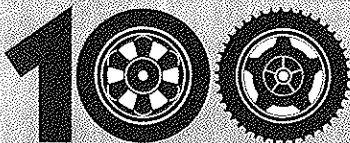


TOP-FORCE TOP-FORCE

1/10th SCALE R/C HIGH PERFORMANCE OFF ROAD RACER

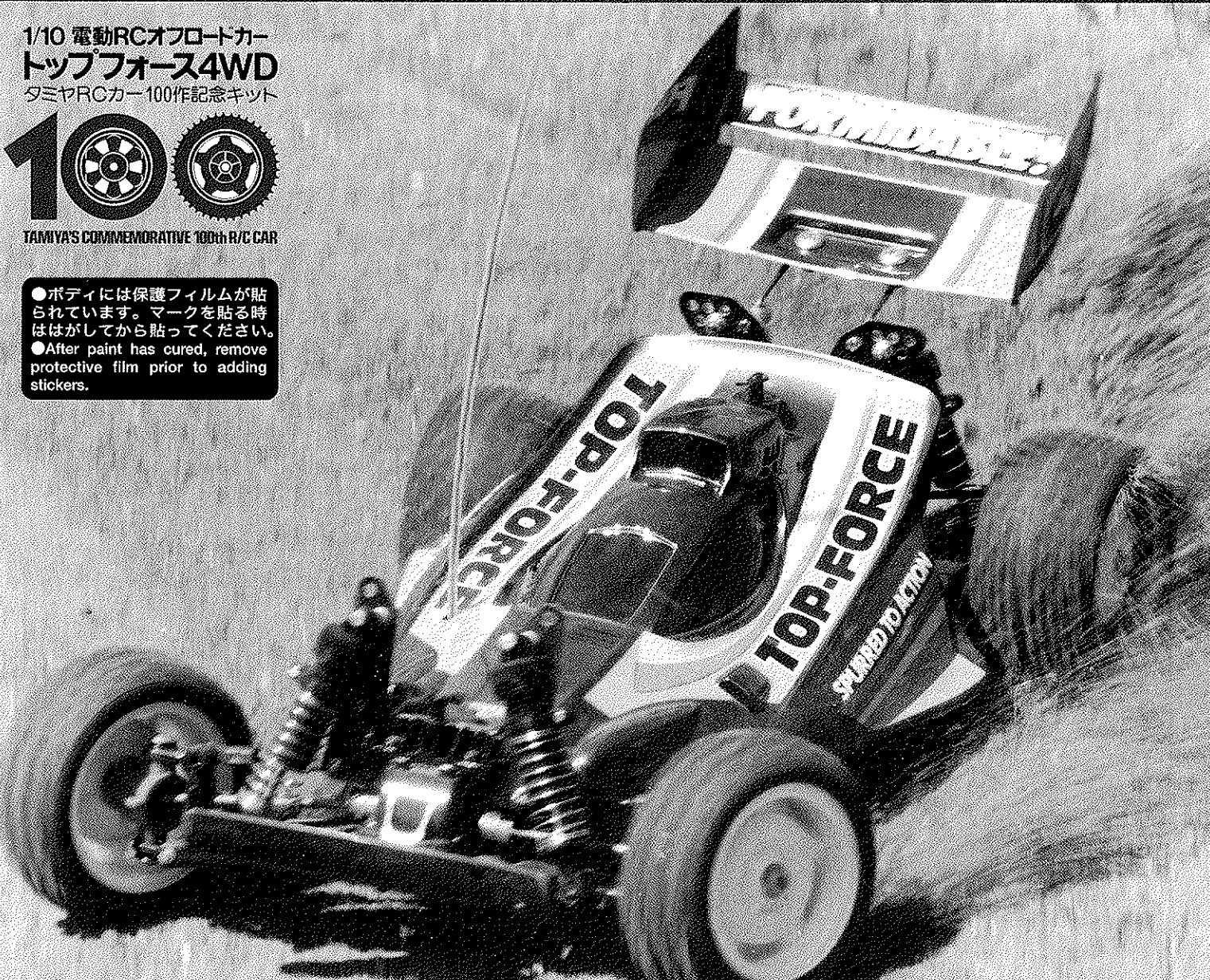
TOP-FORCE

1/10 電動RCオフロードカー
トップフォース4WD
タミヤRCカー100作記念キット



TAMIYA'S COMMEMORATIVE 100th R/C CAR

●ボディには保護フィルムが貼られています。マークを貼る時ははがしてから貼ってください。
●After paint has cured, remove protective film prior to adding stickers.



TOP-FORCE

●小学生や組立てになれない方は、ご両親や模型に詳しい方にお手伝いをお願いして下さい。

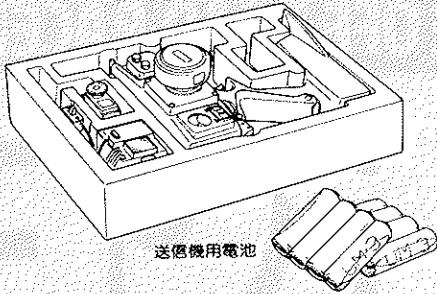
ラジオコントロールメカについて

このRCカーには、タミヤ・アドスペックプロボセット(1/10・1/12RCカー用)をおすすめします。受信機とFETスピードコントロールアンプがコンパクトに一体化されたCPRユニット(P-100F)が採用され、車への搭載が手軽にできます。また他のプロボセットの場合は、FETスピードコントロールアンプ付きの2チャンネルプロボをご使用下さい。

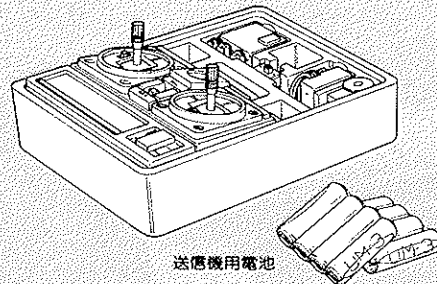
★ラジオコントロールメカの取扱いについてはそれぞれの説明書を参考して下さい。

別にお買い求めいただくもの。

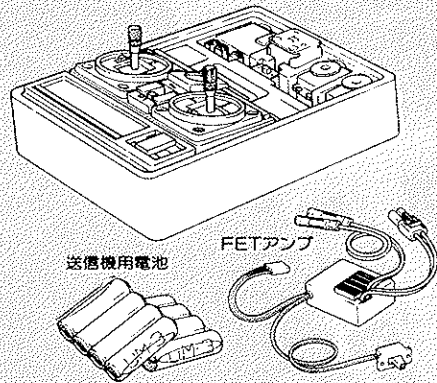
〈タミヤアドスペックプロボを使用するとき〉



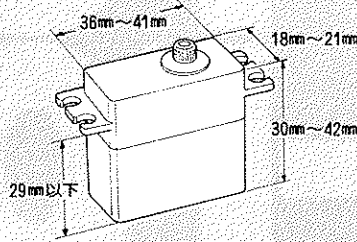
〈FETアンプ付プロボを使用するとき〉



〈一般型プロボとFETアンプを使用するとき〉

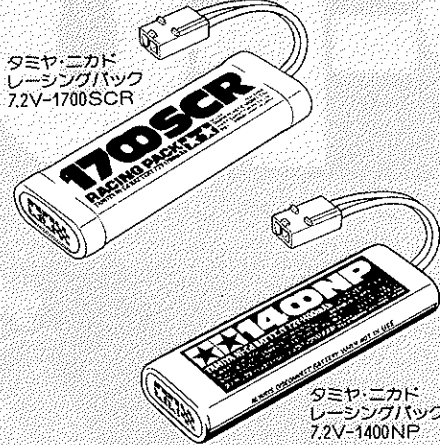


〈使用できるサーボ〉

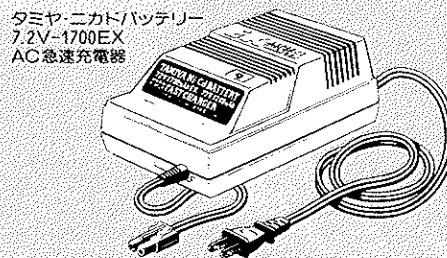


〈走行用バッテリー〉

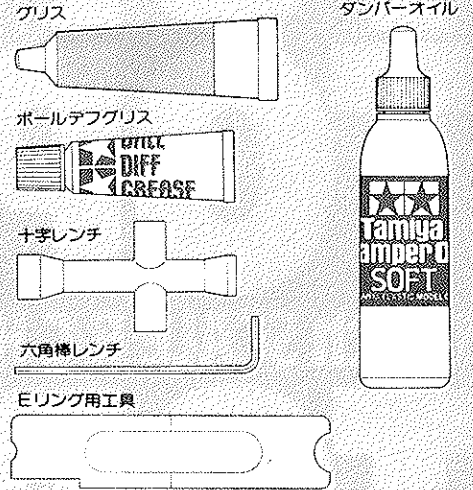
★このキットはタミヤニカドバッテリー7.2Vレーシングバック専用です。専用充電器と共に買い求め下さい。なおバッテリーのバックをむいたり、充電器やバッテリーのコードを切ったりすることはショートの原因となり危険です。それらの改造はぜったいにしないで下さい。また充電も専用充電器で正しく行なって下さい。



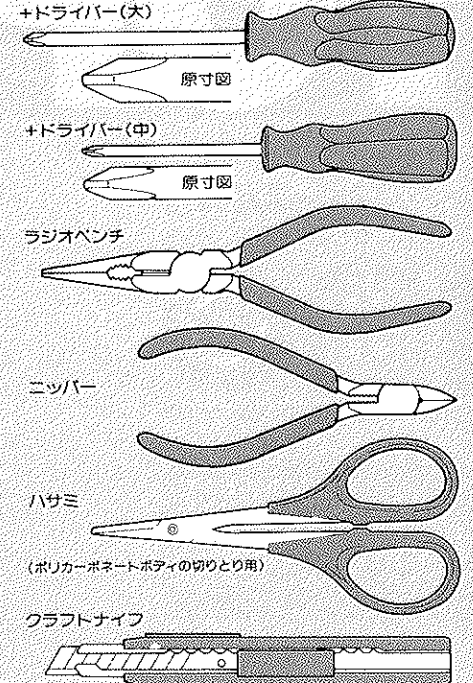
★タミヤニカドバッテリー7.2Vはバック式ニッケルカドミウム電池です。放電特性に優れ、しかも500回以上使えて経済的。家庭用の100Vコンセントから行う7~8時間充電器。また家庭用コンセントから約1時間で充電できる家庭用急速充電器もあります。



〈キットに入っている工具〉



〈別に用意する工具〉

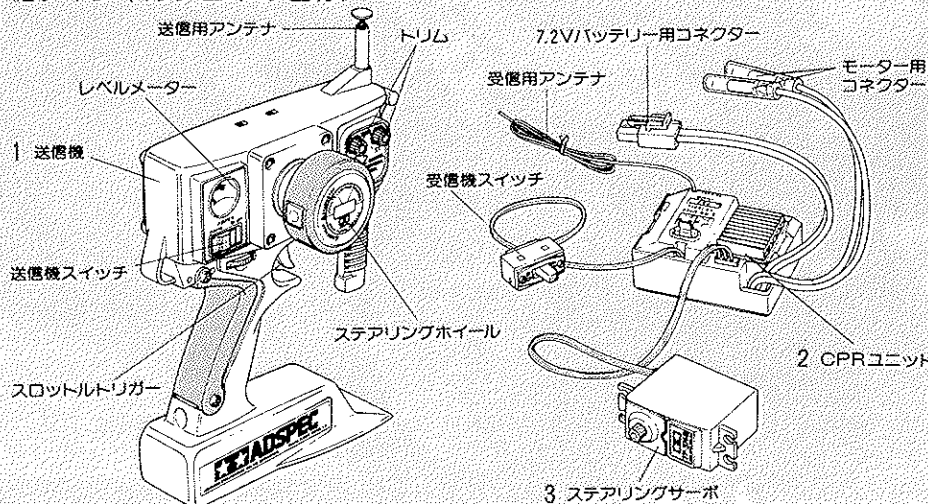


★この他、ピンセット、ヤスリ、セロファンテープがあると便利です。

〈塗料〉

塗装は、モデルの仕上りを決める重要なポイントです。20ページの説明をご覧になってカラフルな塗装をお楽しみ下さい。

〈2チャンネルプロボの名称〉 タミヤ・アドスペック2チャンネルプロボセット



アドスペック2チャンネルプロボは、送信機、CPRユニット、ステアリングサーボなどからなります。

- 送信機=コントロールボックスとなるものでステアリングホイール、スロットルトリガーの動きを電波の信号に変えて発信します。
- ステアリングホイール=車の進行方向を変えるステアリングをコントロールします。
- スロットルトリガー=車のスピード(前進、後進)をコントロールします。
- トリム=スピードコントロールアンプの停止位置、ステアリングサーボの中立位置をずらすための微調整ツマミです。
- CPRユニット=送信機からの電波の信号を受ける受信機と、車のスピードを変えるFETスピードコントロールアンプが一体となっています。他のプロボセットでは、受信機とスピードコントロールアンプが分かれているものもあります。
- ステアリングサーボ=CPRユニット(受信機)が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車の前輪の向きを変えてハンドルを切る役目をします。

RADIO CONTROL UNIT

Tamiya Adspec 2 channel R/C unit for 1/10, 1/12 scale R/C models is suggested for this model. The amplifier boosted speed control and receiver are combined in the C.P.R. unit (P100F) allowing easy installation. Other 2 channel R/C units using an electronic speed control can also be used (Model was not designed for a 2 servo installation).

RC-EINHEITEN

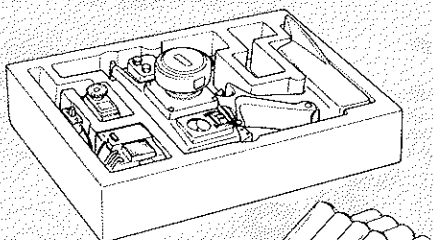
Die Tamiya Adspec R/C Einheit ist für 1/10 und 1/12 Funkmodelle geeignet und wird auch für dieses Modell empfohlen. Der Fahrtregler mit Nachverstärker und Empfänger sind in der C.P.R. Einheit (P100F) kombiniert und ermöglichen leichten Einbau. Andere 2-Kanal-Einheiten mit elektronischer Geschwindigkeitskontrolle können ebenfalls verwendet werden (Das Modell war nicht für den Einbau von 2 Servos entworfen worden).

RADIOCOMMANDE

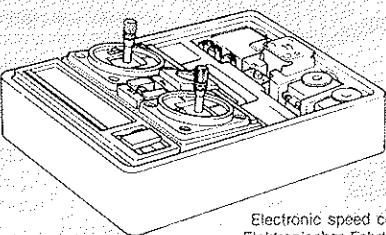
La radiocommande 2 canaux ADSPEC conçue pour les modèles R/C électriques au 1/10^e et au 1/12^e est vivement conseillée pour ce modèle.

Le variateur et le récepteur sont compris dans un même boîtier; l'unité C.P.R.; ce qui permet une installation et un accès plus aisés.

D'autres radiocommandes 2 canaux comprenant un variateur électronique peuvent également être utilisées (Ce modèle n'a pas été conçu pour l'utilisation de 2 servos).

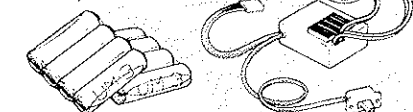
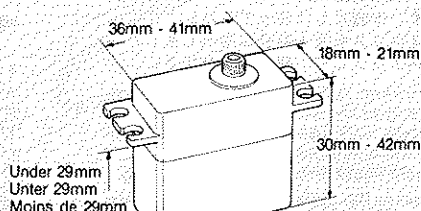
WHEN USING THE ADSPEC R/C SYSTEM
BEI VERWENDUNG DES ADSPEC RC SYSTEMS
EN UTILISANT L'ENSEMBLE ADSPEC

Batteries for transmitter
Batterien für Sender
Batteries pour l'émetteur

WHEN USING STANDARD 2 CHAN. R/C UNIT
PLUS ELECTRONIC SPEED CONTROL
BEI VERWENDUNG EINER NORMALEN 2-KANAL
RC EINHEIT UND EINES ELEKTRONISCHEN
FAHRTREGLERS
EN UTILISANT UN ENSEMBLE A 2 VOIES
STANDARD, PLUS UN VARIATEUR DE
VITESSE ELECTRONIQUE

Electronic speed control
Elektronischer Fahrtregler
Variateur de vitesse électronique

Batteries for transmitter
Batterien für Sender
Batteries pour l'émetteur

SUITABLE SERVO SIZE
GRÖSSE DER SERVOS
DIMENSIONS MAX. DES SERVOS

POWER SOURCE

*This kit is designed to use a Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack. Purchase it separately at your hobby supply house. Never dismantle or modify battery or charger. Charge batteries according to manual.

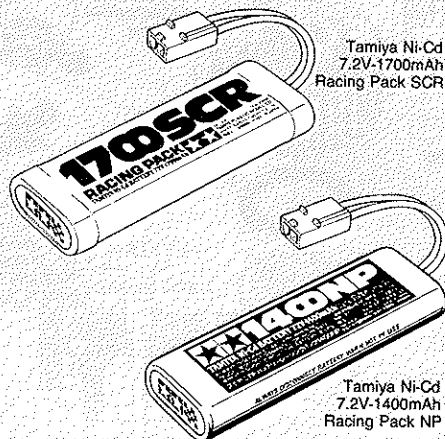
STROMQUELLE

*Für diesen Bausatz benötigt man das Tamiya Ni-Cd 7,2V Racing Pack, das gesondert angeboten wird. Nie einen Akku oder ein Ladegerät umbauen oder abändern. Den Akku der Anweisung nach aufladen.

BATTERIE DE PROPULSION

*Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par une batterie Tamiya Ni-Cd 7,2 V. Racing. L'acheter séparément. Ne jamais pas démonter ou transformer la batterie ou le chargeur. Charger la batterie selon les indications du manuel.

FOR
MAXIMUM
PERFORMANCE
USE ONLY
TAMIYA Ni-Cd
BATTERIES



TAMIYA Ni-Cd BATTERIES

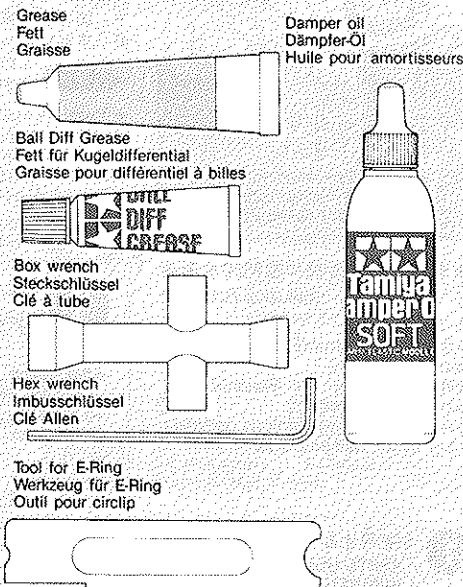
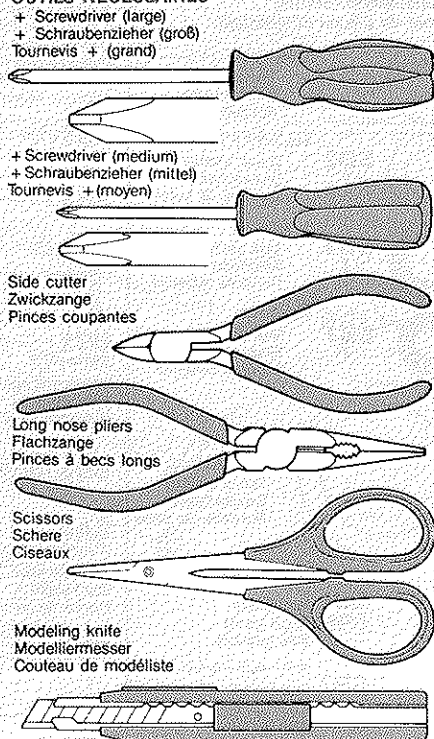
The optional Tamiya Ni-Cd batteries can be recharged more than 500 times under normal operation. For maximum performance, use only Tamiya Ni-Cd batteries.

TAMIYA Ni-Cd AKKU

Die Tamiya Ni-Cd Akkus können über 500mal geladen werden. Um Höchstleistungen zu erreichen, nur Tamiya Ni-Cd Akkus verwenden.

BATTERIES Ni-Cd TAMIYA

Les accus Ni-Cd Tamiya peuvent être rechargés plus de 500 fois! Pour obtenir de bonnes performances, n'utilisez que des accus Ni-Cd.

INCLUDED WITH KIT
WERKZEUG IM KASTEN
OUTILS FOURNIS DANS LE KITTOOLS REQUIRED
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILS NECESSAIRES

*Tweezers and cellophane tape will also assist in construction. Painting is an important part in finishing your model. Refer to the latter pages of these instructions for painting details.

*Pinzette und Tesafilm sind beim Bau sehr hilfreich. Das Lackieren ist ein wichtiger Punkt bei der Fertigstellung des Modells. Detailbemalung siehe nachfolgende Seiten.

*Des précelles et du ruban adhésif seront également utiles durant le montage. La peinture est une opération très importante dans la finition d'un modèle. Se référer aux dernières pages de cette notice de montage pour les détails de peinture.

COMPOSITION OF ADSPEC R/C SYSTEM

The Adspec 2 channel R/C system consists of a transmitter, C.P.R. unit (P100F) and steering servo.

1. Transmitter: Serves as control box. Steering wheel and trigger movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
2. C.P.R. unit: The amplifier boosted speed control is combined with the receiver in this unit and obtains its power from the model's running battery. Some R/C units on the market have separate units for the electronic speed control and receiver.
3. Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSETZUNG DES ADSPEC R/C SYSTEMS

Die Adspec 2-Kanal RC Einheit besteht aus einem Sender, C.P.R.-Einheit (P100F) und Lenkservo.

1. Sender: Dient als Kontroll-Box. Lenkrad- und Hebel-Bewegungen werden in Funk-Signale umgeformt, die durch die Antenne übertragen werden.
2. C.P.R.-Einheit: Der mit Verstärker arbeitende Fahrtregler ist mit dem Empfänger in dieser Einheit kombiniert und erhält den Strom vom Akku. Einige RC Einheiten, die am Markt erhältlich sind, haben getrennte Einheiten für den elektronischen Fahrtregler und Empfänger.
3. Lenker-Servo: Formt die Signale des Empfängers in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION DE L'ENSEMBLE ADSPEC

L'ensemble ADSPEC consiste en un émetteur, une unité C.P.R. et un servo de direction.

1. L'émetteur: Il sert à contrôler le véhicule. Les mouvements du volant et de la gâchette sont transformés en signaux qui sont transmis par l'antenne.
2. Unité C.P.R.: Le variateur de vitesse et le récepteur sont contenus dans cette unité et sont alimentés par l'accu de propulsion.
3. Servo de direction: Il transforme les signaux électriques en mouvements mécaniques.



作る前に必ず
お読み下さい。

Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lisez avant l'assemblage.

★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.

1 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ボールデフ部品袋詰)
(Differential parts bag)
(Differentialteile-Beutel)
(Sachet de pièces différentiel)

- SB1 1150 スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée
- SB2 6mm スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée
- SB3 5mm皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle Belleville
- SB4 4mm皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle Belleville
- SB5・×4 17mm スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée
- SB6 スチールボール(大)
Ball (large)
Kugel (groß)
Bille (grande)
- SB7 スチールボール(小)
Ball (small)
Kugel (klein)
Bille (petite)
- SB8 4mm 段付ボルト
Bolt
Bolzen
Boulon

2 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

- (ビス袋詰 ⑧)
(Screw bag ⑧)
(Schraubenbeutel ⑧)
(Sachet de vis ⑧)
- BB3 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
 - BF2 1150 オイルレスメタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめ下さい。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んで下さい。金具部品は少し多目に入っています。予備として使って下さい。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。

必ず、グリスアップして、組みこんで下さい。

★ There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

★ This kit does not require liquid thread lock for assembly.

Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

★ Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

★ Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

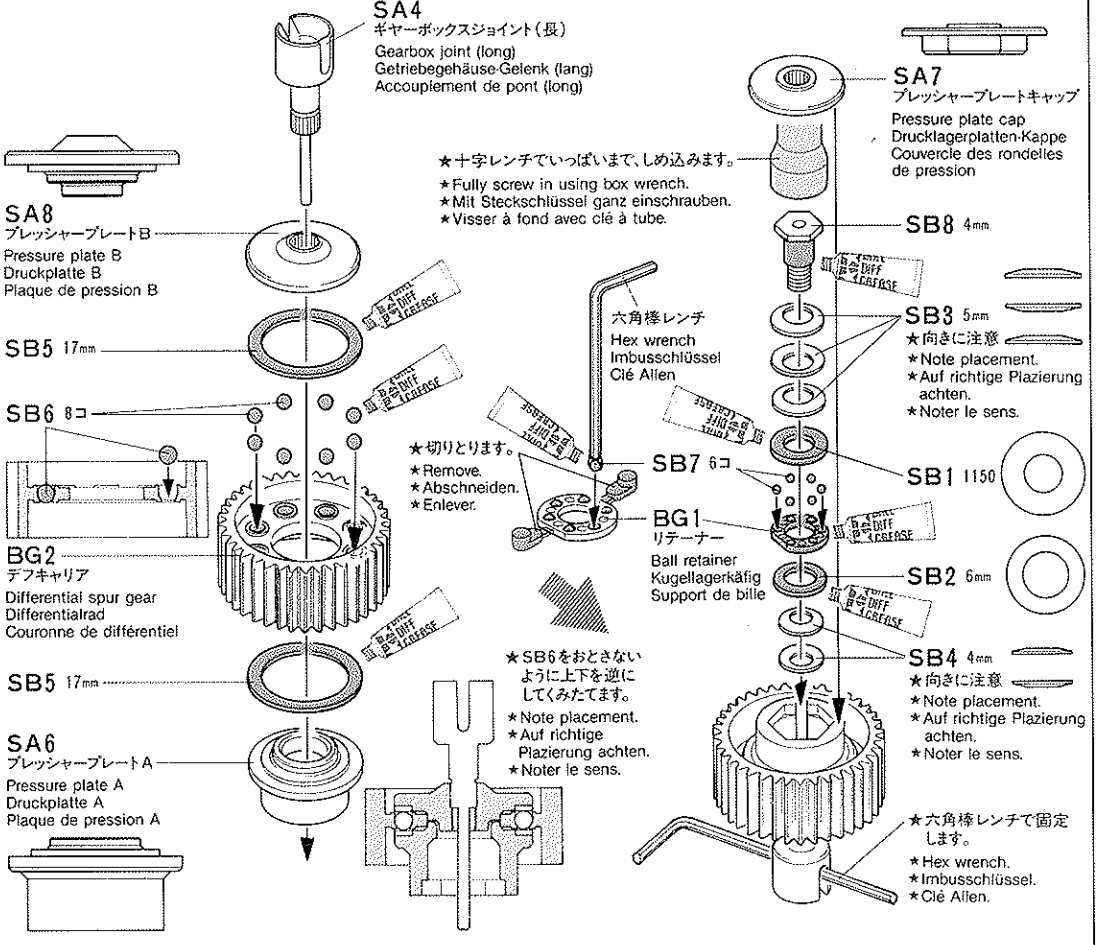
★ Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

★ Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

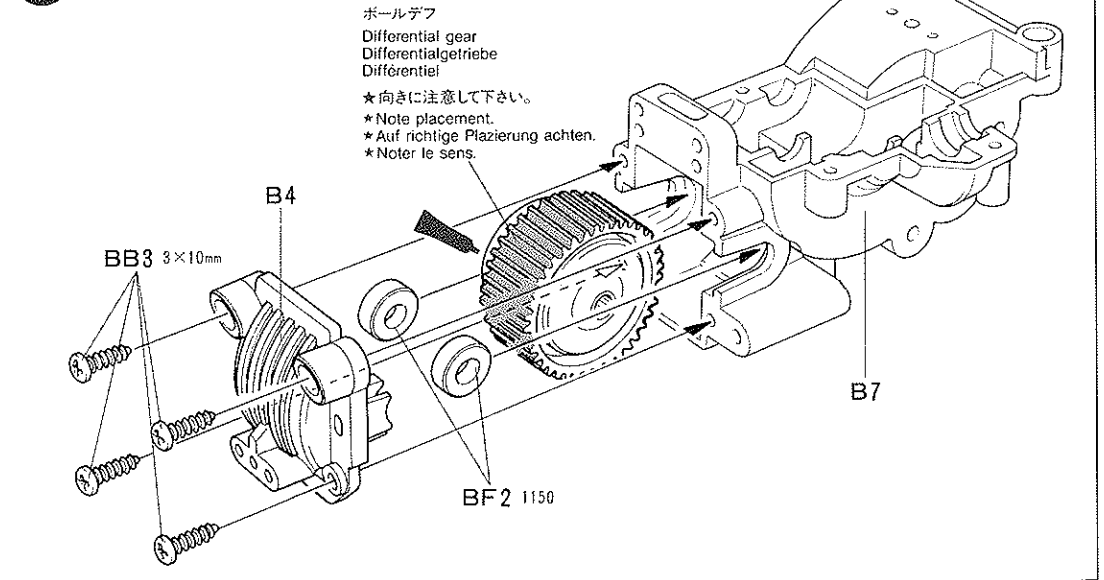
Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
Graisser d'abord, assembler ensuite.

1 《ボールデフのくみため》
Differential assembly

- ★ 2個作ります。
- ★ Make 2.
- ★ 2 Sätze machen.
- ★ Faire 2 jeux.



2 《ボールデフのとりつけ(リヤ)》
Rear differential



3 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ①)
(Screw bag ①)
(Schraubenbeutel ①)
(Sachet de vis ①)

BA5 3×6mm 丸ビス
×2 Screw
Schraube
Vis

(ビス袋詰 ②)
(Screw bag ②)
(Schraubenbeutel ②)
(Sachet de vis ②)

BD2 3mm イモネジ
×1 Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

4 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ③)
(Screw bag ③)
(Schraubenbeutel ③)
(Sachet de vis ③)

BB3 3×10mm タッピングビス
×2 Tapping screw
Schraube
Vis

(ビス袋詰 ④)
(Screw bag ④)
(Schraubenbeutel ④)
(Sachet de vis ④)

BC4 3mm ワッシャー
×2 Washer
Beilagscheibe
Rondelle

5 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ⑤)
(Screw bag ⑤)
(Schraubenbeutel ⑤)
(Sachet de vis ⑤)

BC7 4mm Eリング
×1 E-Ring
Circlip

(オイルレスメタル袋詰)
(Metal bearing bag)
(Metall-Lager-Beutel)
(Sachet de paliers en métal)

BF1 850 オイルレスメタル
×4 Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

BF2 1150 オイルレスメタル
×2 Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

(ダンパー部品袋詰)
(Dumper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet d'amortisseur)

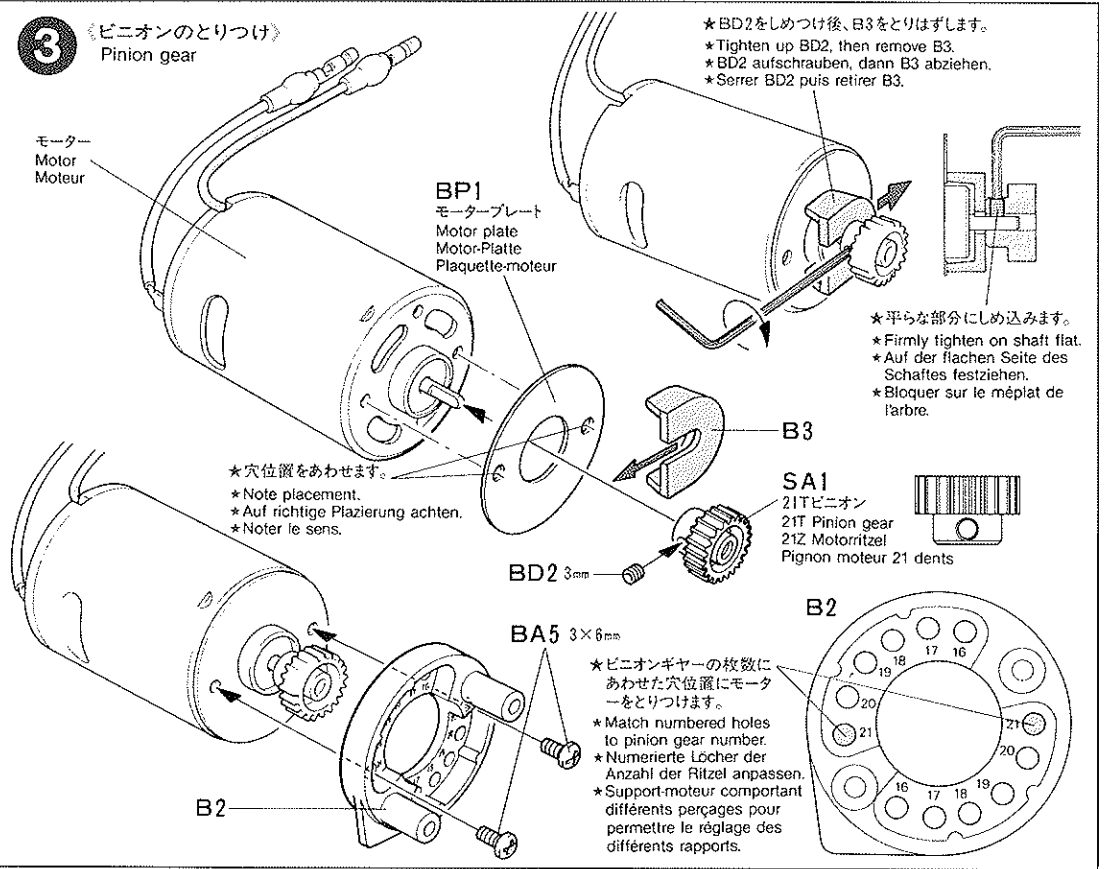
BE4 ×1 プロペラジョイント
Propeller joint
Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre
de transmission

(ピロボール袋詰)
(Ball connector bag)
(Kugelpopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)

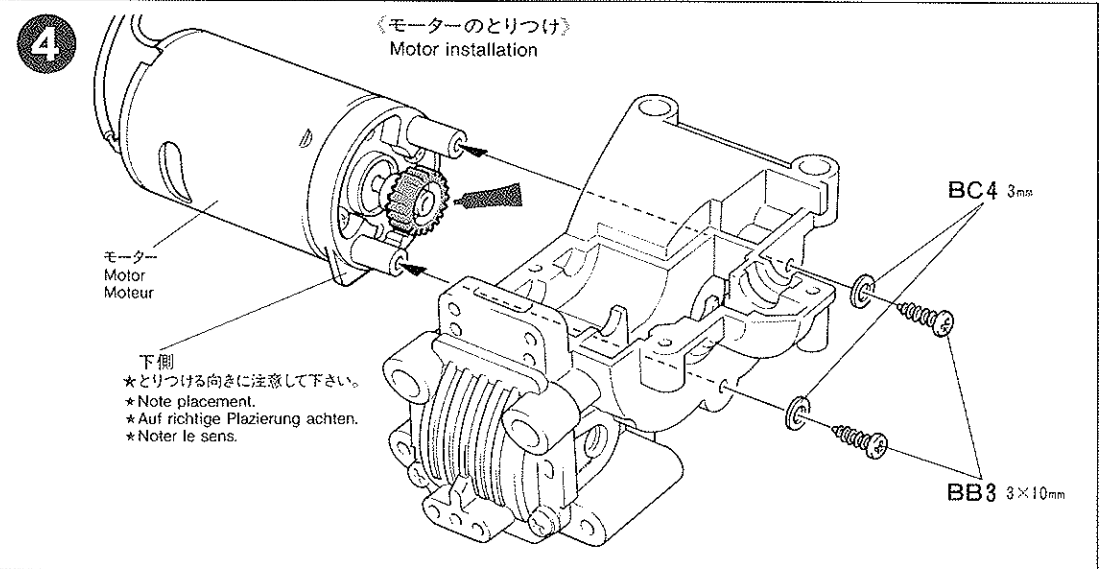
SC5 ×1 5×30mm バイブ
Tube
Rohr

SC7 ×1 5×19mm バイブ
Tube
Rohr

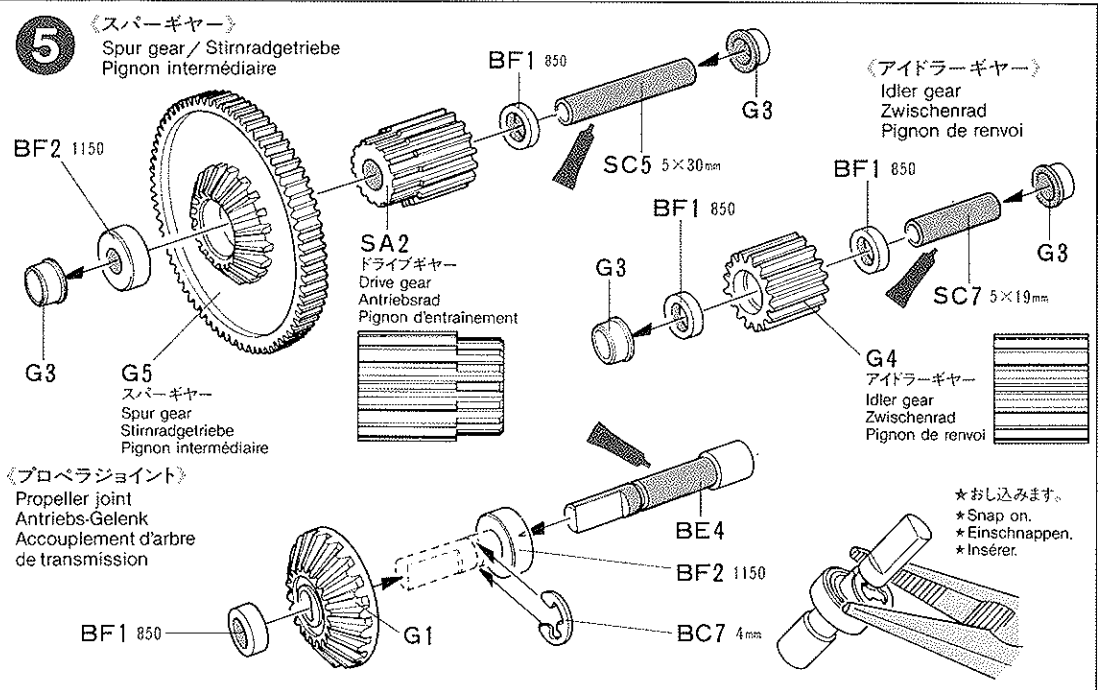
3 《ピニオンのとりつけ》
Pinion gear



4 《モーターのとりつけ》
Motor installation



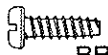
5 《スパーギヤ》
Spur gear / Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire



6 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ⑧)


(Screw bag ⑧)
(Schraubenbeutel ⑧)
(Sachet de vis ⑧)

 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
BB3・×3

7 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES


(ビス袋詰 ①)

(Screw bag ①)
(Schraubenbeutel ①)
(Sachet de vis ①)

 3×6mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA5
・×2


(シャフト袋詰)

(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)

 BS5・×2 3×38mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

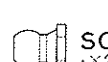
(工具袋詰)

(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet d'outillage)

 5mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
BT1・×4

(ピロボール袋詰)

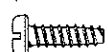
(Ball connector bag)
(Kugelkopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)

 5mm ピロボールナット
Ball nut
Kugelmutter
Ecrou à rotule
SC2
・×2

8 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES


(ビス袋詰 ⑧)

(Screw bag ⑧)
(Schraubenbeutel ⑧)
(Sachet de vis ⑧)

 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
BB3・×2

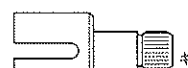
(ダンパー部品袋詰)


(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet d'amortisseur)

 3mm Oリング (黒)
O-Ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
BE2
・×2

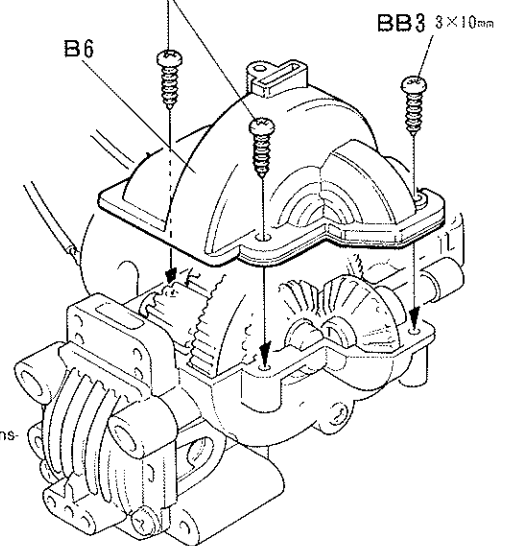
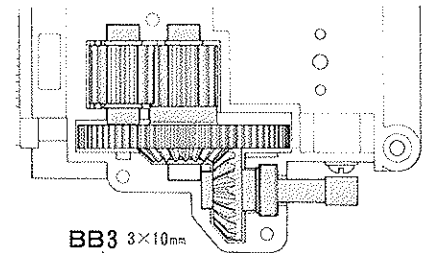
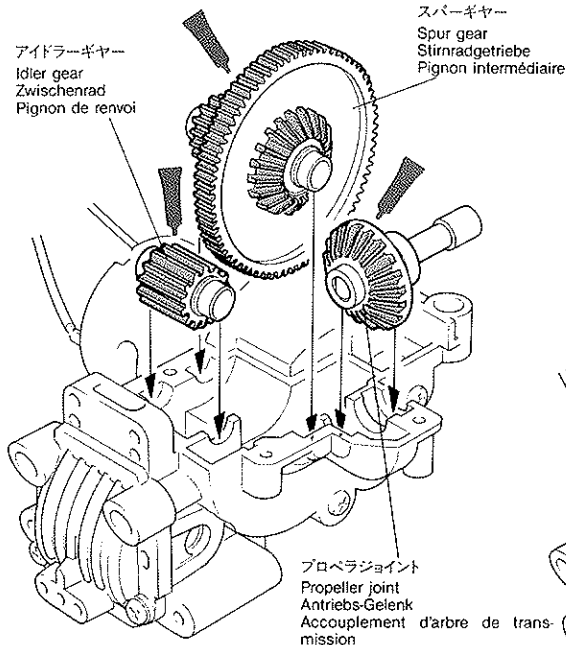
(ブリストアパック)

(Blister pack)
(Blister-Verpackung)
(Emballage sous blister)

 ギャーボックスジョイント (短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk
(kurz)
Accouplement de pont
(court)
SA3・×1

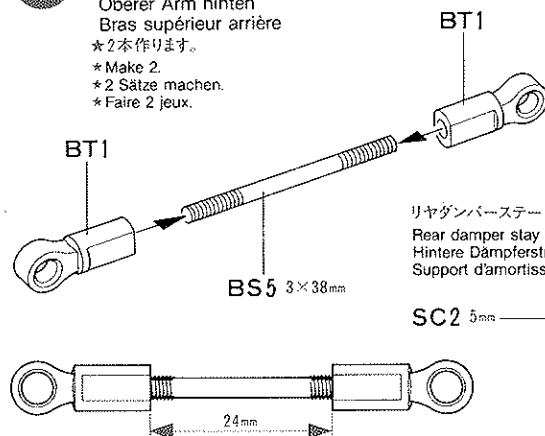
 ギャーボックスジョイント (長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk
(lang)
Accouplement de pont
(long)
SA4・×1

6 (リヤギヤケースのくみため)
Rear gearbox

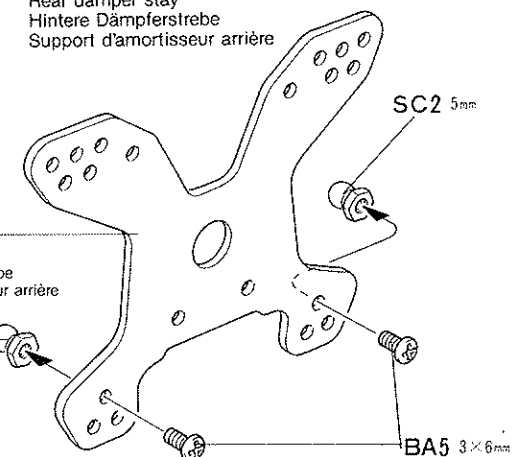


7 (リヤアッパーロッド)
Rear upper arm
Oberer Arm hinten
Bras supérieur arrière

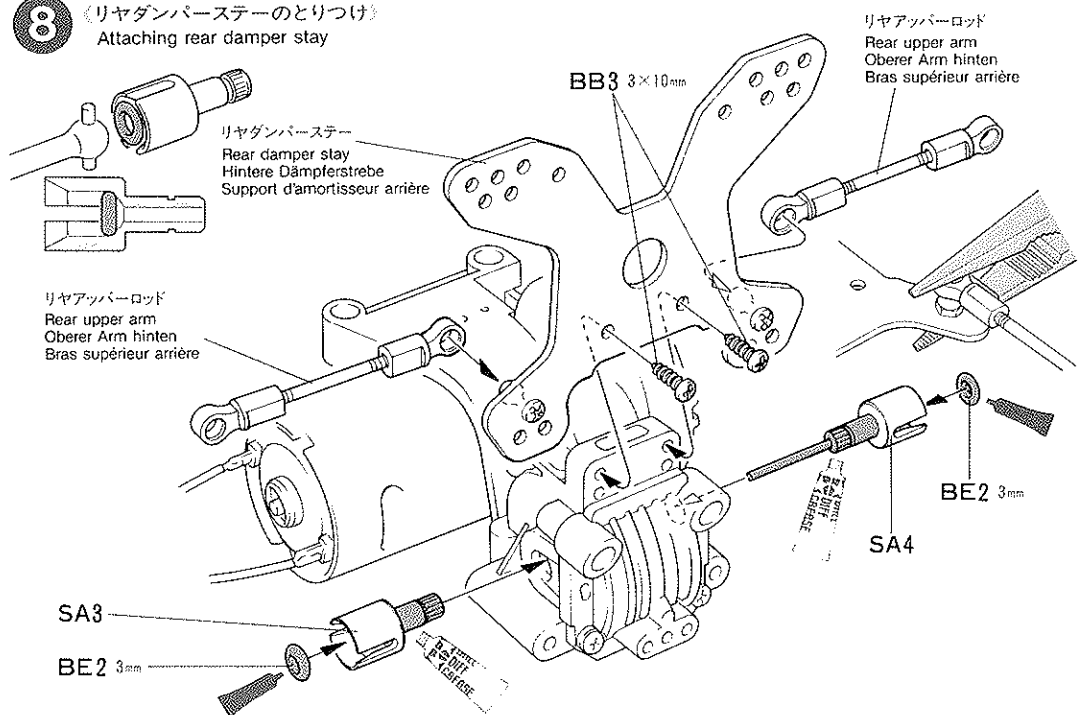
★2本作ります。
* Make 2.
* 2 Sätze machen.
* Faire 2 jeux.



(リヤダンパーステー)
Rear damper stay
Hintere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur arrière



8 (リヤダンパーステーのとりつけ)
Attaching rear damper stay

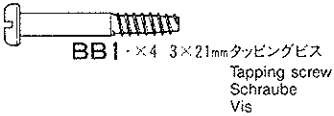


9 《使用する小物金具》

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

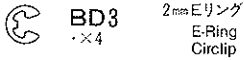
(ビス袋詰) (B)

(Screw bag) (B)
(Schraubenbeutel) (B)
(Sachet de vis) (B)



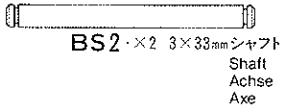
(ビス袋詰) (D)

(Screw bag) (D)
(Schraubenbeutel) (D)
(Sachet de vis) (D)



(シャフト袋詰)

(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)

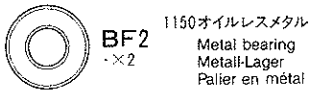


10 《使用する小物金具》

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

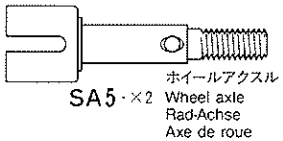
(オイルレスメタル袋詰)

(Metal bearing bag)
(Metall-Lager-Beutel)
(Sachet de paliers en métal)



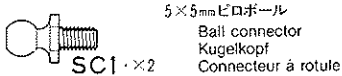
(ブリスターパック)

(Blister pack)
(Blister-Verpackung)
(Emballage sous blister)



(ピロボール袋詰)

(Ball connector bag)
(Kugelpopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)

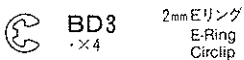


11 《使用する小物金具》

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

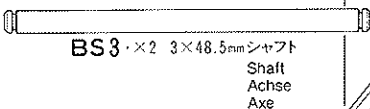
(ビス袋詰) (D)

(Screw bag) (D)
(Schraubenbeutel) (D)
(Sachet de vis) (D)



(シャフト袋詰)

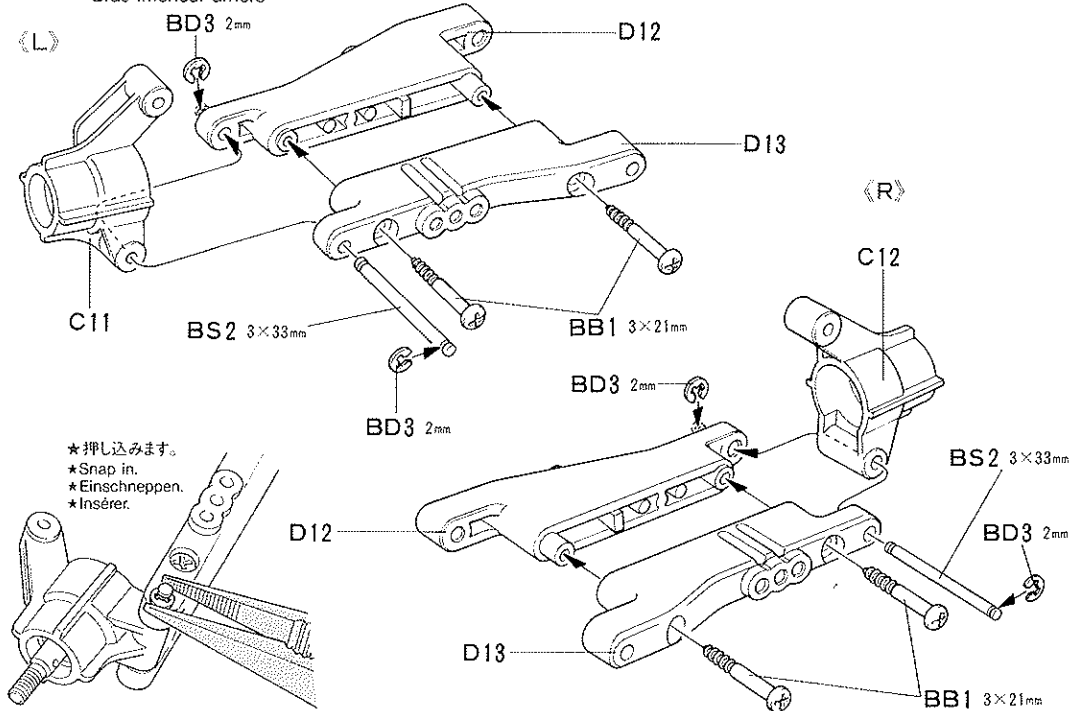
(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)



9 《リヤサスアームのくみため》

Rear lower arm
Unterer Arm hinten
Bras inférieur arrière

(L)

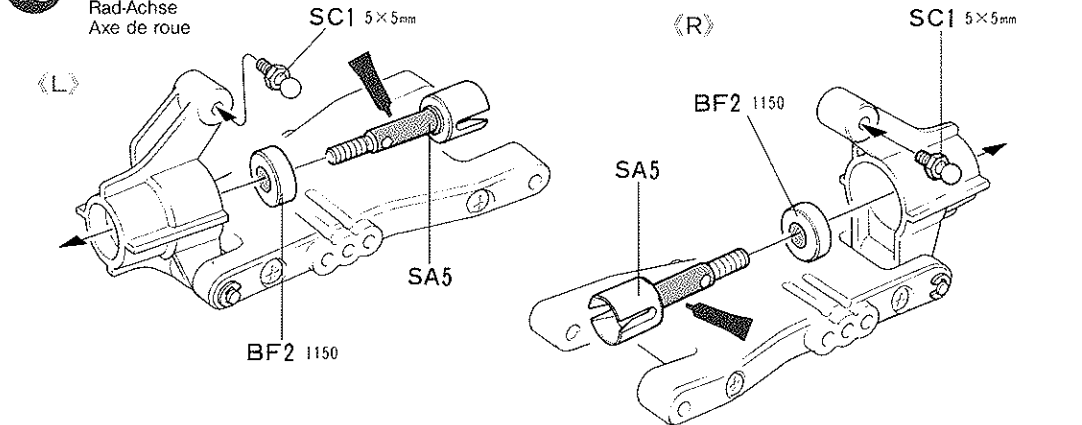


10 《ホイールアクスルのとりつけ》

Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

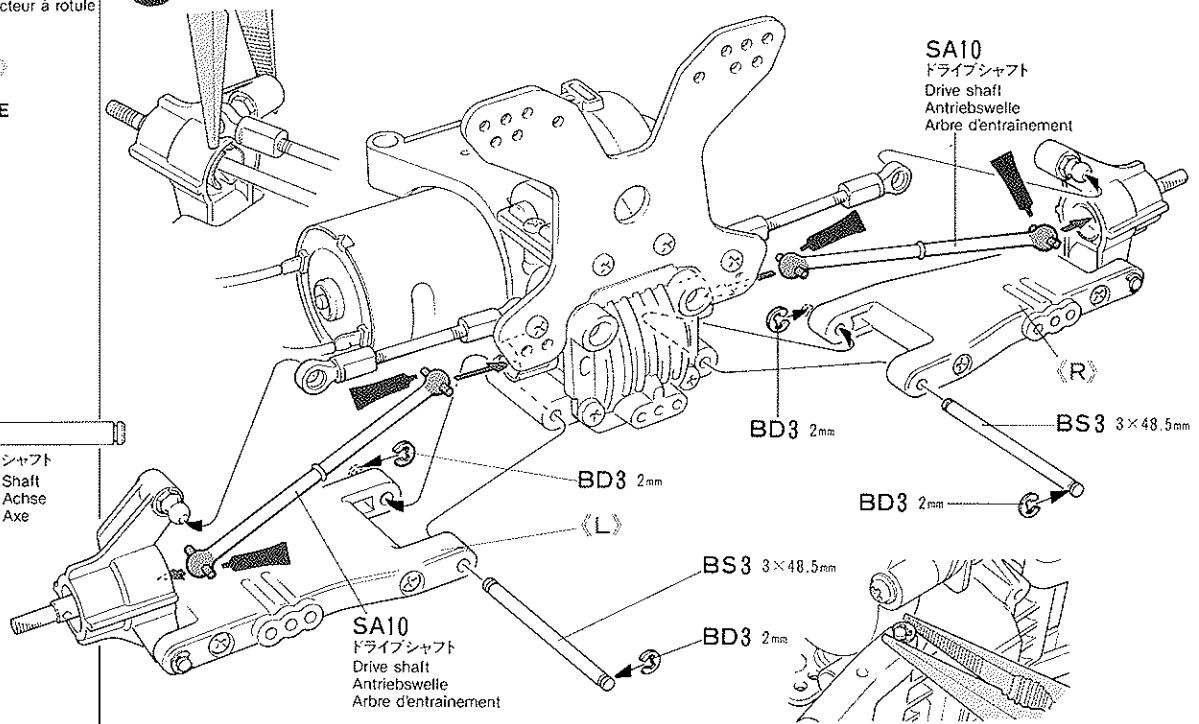
(L)

(R)



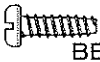
11 《リヤサスアームのとりつけ》

Attaching rear lower arm




12 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ㊸)
(Screw bag ㊸)
(Schraubenbeutel ㊸)
(Sachet de vis ㊸)


 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis

(オイルレスメタル袋詰)
(Metal bearing bag)
(Metall-Lager-Beutel)
(Sachet de paliers en métal)


 BF2 1150
1150 オイルレスメタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal


13 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ㊸)
(Screw bag ㊸)
(Schraubenbeutel ㊸)
(Sachet de vis ㊸)


 BC7 4mm Eリング
E-Ring
Circlip

(オイルレスメタル袋詰)
(Metal bearing bag)
(Metall-Lager-Beutel)
(Sachet de paliers en métal)

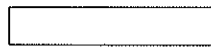
 BF1 850
850 オイルレスメタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

 BF2 1150
1150 オイルレスメタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

(ダンパー部品袋詰)
(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet d'amortisseur)

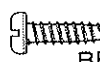
 BE4・×1 プロペラジョイント
Propeller joint
Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission

(ピロボール袋詰)
(Ball connector bag)
(Kugelpfopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)

 SC6・×1 5×28mm バイブ
Tube
Rohr

14 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ㊸)
(Screw bag ㊸)
(Schraubenbeutel ㊸)
(Sachet de vis ㊸)

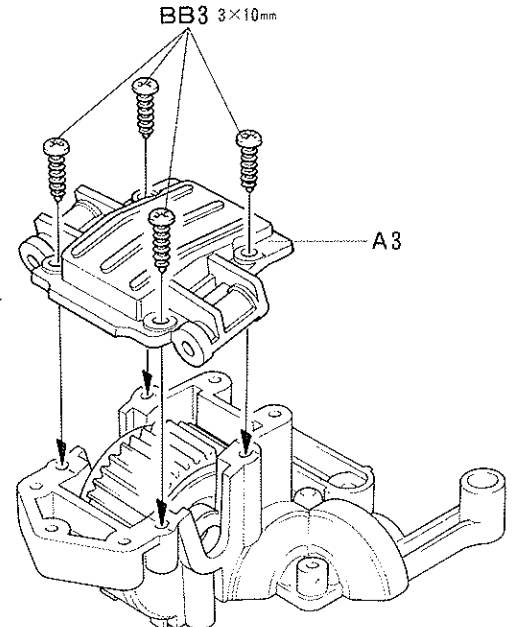
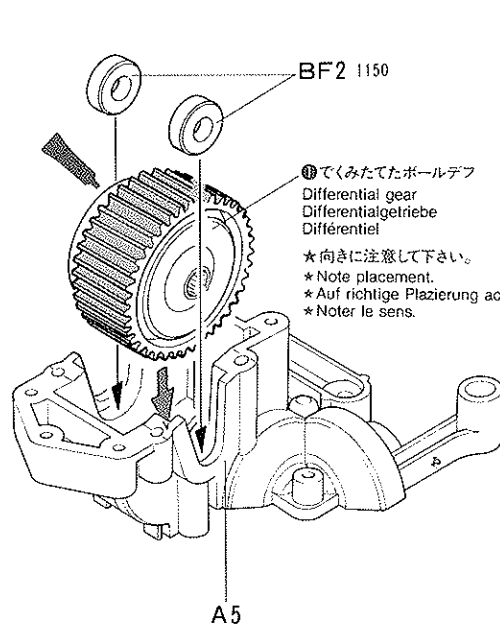
 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis

タミヤセラミックグリス

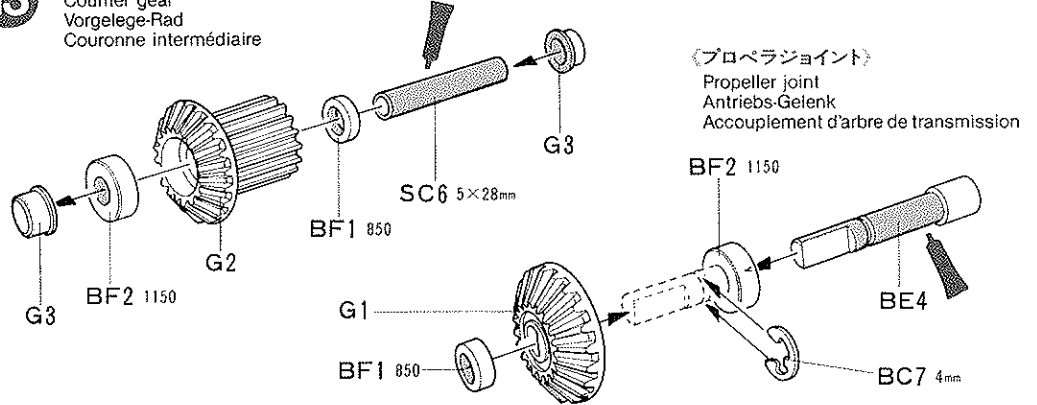
タミヤセラミックグリス
ファインセラミックの原料として使われるボロンナイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に樹脂パーツに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩耗をおさえます。

This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubrication of all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

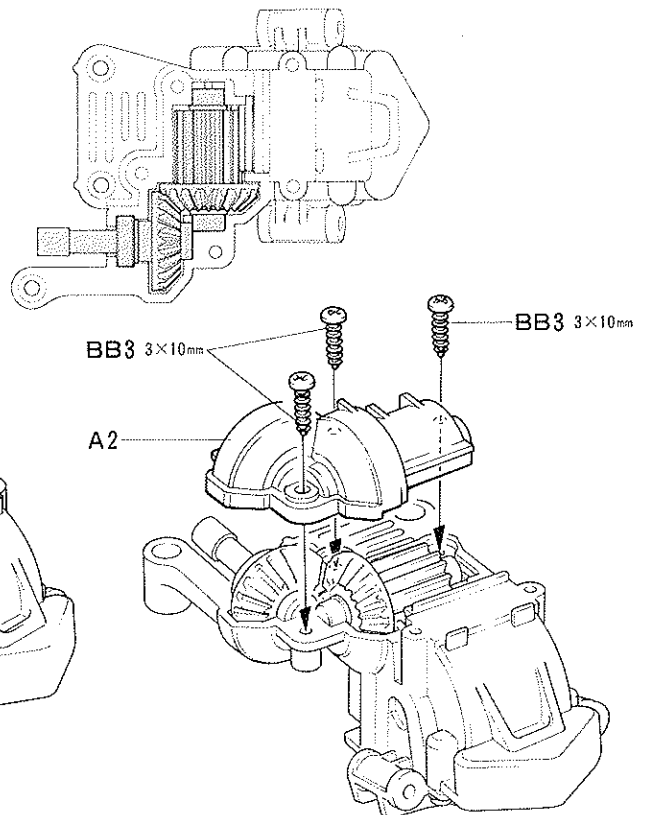
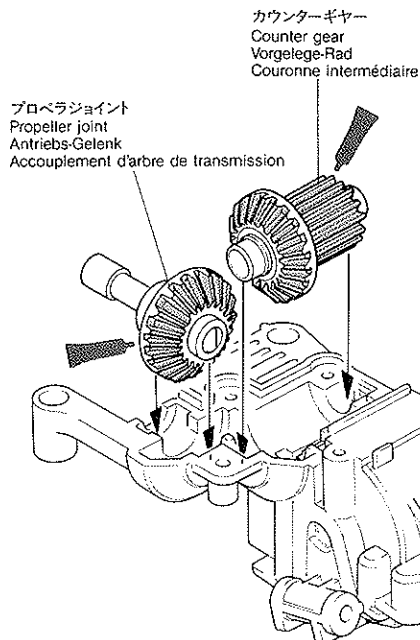
12 《ボールデフのとりつけ(フロント)》
Front differential



13 《カウンターギヤー》
Counter gear
Vorgelege-Rad
Couronne intermédiaire



14 《フロントギヤケースのくみだて》
Front gearbox

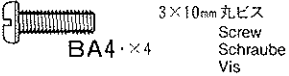


15 《使用する小物金具》

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

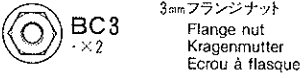
(ビス袋詰 A)

(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



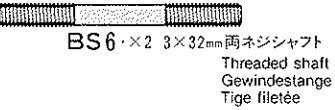
(ビス袋詰 C)

(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)



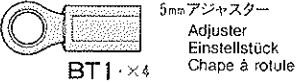
(シャフト袋詰)

(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)



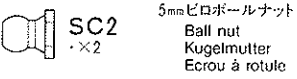
(工具袋詰)

(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet d'outillage)



(ビロボール袋詰)

(Ball connector bag)
(Kugelpopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)

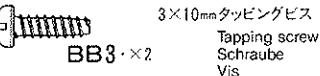


16 《使用する小物金具》

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

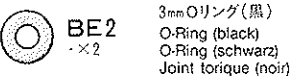
(ビス袋詰 B)

(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



(ダンパー部品袋詰)

(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet d'amortisseur)

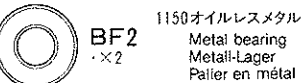


17 《使用する小物金具》

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

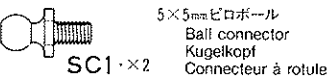
(オイルレスメタル袋詰)

(Metal bearing bag)
(Metall-Lager-Beutel)
(Sachet de paliers en métal)



(ビロボール袋詰)

(Ball connector bag)
(Kugelpopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)

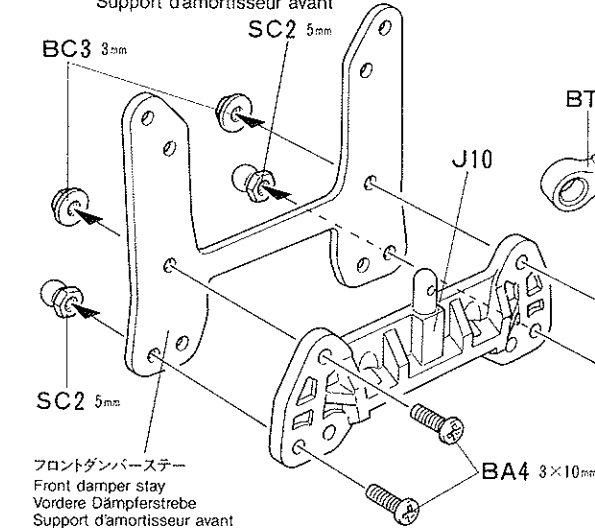


タミヤのガイドブック

電動ラジオコントロールをより楽しむためのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等を詳しく解説。ご希望の方は模型店にあたり下さい。

15 《フロントダンパーステー》

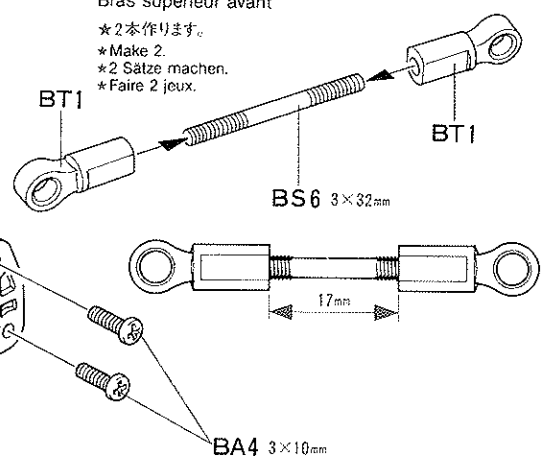
Front damper stay
Vordere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur avant



《フロントアッパーロッド》

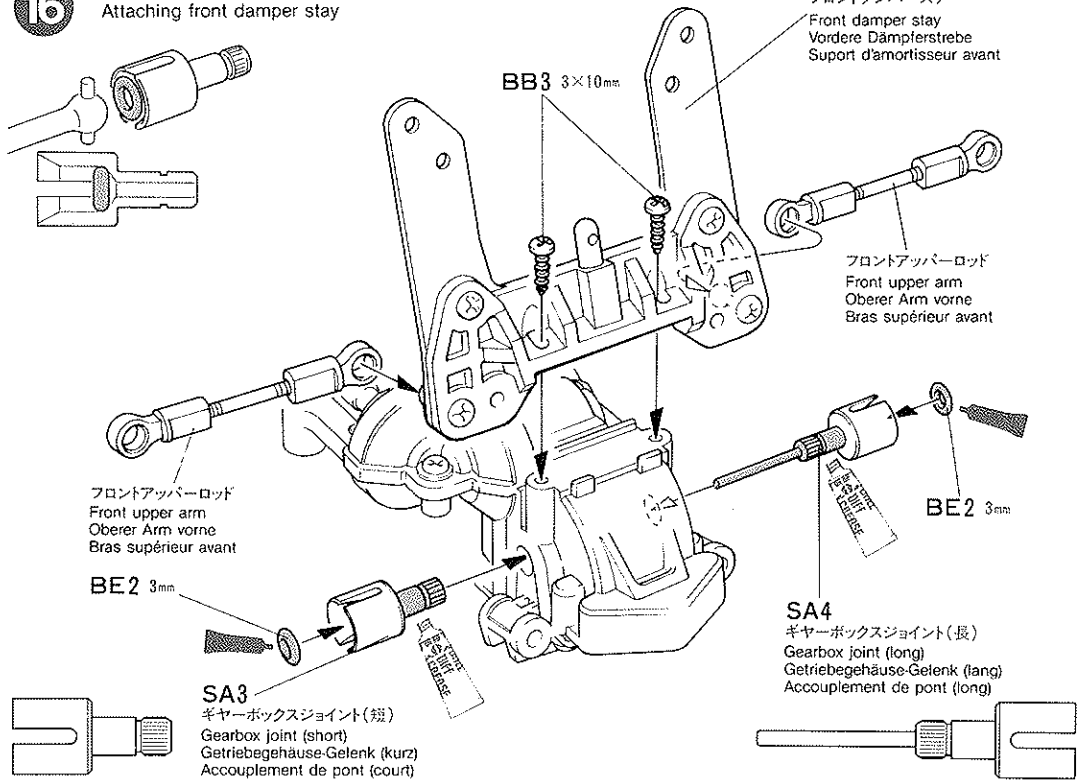
Front upper arm
Oberer Arm vorne
Bras supérieur avant

★2本作ります。
★Make 2.
★2 Sätze machen.
★Faire 2 jeux.



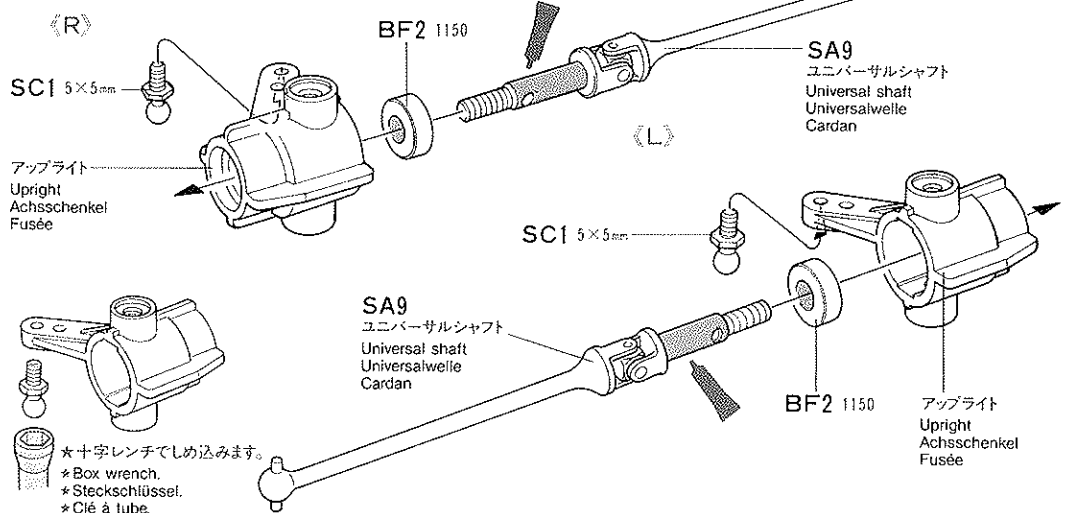
16 《フロントダンパーステーのとりつけ》

Attaching front damper stay



17 《アップライトのくみため》

Upright
Achsschenkel
Fusée



★十字レンチで締め込みます。
★Box wrench.
★Steckschlüssel.
★Clé à tube.

18 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ㊸)
(Screw bag ㊸)
(Schraubenbeutel ㊸)
(Sachet de vis ㊸)

BB1・×4 3×21mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis

BB5・×4 4×11.5mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolléte

(ビス袋詰 ㊹)
(Screw bag ㊹)
(Schraubenbeutel ㊹)
(Sachet de vis ㊹)

BD3 2mm Eリング
E-Ring
Circlip

(シャフト袋詰)
(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)

BS1・×2 3×25mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

(ビロボール袋詰)
(Ball connector bag)
(Kugelfopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)

SC1・×2 5×5mm ビロボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule

19 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(プレス部品袋詰)
(Press parts bag)
(Preßteile-Beutel)
(Sachet de pièces embouties)

BP3・×1 U型シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Arbre en forme de U

20 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ダンパー部品袋詰)
(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet d'amortisseur)

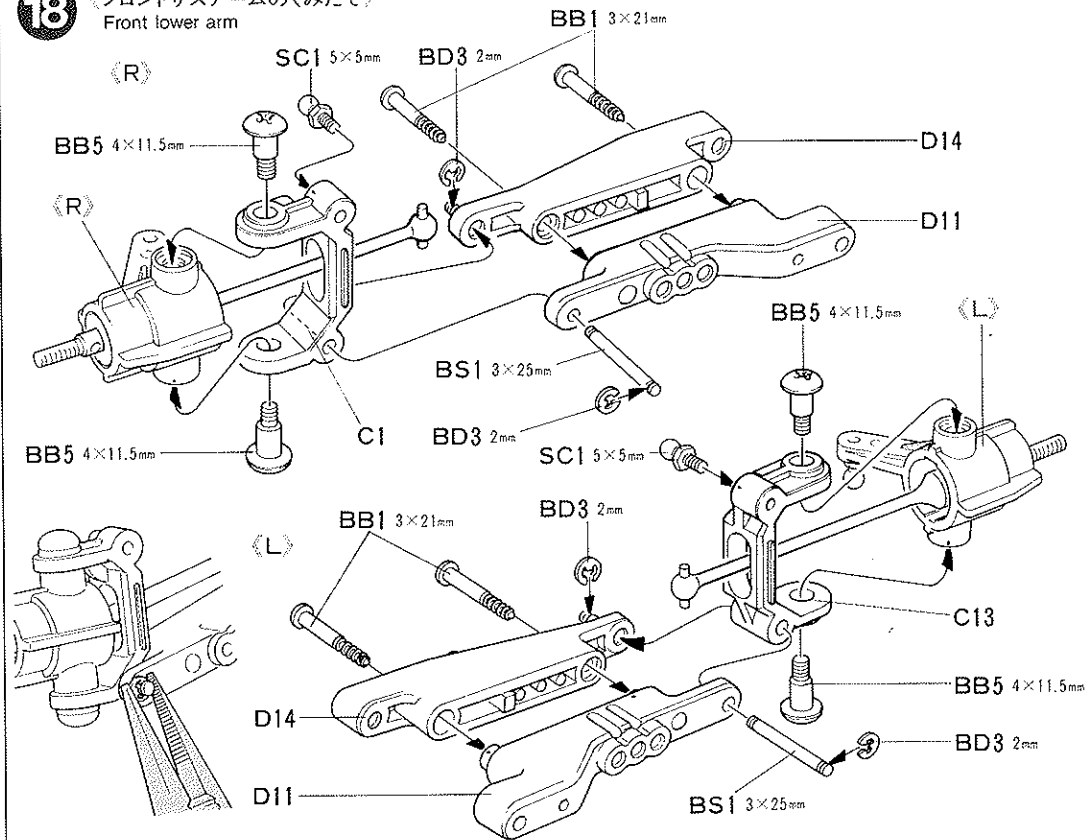
BE1 3mm Oリング (赤)
O-Ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)

BE5・×2 ダンパーシャフト
Damper shaft
Dämpferstange
Axe d'amortisseur

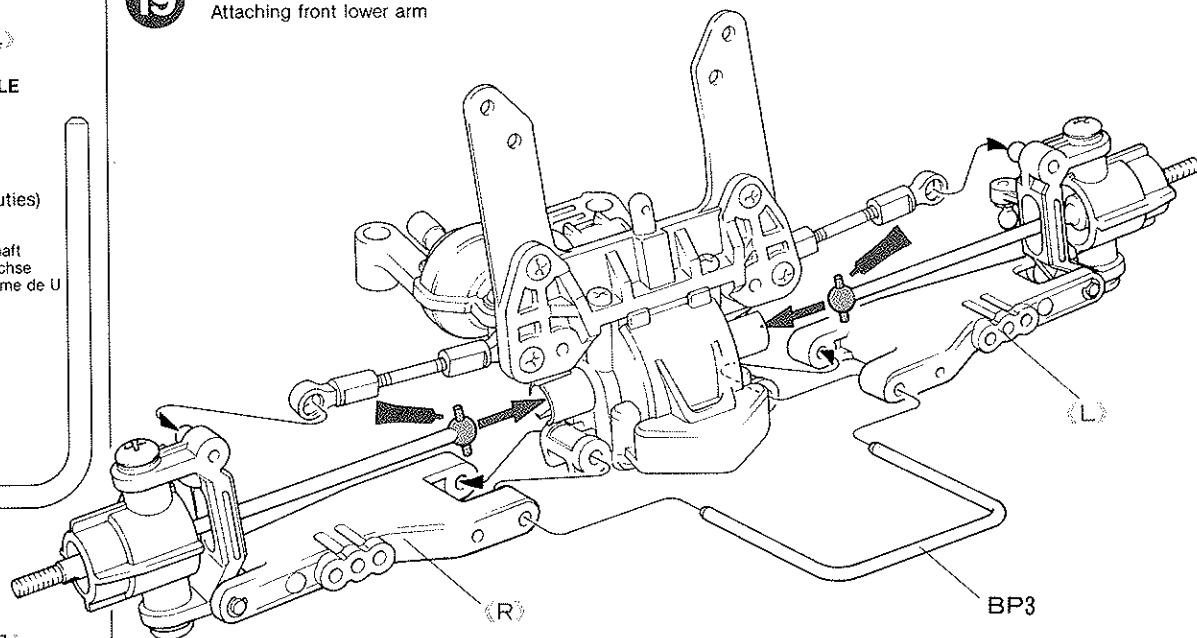
タミヤニュースを読み

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

18 《フロントサスアームのくみため》
Front lower arm

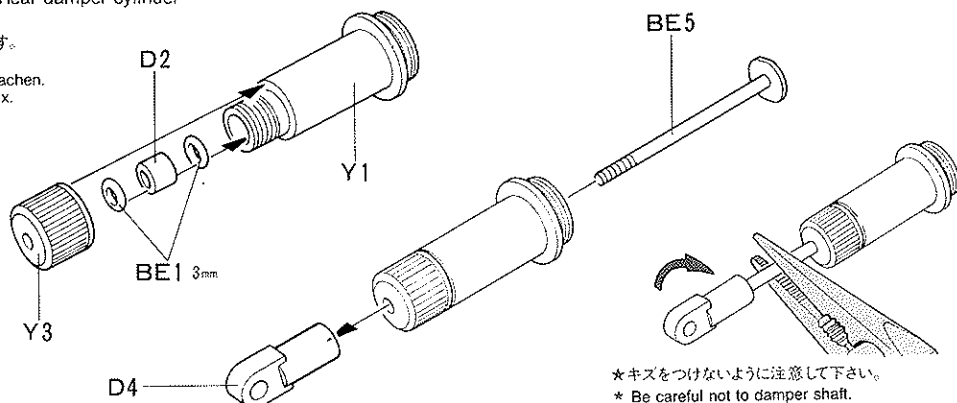


19 《フロントサスアームのとりつけ》
Attaching front lower arm



20 《リアダンパーのくみため》
Rear damper cylinder

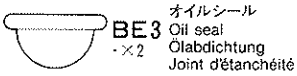
★ 2個作ります。
★ Make 2.
★ 2 Sätze machen.
★ Faire 2 jeux.



★ キズをつけないように注意して下さい。
★ Be careful not to damage damper shaft.
★ Vorsicht! Nicht die Dämpferstange beschädigen
★ Ne pas endommager l'axe d'amortisseur.

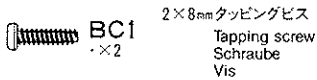
21 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ダンパー部品袋詰)
(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet d'amortisseur)



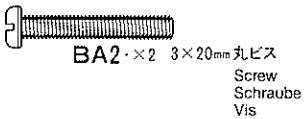
22 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰◎)
(Screw bag◎)
(Schraubenbeutel◎)
(Sachet de vis◎)

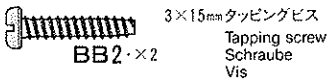


23 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

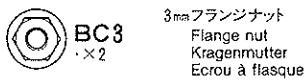
(ビス袋詰△)
(Screw bag△)
(Schraubenbeutel△)
(Sachet de vis△)



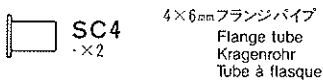
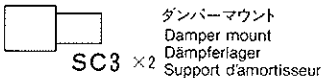
(ビス袋詰◎)
(Screw bag◎)
(Schraubenbeutel◎)
(Sachet de vis◎)



(ビス袋詰◎)
(Screw bag◎)
(Schraubenbeutel◎)
(Sachet de vis◎)



(ピロボール袋詰)
(Ball connector bag)
(Kugelfopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)



Tamiya Silicone Damper Oil



ソフトセット SOFT SET (53025)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
ミディアムセット MEDIUM SET (53026)	黄 YELLOW	# 400
	緑 GREEN	# 500
ハードセット HARD SET (53027)	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700

21 《ダンパーオイルの入れかた》

1. ピストンを下に下げ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2. ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

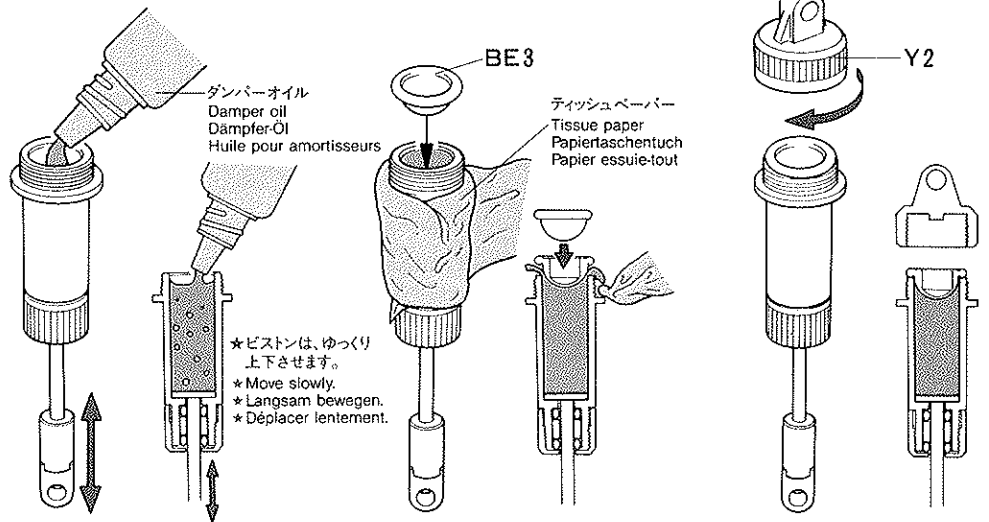
2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3. シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

3. Tighten up cylinder cap.

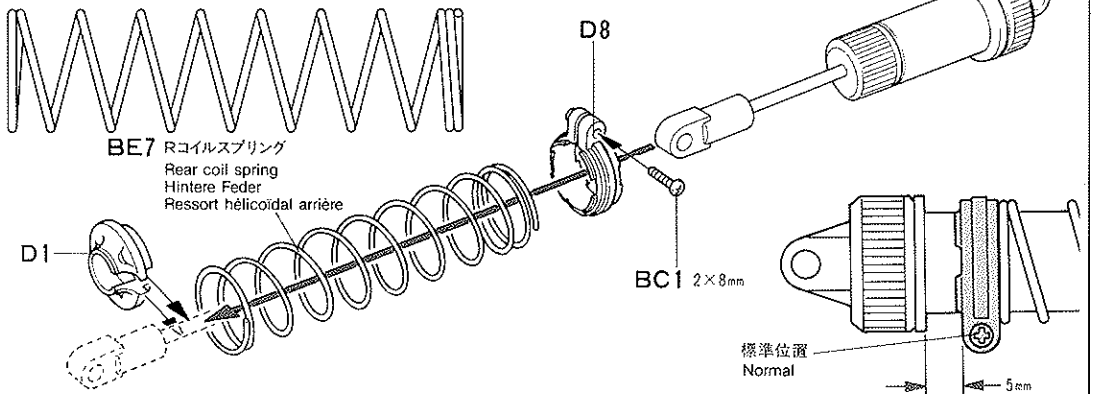
3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

3. Serrer le bouchon de fermeture.

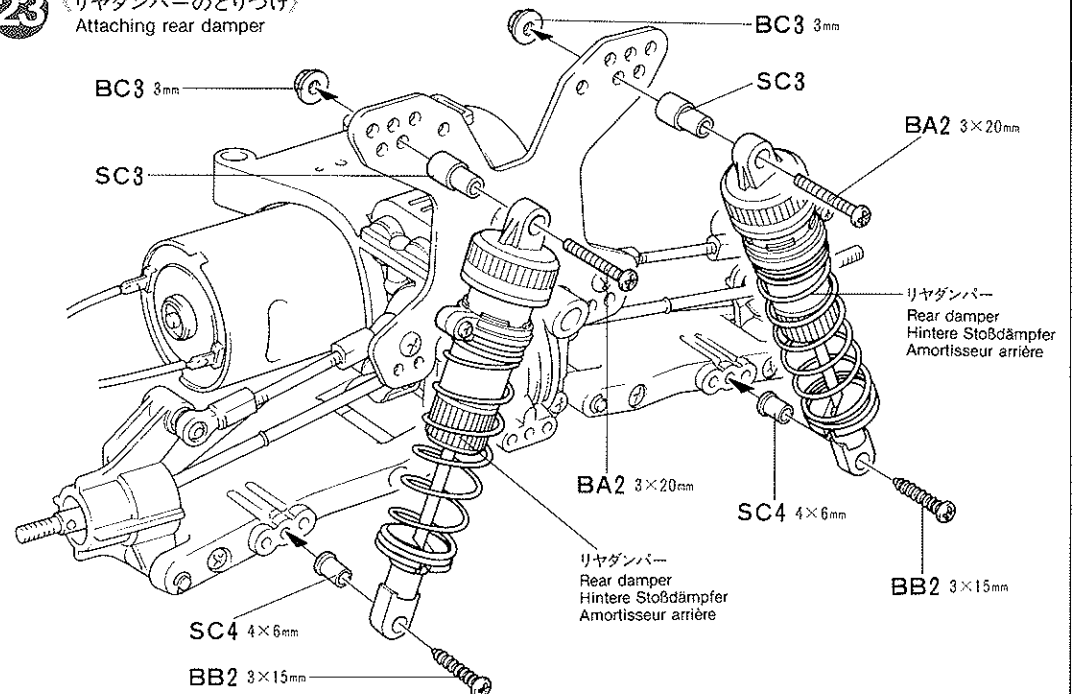


22 《リヤダンパー》
Rear damper
Hintere Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Sätze machen.
★Faire 2 jeux.

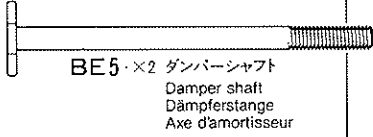
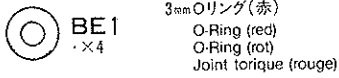


23 《リヤダンパーのとりつけ》
Attaching rear damper



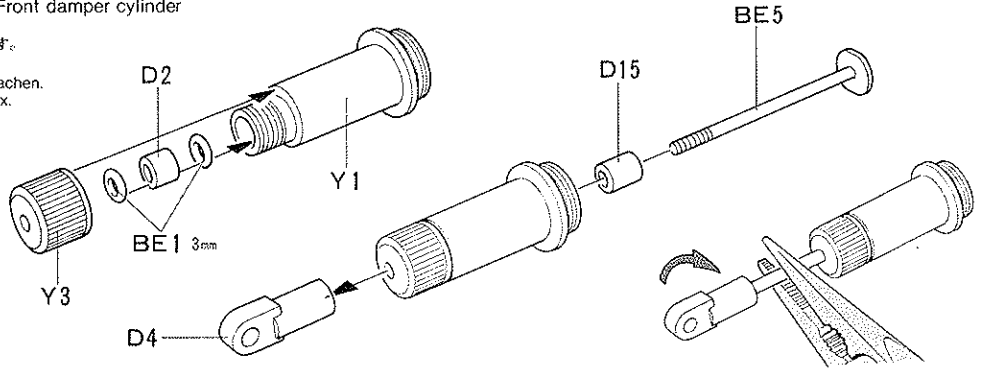
24 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ダンパー部品袋詰)
(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet d'amortisseur)



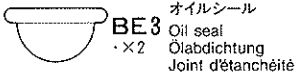
24 《フロントダンパーのくみ込め》
Front damper cylinder

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Sätze machen.
★Faire 2 jeux.

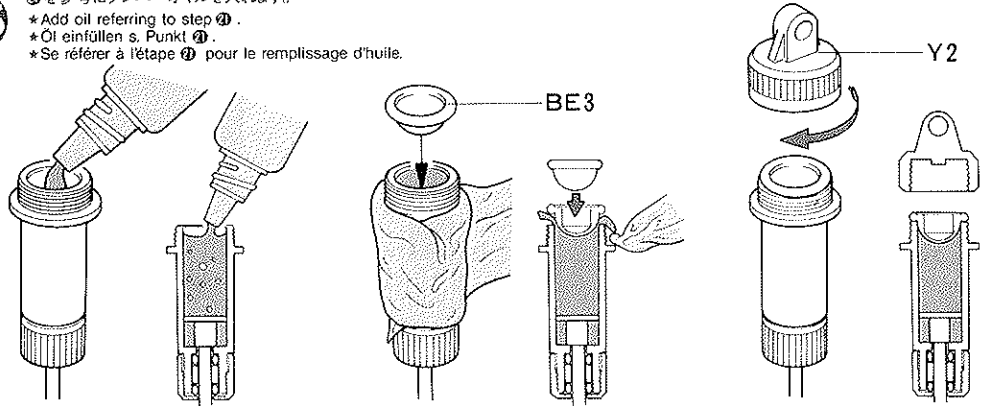


25 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ダンパー部品袋詰)
(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet d'amortisseur)

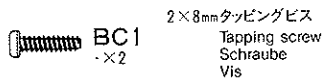


25 ④を参考にダンパーオイルを入れます。
★Add oil referring to step ④.
★Öl einfüllen s. Punkt ④.
★Se référer à l'étape ④ pour le remplissage d'huile.



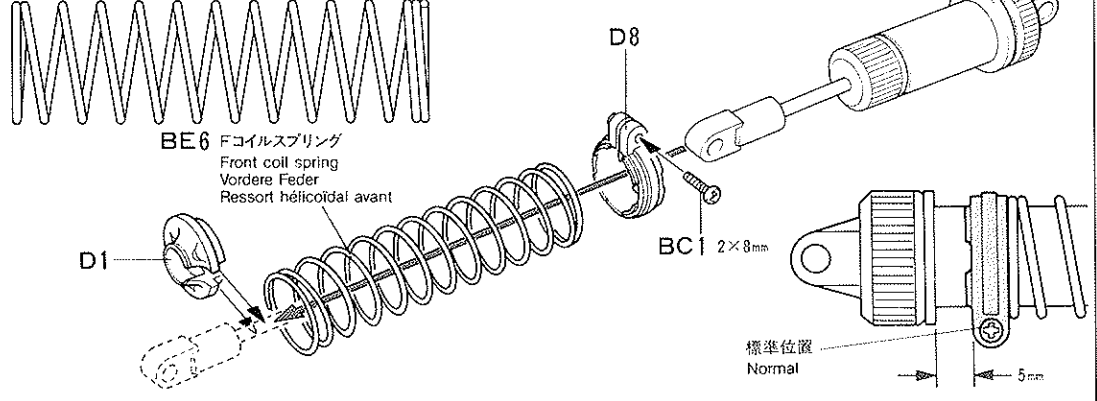
26 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ㉠)
(Screw bag ㉠)
(Schraubenbeutel ㉠)
(Sachet de vis ㉠)



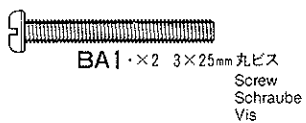
26 《フロントダンパー》
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Sätze machen.
★Faire 2 jeux.

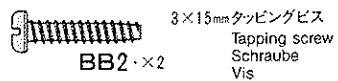


27 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

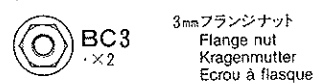
(ビス袋詰 ㉡)
(Screw bag ㉡)
(Schraubenbeutel ㉡)
(Sachet de vis ㉡)



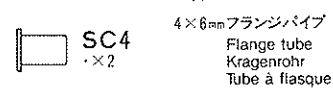
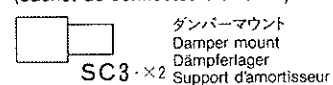
(ビス袋詰 ㉢)
(Screw bag ㉢)
(Schraubenbeutel ㉢)
(Sachet de vis ㉢)



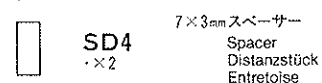
(ビス袋詰 ㉣)
(Screw bag ㉣)
(Schraubenbeutel ㉣)
(Sachet de vis ㉣)



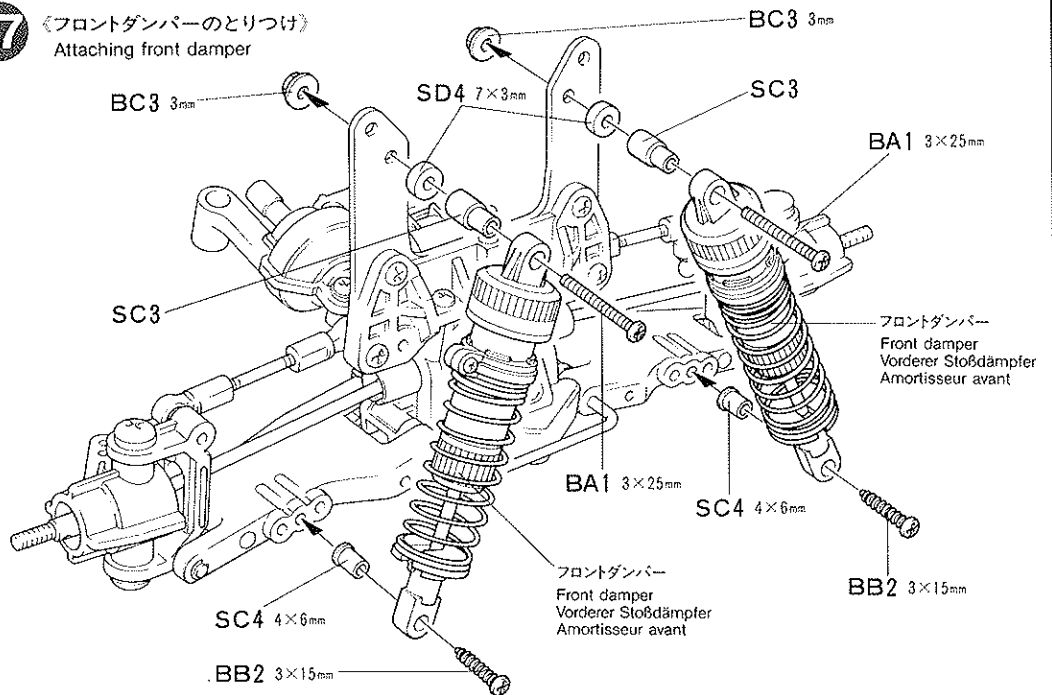
(ピロボール袋詰)
(Ball connector bag)
(Kugelkopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)



(マウント金具袋詰)
(Mount bag)
(Halter-Beutel)
(Sachet de fixations)



27 《フロントダンパーのとりつけ》
Attaching front damper



28 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

BA7 ×7
3×8mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis

(ビス袋詰 B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

BB4 ×5
3×12mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis

(マウント金具袋詰)
(Mount bag)
(Halter-Beutel)
(Sachet de fixations)

SD1 ×2
ステアリングマウント
Steering mount
Steuerungsbefestigung
Support de direction

SD5 ×2 サポートステー(長)
Chassis stay (long)
Chassis-Strebe (lang)
Support de châssis (long)

SD6 ×2 サポートステー(短)
Chassis stay (short)
Chassis-Strebe (kurz)
Support de châssis (court)

SD7 ×1 アンテナホルダー
Antenna holder
Antennenhalterung
Support d'antenne

29 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

BC2 ×5
3mm ナット
Nut
Mutter
Ecroû

(シャフト袋詰)
(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)

BS4 ×2 3×42mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

BS5 ×1 3×38mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

(工具袋詰)
(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet d'outillage)

BT1 ×2
5mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

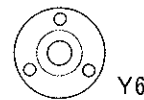
(ピロボール袋詰)
(Ball connector bag)
(Kugelpfopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)

SC1 ×5
5×5mm ピロボール
Ball connector
Kugelpfopf
Connecteur à rotule

HOP-UP OPTIONS

OP No.37 ハイキャップダンパー(ショート)
OP No.25 シリコンダンパーオイルソフトセット(#200/#300)
53037 Hi-Cap Damper (Short)
53025 Silicone Damper Oil Soft Set (#200 / #300)

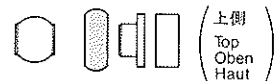
標準ピストン
Normal



オイル
Oil
Öl
Huile #300

取付金具

Parts used.
Verwendete Teile.
Pièces utilisées.

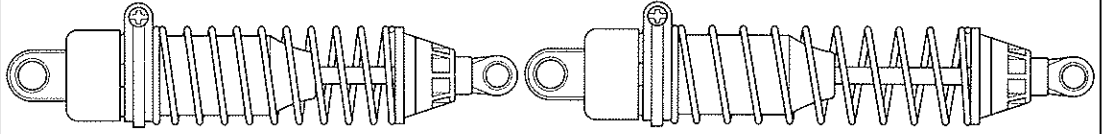


フロントダンパー
Front
Vorne
Avant

ダンパー 長
Damper length
Länge der Stoßdämpfer
Longueur de l'amortisseur : 82mm

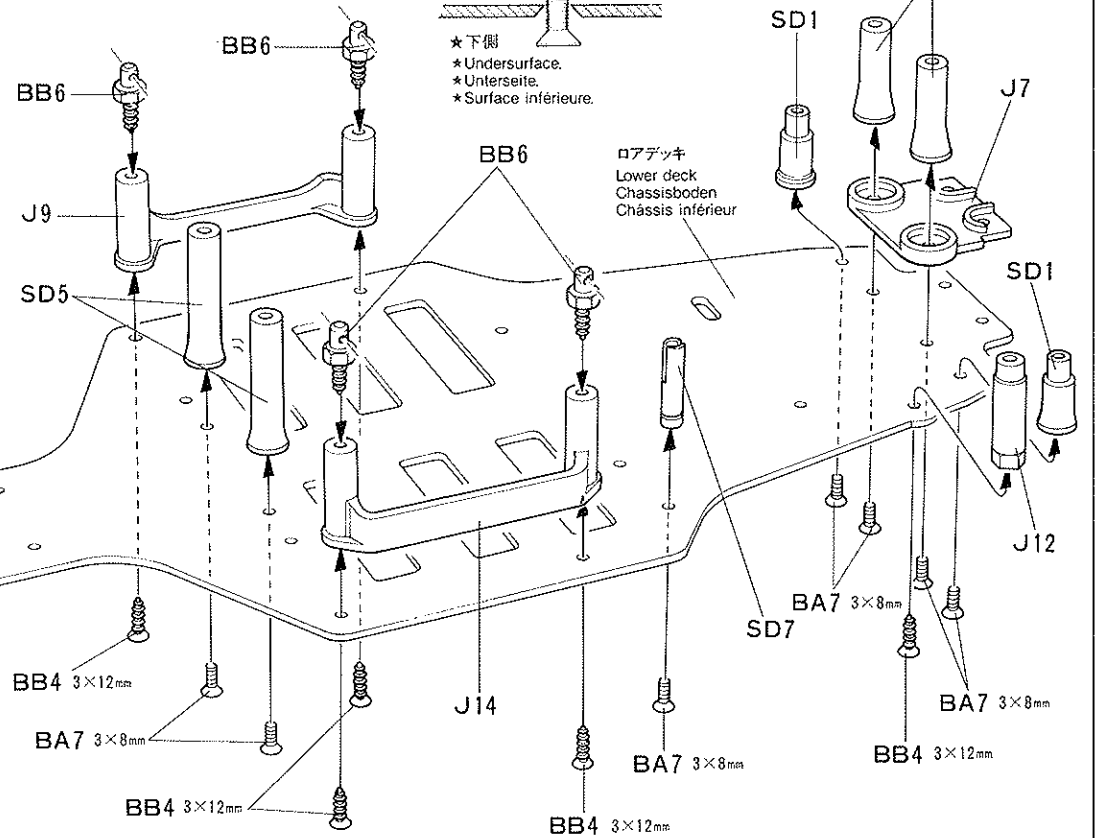
リヤダンパー
Rear
Hinten
Arrière

ダンパー 長
Damper length
Länge der Stoßdämpfer
Longueur de l'amortisseur : 92mm

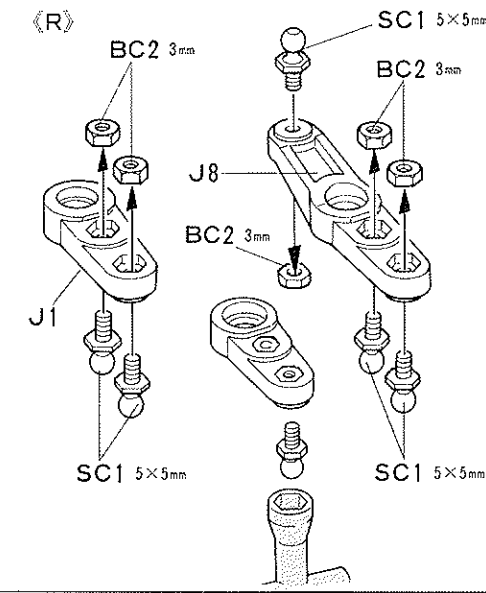


28 《ロアデッキ部品のとりつけ》
Lower deck
Chassisboden
Châssis inférieur

★ロアデッキは皿ビス加工がしてある面が下側です。
★ Note sides of chassis.
★ Die Seiten des Chassis beachten.
★ Noter le sens du châssis.

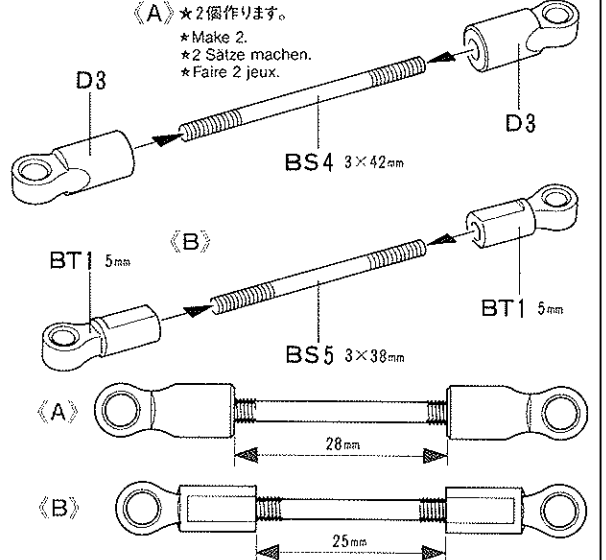


29 《ステアリングワイパー》
Steering arm



《タイロッド》
Tie-rod
Zugstange
Barre d'accouplement

《A》×2個作ります。
★ Make 2.
★ 2 Sätze machen.
★ Faire 2 jeux.



31 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

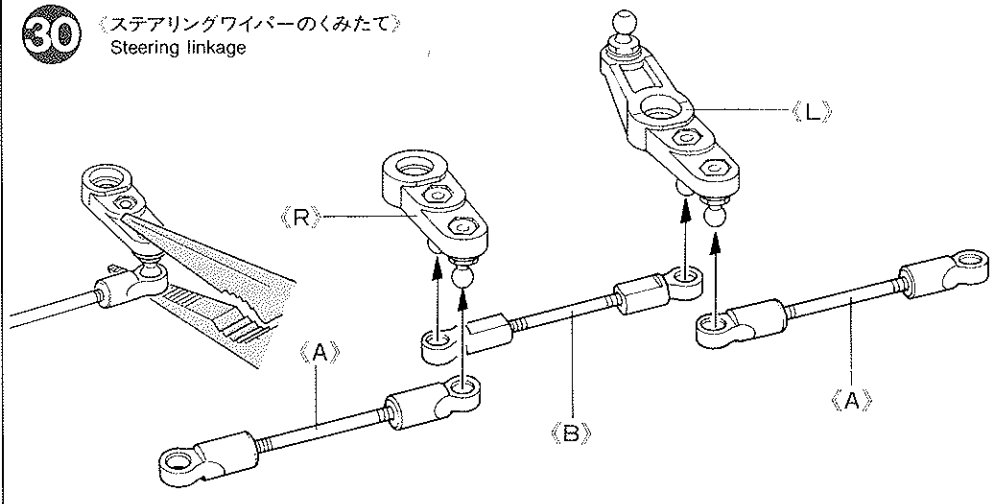
(ビス袋詰 ①)
 (Screw bag ①)
 (Schraubenbeutel ①)
 (Sachet de vis ①)

BA5 3×6mm 丸ビス
 ×2 Screw
 Schraube
 Vis

(オイルレスメタル袋詰)
 (Metal bearing bag)
 (Metall-Lager-Beutel)
 (Sachet de paliers en métal)

BF1 850 オイルレスメタル
 ×4 Metal bearing
 Metall-Lager
 Palier en métal

30 《ステアリングワイバーのくみため》
 Steering linkage



32 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

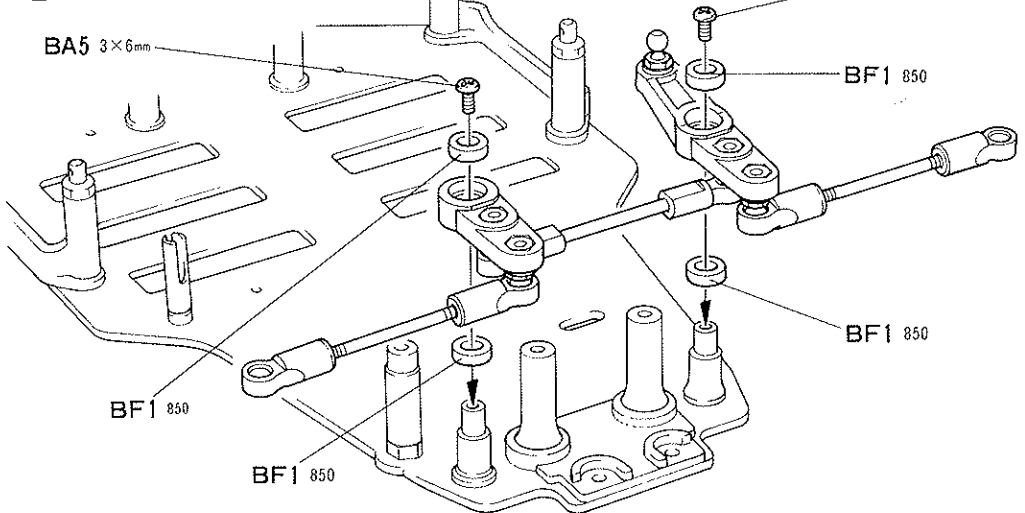
(ビス袋詰 ①)
 (Screw bag ①)
 (Schraubenbeutel ①)
 (Sachet de vis ①)

BA4 3×10mm 丸ビス
 ×2 Screw
 Schraube
 Vis

(ビス袋詰 ②)
 (Screw bag ②)
 (Schraubenbeutel ②)
 (Sachet de vis ②)

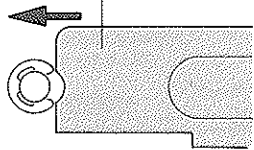
BB4 3×12mm 皿タップングビス
 ×2 Tapping screw
 Schraube
 Vis

31 《ステアリングワイバーのとりつけ》
 Attaching steering linkage



《Eリング工具の使用法》
TOOL FOR E-RING
WERKZEUG FÜR E-RING
OUTIL POUR CIRCLIP

- ★ Eリングを押してはずします。
- ★ Press as shown to remove E-Ring.
- ★ Zur Entfernung des E-Rings wie dargestellt drücken.
- ★ Presser comme indiqué pour retirer des circlips.



《溶剤、ネジ止め剤についての注意》

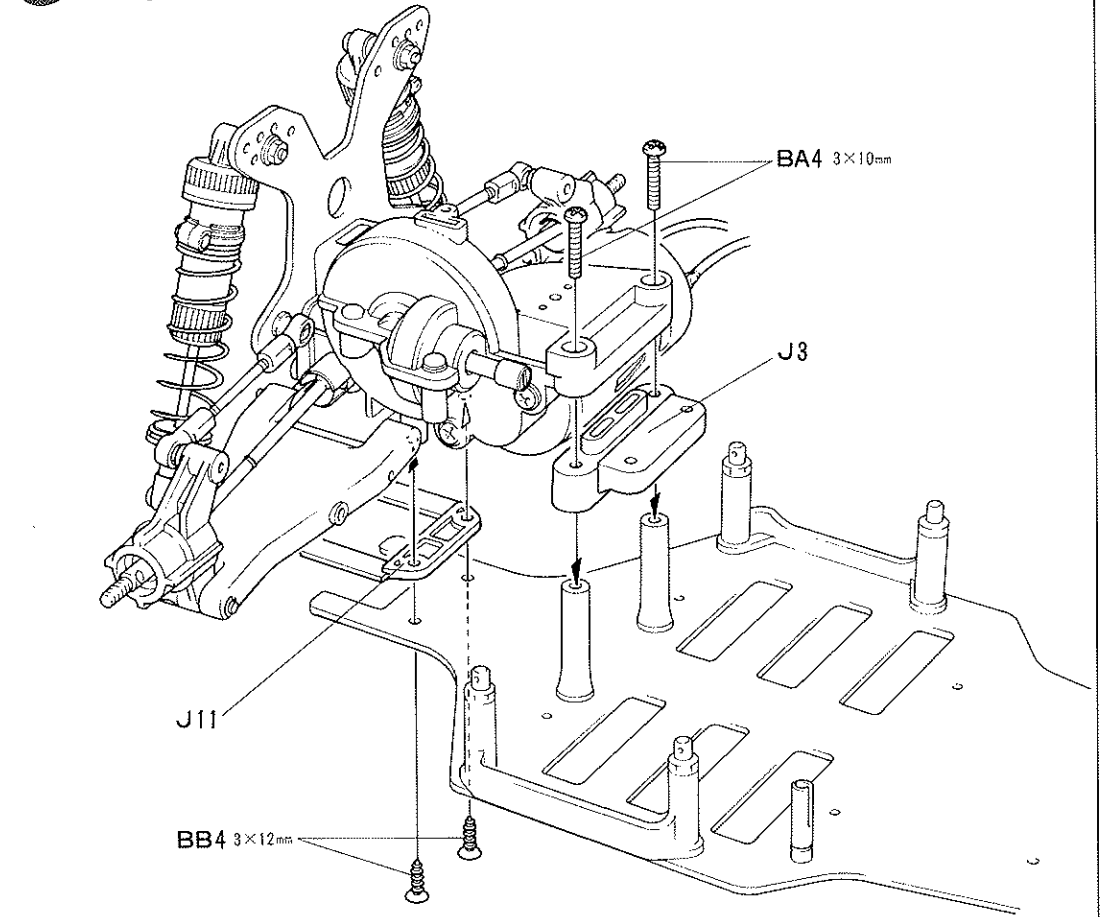
溶剤を大量に使って洗ったり、つけたり絶対にしないで下さい。またネジロック剤はこのキットには使いません。

CAUTION ON THINNER AND LIQUID THREAD LOCK
 Never dip parts into thinners or paint, nor wash them with thinners. This kit does not require liquid thread lock for construction.

VORSICHT MIT VERDÜNNERN UND FLÜSSIGEN SCHRAUBENSICHERUNGEN
 Niemals Teile in Verdünner oder Farbe tauchen. Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.


PRECAUTIONS POUR LES SOLVANTS ET LES PRODUITS FREINE-FILET
 Ne jamais tremper les pièces dans du diluant ou de la peinture, ne jamais les nettoyer avec du diluant. Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

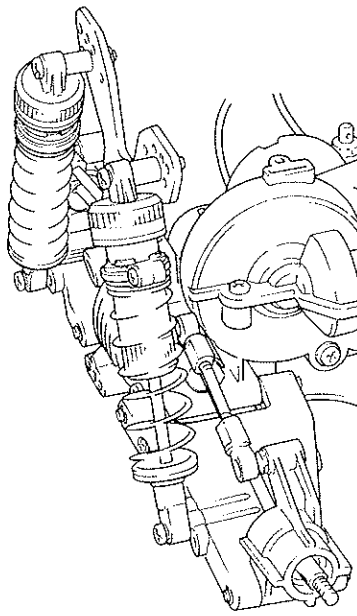
32 《リアギヤケースのとりつけ》
 Rear gearbox installation



33 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ㊟)
(Screw bag ㊟)
(Schraubenbeutel ㊟)
(Sachet de vis ㊟)

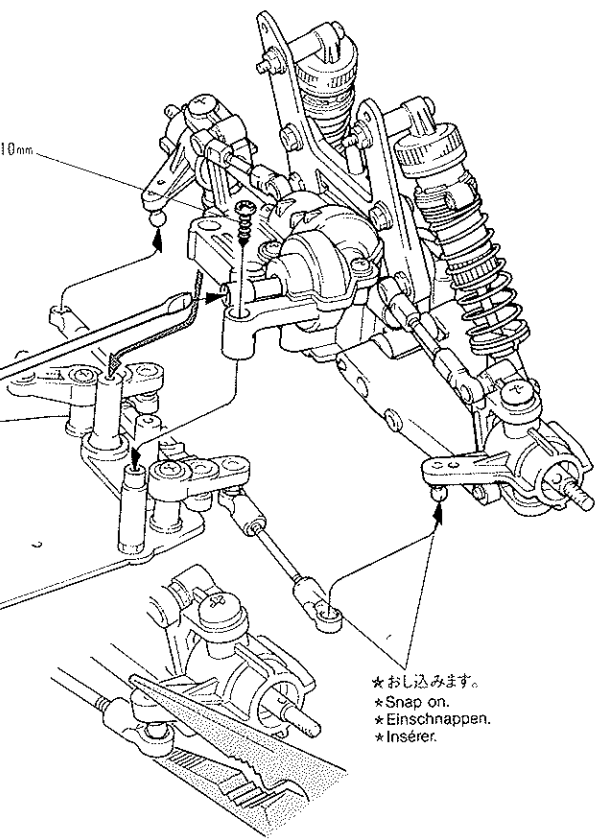
 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
BB3・×1



33 《フロントギヤケースのとりつけ》
Front gearbox installation

BB3 3×10mm


プロペラシャフト
Propeller shaft
Schraubenwelle
Arbre de transmission




★おし込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

34 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ㊟)
(Screw bag ㊟)
(Schraubenbeutel ㊟)
(Sachet de vis ㊟)

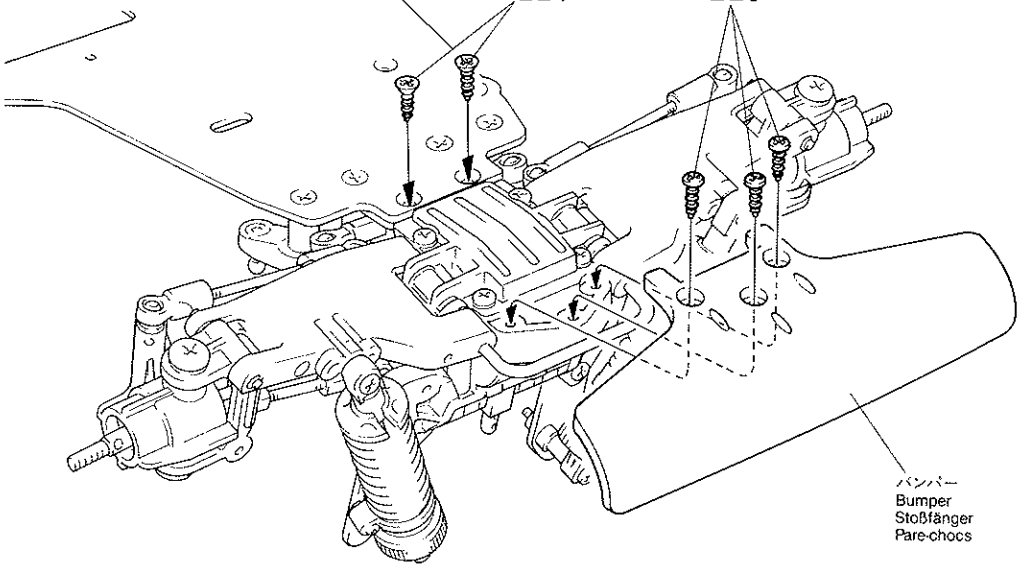
 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
BB3・×3

 3×12mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
BB4・×2

34 《バンパーのとりつけ》
Attaching bumper

BB4 3×12mm

BB3 3×10mm



バンパー
Bumper
Stoßfänger
Pare-chocs

TAMIYA COLOR CATALOGUE
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French and Japanese versions available.

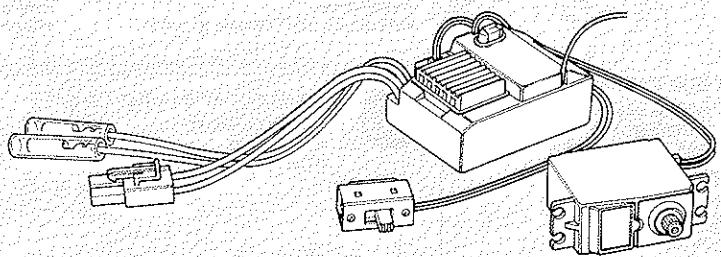
TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK
Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.



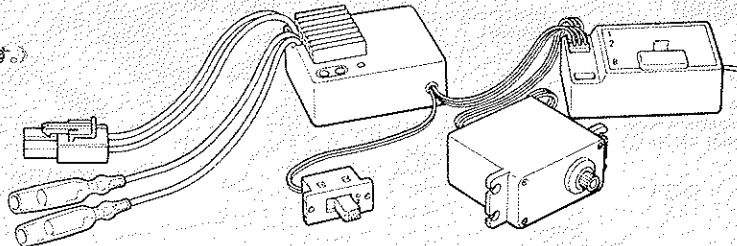
ADSPEC PLUS
アドスペックプラスプロボ
クミヤRCカーに最適。1/10、1/12電動カー用のプロボがアドスペックプロボです。ホイールコントロールタイプで微妙な操作も現実にごたえます。

ADSPEC PLUS R/C SYSTEM
This is a 2 channel radio control system designed for 1/10 ~ 1/12 scale R/C models. The system consists of a wheel type, pistol grip transmitter and the C.P.R. unit.

※(CPRユニット P-100F)
※ C.P.R. Unit P100F
※ C.P.R. Einheit P100F
※ Élément de Réception C.P.R. P100F



※(FETアンプ付プロボも使用できます。)
※ Electronic speed control
※ Elektronischer Fahrtregler
※ Variateur de vitesse électronique



35 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

- (ビス袋詰⑧)
(Screw bag⑧)
(Schraubenbeutel⑧)
(Sachet de vis⑧)
- 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
BB3・×1
- (ビス袋詰⑩)
(Screw bag⑩)
(Schraubenbeutel⑩)
(Sachet de vis⑩)
- 2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
BD1・×1
- (ピロボール袋詰)
(Ball connector bag)
(Kugelpopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)
- 5×5mmピロボール
Ball connector
Kugelpopf
Connecteur à rotule
SC1・×1

※の部品はキットに含まれません。
Parts marked ※ are not in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

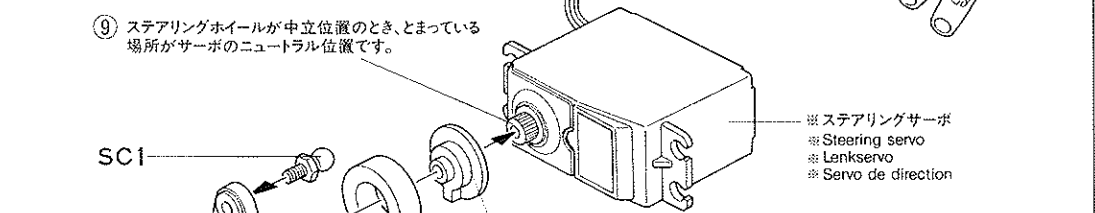
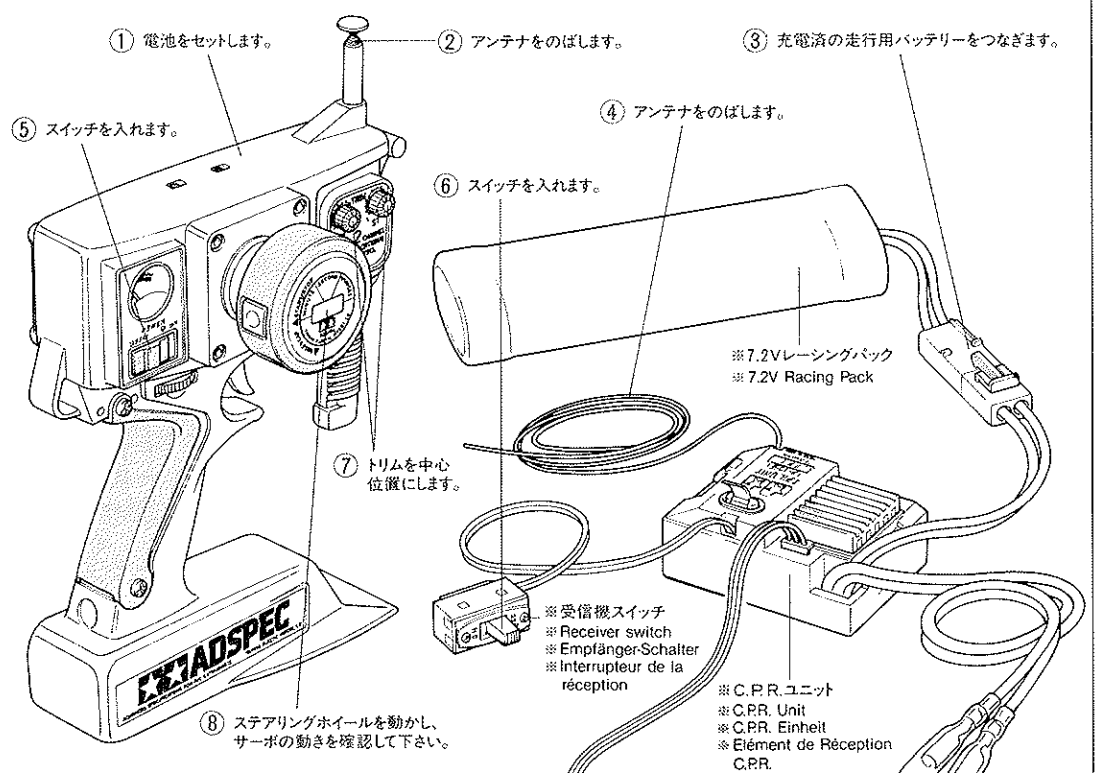
- RADIO CHECK USING TAMIYA
ADSPEC R/C UNIT (See right.)
- 1 Install battery.
 - 2 Extend antenna.
 - 3 Connect charged battery.
 - 4 Loosen and extend.
 - 5 Switch on.
 - 6 Trims at neutral.
 - 7 Steering wheel in neutral.
 - 8 Servo in neutral position.

- PRÜFEN DER ADSPEC RC-EINHEIT
(Siehe Bild rechts.)
- 1 Batterien einlegen.
 - 2 Antenne ausziehen.
 - 3 Voll aufgeladenen Akku verbinden.
 - 4 Aufwickeln und langziehen.
 - 5 Schalter ein.
 - 6 Trimmhebel neutral stellen.
 - 7 Lenkrad neutral stellen.
 - 8 Dies ist die Neutralstellung des Servos.

- VERIFICATION DE L'ENSEMBLE
ADSPEC (Voir à droite.)
- 1 Mettre en place la batterie.
 - 2 Déployer l'antenne.
 - 3 Charger complètement la batterie.
 - 4 Dérouler et déployer le fil.
 - 5 Mettre en marche.
 - 7 Placer les trims au neutre.
 - 8 Le volant de direction au neutre.
 - 9 Le servo au neutre.

35 《RCメカのチェック》

★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立てて下さい。



★サーボにあわせて選びます。

BB3 3×10mm
サンワ SANWA
アコムス ACOMS
JR JR

BD1 2.6×10mm
タミヤ TAMIYA
フタバ FUTABA
KO KO

★サーボに直角にとりつけます。

C6
タミヤ TAMIYA
フタバ FUTABA

C7
サンワ SANWA
アコムス ACOMS
JR JR
KO KO

★Use one matched to servo.
★Den zum Servo passenden Socket aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.

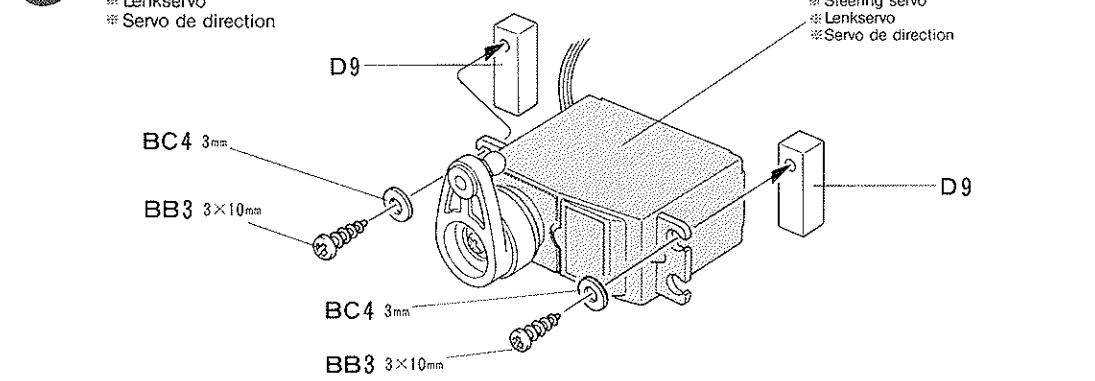
★Attach as shown with servo in neutral.
★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

★Use one matched to servo.
★Den zum Servo passenden Socket aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.

36 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

- (ビス袋詰⑧)
(Screw bag⑧)
(Schraubenbeutel⑧)
(Sachet de vis⑧)
- 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
BB3・×2
- (ビス袋詰⑩)
(Screw bag⑩)
(Schraubenbeutel⑩)
(Sachet de vis⑩)
- 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
BC4・×2

36 《※ステアリングサーボのくみ立て》

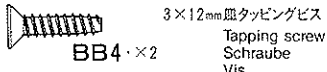


37 《使用する小物金具》

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋誌(B))

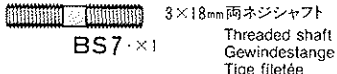
(Screw bag(B))
(Schraubenbeutel(B))
(Sachet de vis(B))



3×12mm 照タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
BB4・×2

(シャフト袋誌)

(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)



3×18mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
BS7・×1

《モーターコードのつなぎ方》

MOTOR CABLES
MOTORKABEL
FILS DU MOTEUR



C.P.R.ユニット、アンプ側 Speed control Fahrregler Variateur de vitesse	モーター側 Motor Moteur
--	--------------------------

赤コード、プラスコード(+) Red or (+) Rot oder (+) Rouge ou (+)	黄コード Yellow Gelb Jaune
--	---------------------------------

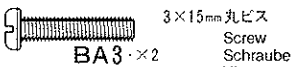
黒コード、マイナスコード(-) Black or (-) Schwarz oder (-) Noir ou (-)	緑コード Green Grün Vert
--	-------------------------------

38 《使用する小物金具》

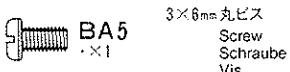
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋誌(A))

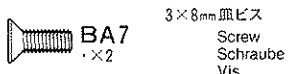
(Screw bag(A))
(Schraubenbeutel(A))
(Sachet de vis(A))



3×15mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA3・×2



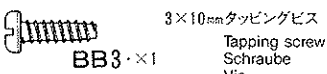
3×6mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA5・×1



3×8mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA7・×2

(ビス袋誌(B))

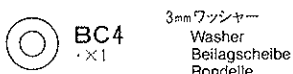
(Screw bag(B))
(Schraubenbeutel(B))
(Sachet de vis(B))



3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
BB3・×1

(ビス袋誌(C))

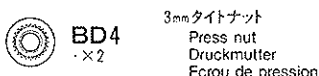
(Screw bag(C))
(Schraubenbeutel(C))
(Sachet de vis(C))



3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
BC4・×1

(ビス袋誌(D))

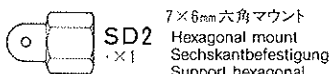
(Screw bag(D))
(Schraubenbeutel(D))
(Sachet de vis(D))



3mm タイトナット
Press nut
Druckmutter
Ecrou de pression
BD4・×2

(マウント金具袋誌)

(Mount bag)
(Halter-Beutel)
(Sachet de fixations)



7×6mm 六角マウント
Hexagonal mount
Sechskantbefestigung
Support hexagonal
SD2・×1

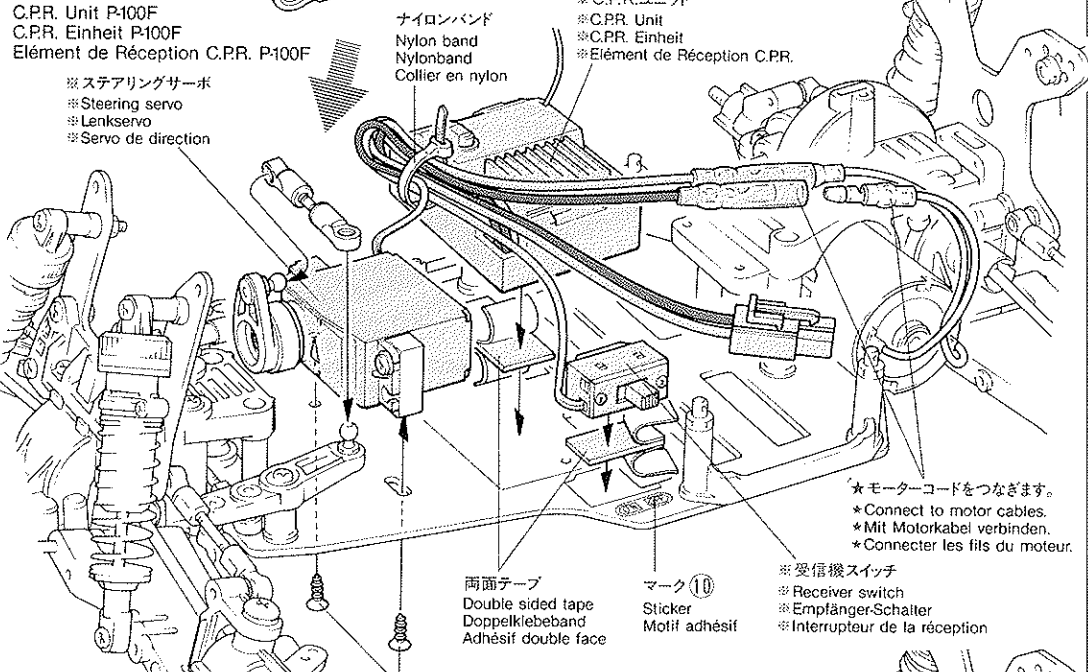
37 《RCメカの搭載》

Radio installation

《C.P.R.ユニット P-100F》

C.P.R. Unit P-100F
C.P.R. Einheit P-100F
Élément de Réception C.P.R. P100F

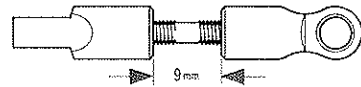
※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction



BS7 3×18mm

D3

D3



ナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon

※C.P.R.ユニット
※C.P.R. Unit
※C.P.R. Einheit
※Élément de Réception C.P.R.

両面テープ
Double sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

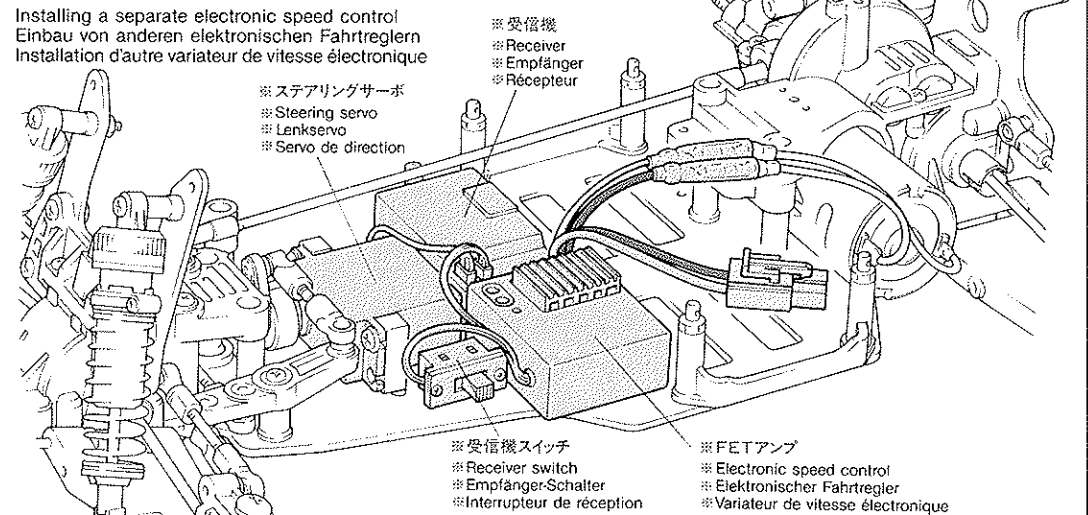
マーク⑩
Sticker
Motif adhésif

※受信機スイッチ
※Receiver switch
※Empfänger-Schalter
※Interrupteur de la réception

★モーターコードをつなぎます。
★Connect to motor cables.
★Mit Motorkabel verbinden.
★Connecter les fils du moteur.

《FETアンプ搭載例》

Installing a separate electronic speed control
Einbau von anderen elektronischen Fahrreglern
Installation d'autre variateur de vitesse électronique



BB4 3×12mm

※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

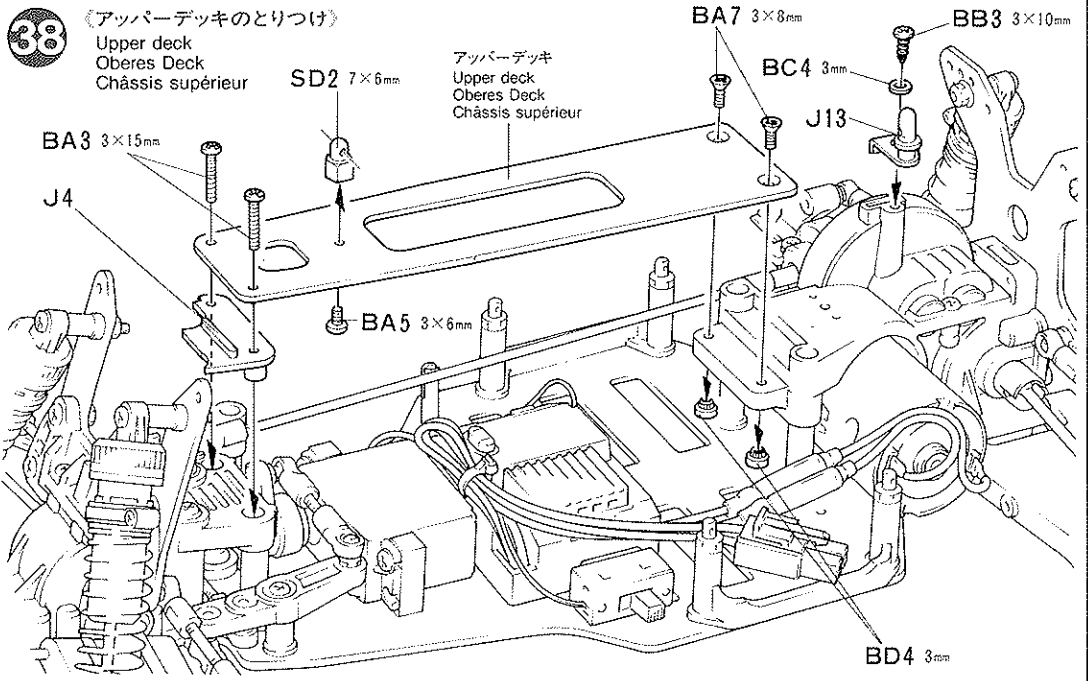
※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur

※受信機スイッチ
※Receiver switch
※Empfänger-Schalter
※Interrupteur de réception

※FETアンプ
※Electronic speed control
※Elektronischer Fahrregler
※Variateur de vitesse électronique

38 《アッパーデッキのとりつけ》

Upper deck
Oberes Deck
Châssis supérieur



BA7 3×8mm

BB3 3×10mm

SD2 7×6mm

BC4 3mm

BA3 3×15mm

J4

BA5 3×6mm

J13

BD4 3mm

HOP-UP OPTIONS

OP.8 1150ラバーシールベアリング4個セット
 OP.30 850ラバーシールベアリング4個セット
 OP.73 マンタレイフルベアリングセット



BF2 1150

1150



BF1 850

850

53008 1150 Sealed Ball Bearing Set (4Pcs.)
 53030 850 Sealed Ball Bearing Set (4Pcs.)
 53073 Manta Ray Ball Bearing Set

40 《使用する小物金具》 PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(ビス袋詰) (Screw bag) (Schraubenbeutel) (Sachet de vis)

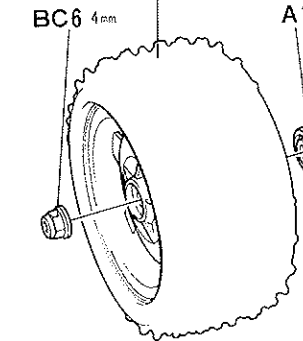
BC5 2×10mmシャフト
Shaft Achse Axe

BC6 4mmフランジロックナット
Flange lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylstop

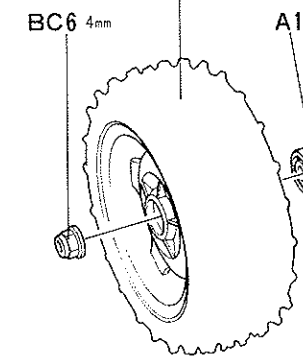
(オイルレスメタル袋詰) (Metal bearing bag) (Metall-Lager-Beutel) (Sachet de paliers en métal)

BF2 1150オイルレスメタル
Metal bearing Metall-Lager Palier en métal

リアホイール
Rear wheel Hinterrad Roue arrière



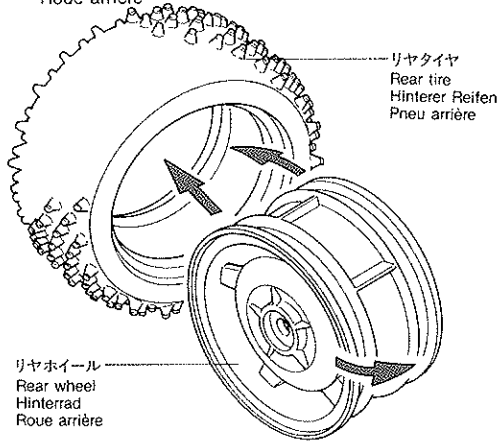
フロントホイール
Front wheel Vorderrad Roue avant



39

《リアホイール》
Rear wheel Hinterrad Roue arrière

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Sätze machen.
★Faire 2 jeux.

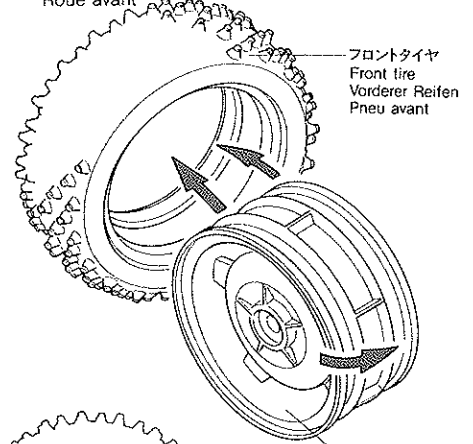


リアタイヤ
Rear tire Hinterer Reifen Pneu arrière

リアホイール
Rear wheel Hinterrad Roue arrière

《フロントホイール》
Front wheel Vorderrad Roue avant

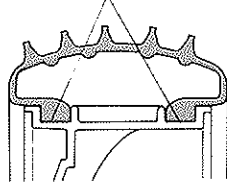
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Sätze machen.
★Faire 2 jeux.



フロントタイヤ
Front tire Vordere Reifen Pneu avant

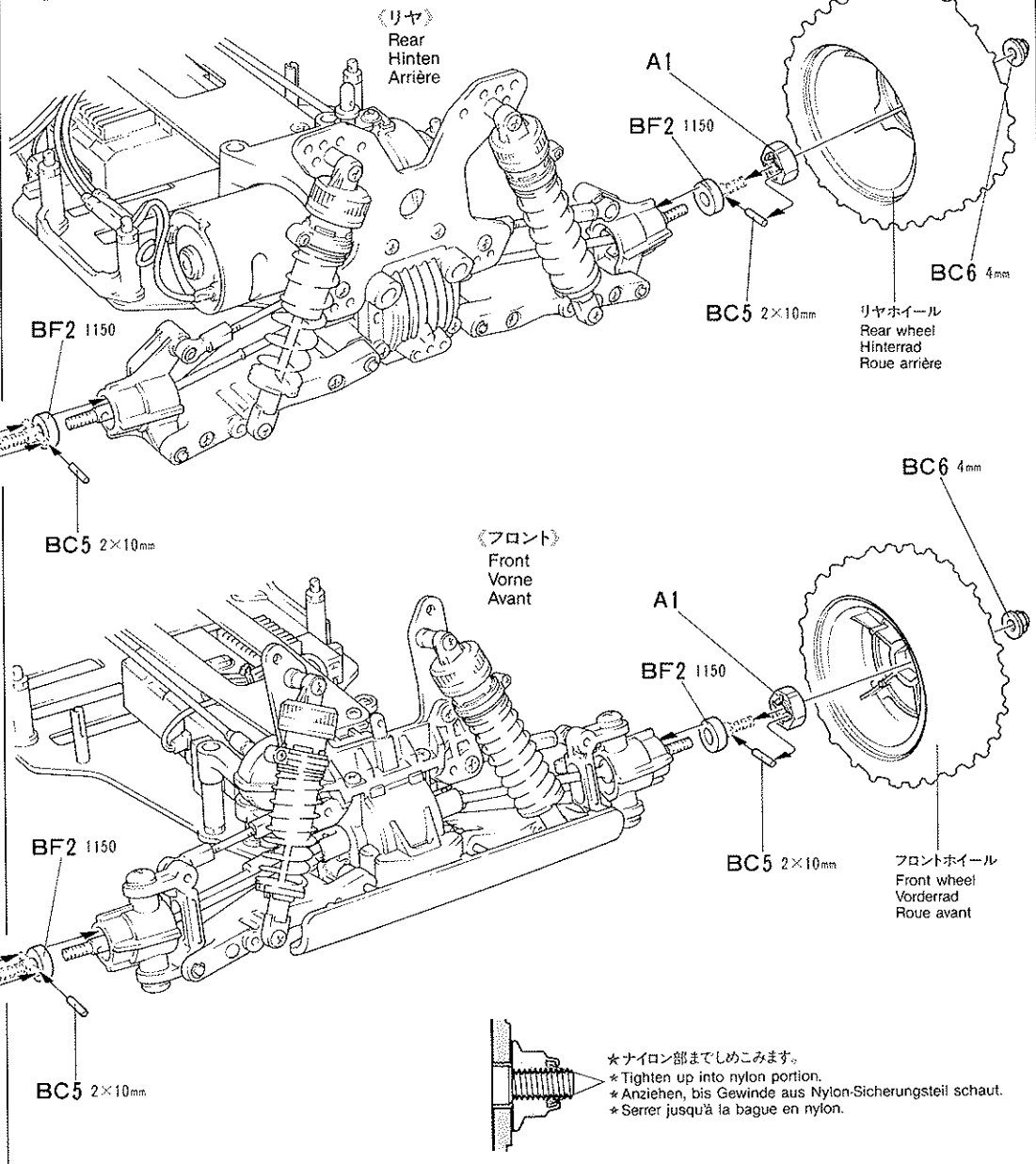
フロントホイール
Front wheel Vorderrad Roue avant

★90°回しながらみぞにはめます。
★Fit into grooves.
★Reifen in die Felgen richtig eindrücken.
★Insérer dans les rainures.



40

《ホイールのとりつけ》
Attaching wheels



《リア》
Rear Hinten Arrière

《フロント》
Front Vorne Avant

★ナイロン部までしめこみます。
★Tighten up into nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

42 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)

(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

BA5 3×6mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

(ビス袋詰 C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

BC4 3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

(ビス袋詰 D)
(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)

BD2 3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

(工具袋詰)

(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet d'outillage)

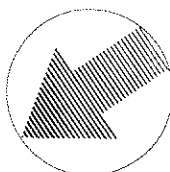
BT2 小さなスナップピン
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

BT3 大きなスナップピン
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)

(マウント金具袋詰)
(Mount bag)
(Halter-Beutel)
(Sachet de fixations)

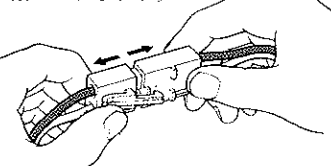
SD3 ウイングマウント
Wing mount
Spoilerhalterung
Support d'aileron

注意して下さい。
CAUTION
VORSICHT!
PRECAUTION



走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外して下さい。

走行用バッテリーをつないだままでおくと、車が暴走することがあります。走らせないときは、必ず走行用バッテリーのコネクターを抜いておきます。



DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE CAR. Disconnect Ni-Cd battery when car is not being used. If left connected, a slight movement of the speed controller results in a run away car.

AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN DAS AUTO NICHT IN BETRIEB Ni-Cd Akku abhängen, wenn das Auto nicht benutzt wird. Bleibt der Anschluß zusammen, kann eine geringe Bewegung des Fahrtreglers zum Davonfahren des Autos führen.

DECONNECTER LA BATTERIE LORSQUE LA VOITURE N'EST PAS UTILISEE

Déconnecter le connecteur de la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée. En la laissant branchée, un léger mouvement du régulateur de vitesse peut mettre en marche le moteur.

41 (アンダーカウルのとりつけ)
Undercowl
Untere Verkleidung
Protection inférieure

アンダーカウル
Undercowl
Untere Verkleidung
Protection inférieure

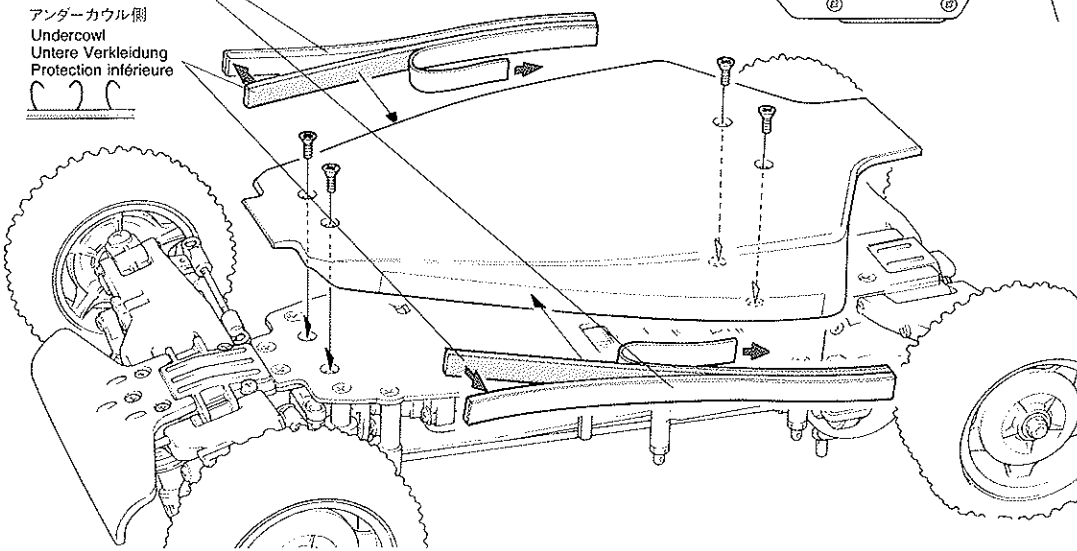
★切りとります。
★ Cut away.
★ Abschneiden.
★ Découper.

マジックテープ
Velcro tape
Klettband
Bande velcro

ボディ側
Body
Karosserie
Carrosserie

アンダーカウル側
Undercowl
Untere Verkleidung
Protection inférieure

★右図の印のビスをはずしてアンダーカウルをとりつけます。
★ Remove the screws shown to attach undercowl.
★ Diese Schrauben wie abgegeben entfernen, um untere Verkleidung anzubringen.
★ Retirer les vis indiquées pour attacher la protection inférieure.

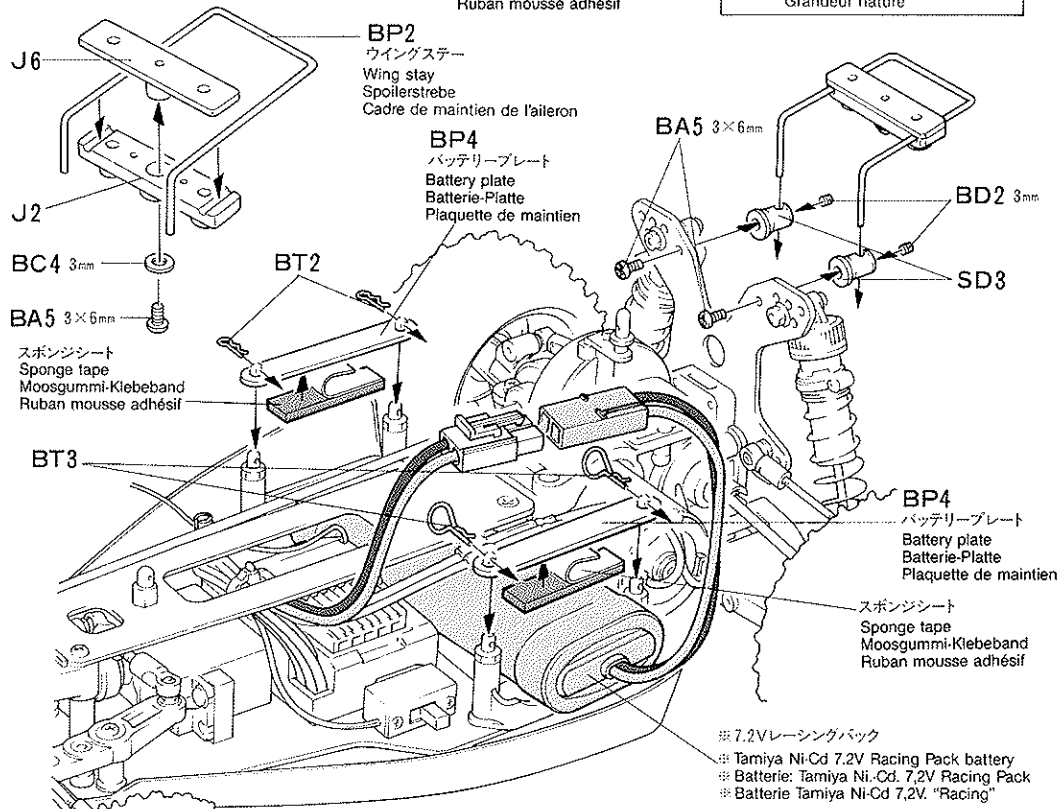


42 (走行用バッテリーの搭載)
Battery installation

(スポンジシートの切りとり)

Sponge tape
Moosgummi-Klebeband
Ruban mousse adhésif

2枚 原寸図
2 Pcs. Full size
Originalgröße
Grandeur nature



J6 BP2
ウイングステー
Wing stay
Spoilerstrebe
Cadre de maintien de l'aileron

J2 BP4
バッテリープレート
Battery plate
Batterie-Platte
Plaquette de maintien

BC4 3mm

BT2

BA5 3×6mm

スポンジシート
Sponge tape
Moosgummi-Klebeband
Ruban mousse adhésif

BT3

BA5 3×6mm

BD2 3mm

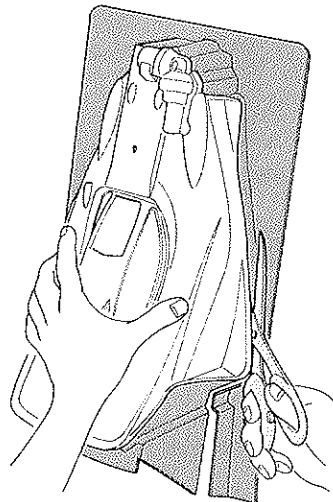
SD3

BP4
バッテリープレート
Battery plate
Batterie-Platte
Plaquette de maintien

スポンジシート
Sponge tape
Moosgummi-Klebeband
Ruban mousse adhésif

※7.2Vレーシングバック
※ Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack battery
※ Batterie: Tamiya Ni-Cd, 7.2V Racing Pack
※ Batterie Tamiya Ni-Cd, 7.2V "Racing"

《切りとり》
TRIMMING BODY
ZURICHTEN DER KAROSSERIE
DECOUPE DE LA CARROSSERIE



★ハサミやカッターナイフで切りとります。
★Cut off using scissors or a modeling knife.
★Mit Messer oder Schere abschneiden.
★Découper en utilisant des ciseaux ou un couteau de modéliste.

《塗装する前に》

★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをし洗剤分を洗い流して乾かして下さい。



PREPARING BODY FOR PAINTING
★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse thoroughly and allow to air dry.

VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG
★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PREPARATION DE LA CARROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE
★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent pour la dégraisser, la rincer et laisser sécher.

TAMIYA COLOR

タミヤカラー(ポリカーボネート用)

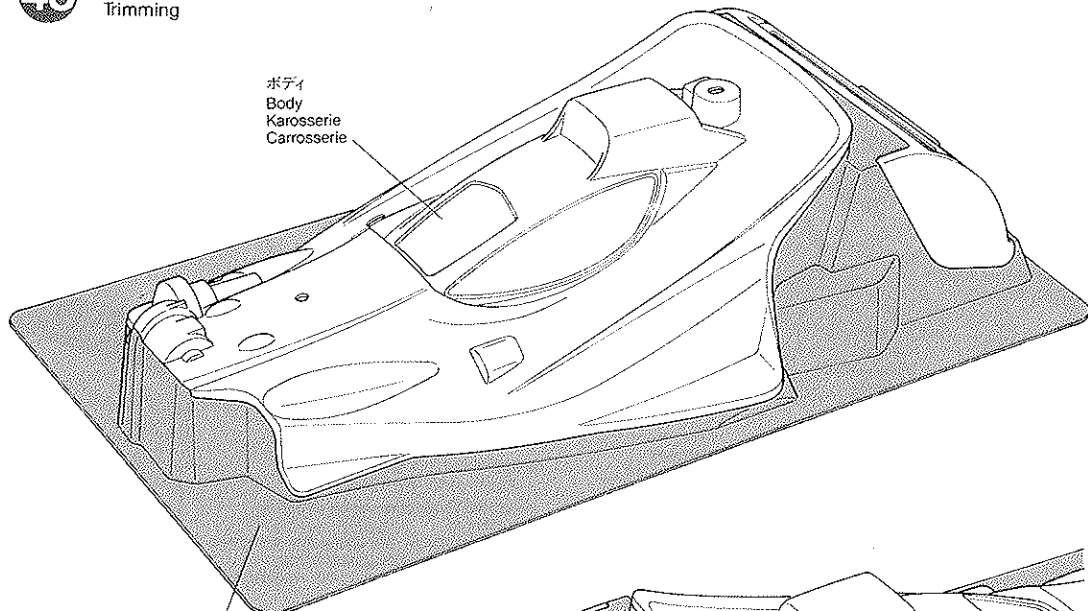
RCカーのクレーヤーボディ用兼塗り塗料です。吹付けもOK。衝突などにははがれにくく、筆などで水洗いでき、手軽に使えます。全12色。

TAMIYA COLOR FOR POLYCARBONATE

This is a paint to do a fine job on polycarbonate bodies of R/C cars. It can be brushed or sprayed and brushes can be cleaned with water. 12 colors are currently available. It is collision resistant and durable.



43 《ボディの切りとり》
Trimming



★切りとります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Découper.

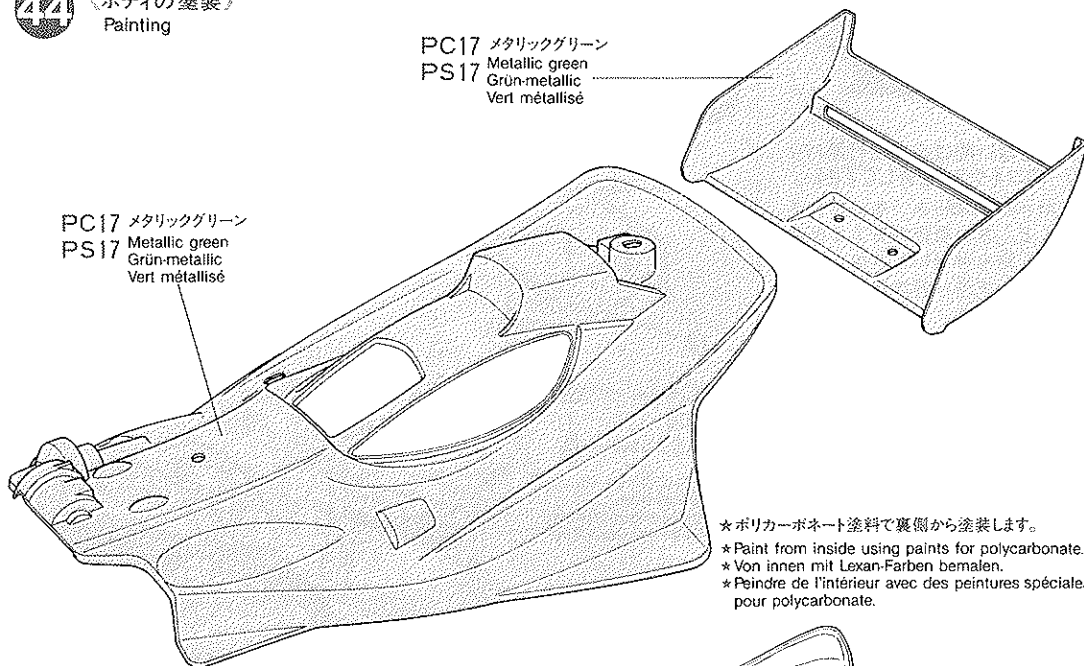
リアウイング
Rear wing
Spoiler
Aileron

★切りとります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Découper.

44 《ボディの塗装》
Painting

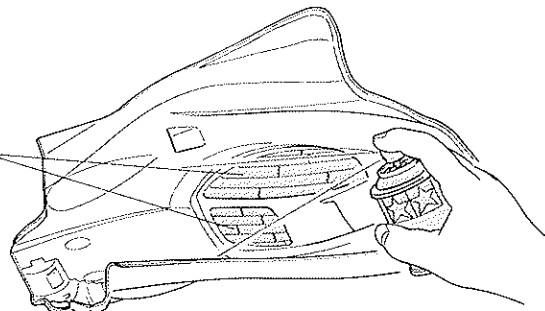
PC17 メタリックグリーン
Metallic green
PS17 Grün-metallisch
Vert métallisé

PC17 メタリックグリーン
PS17 Metallic green
Grün-metallisch
Vert métallisé



★ポリカーボネート塗料で裏側から塗装します。
★Paint from inside using paints for polycarbonate.
★Von innen mit Lexan-Farben bemalen.
★Peindre de l'intérieur avec des peintures spéciales pour polycarbonate.

★ウインドウ部分をマスキングします。
★Mask off window areas.
★Fenster abkleben.
★Masquer les parties vitrées avec de l'adhésif.



タミヤの総合カタログ

タミヤの全製品を詳しく解説した総合カタログは年に1回発行。ご希望の方は複製品でおたずね下さい。

《マークのはりかた》

①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切りとってしまふとまちがえやすいのではる順に切りとって下さい。

②裏紙の端の部分少し切りとり指定された場所にはりあわせて下さい。裏紙をつけたまま位置をあわせて下さい。

③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。

裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわができたり気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.

② Peel off the end of lining a little and put the decal in position on the body.

③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the decal does not move out of position on the body.

If the lining is completely removed in advance, the decal may be wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

① Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.

② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.

③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt —sonst gibt es Luftblasen. Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

MOTIFS DE DECORATION
AUTO-ADHESIFS

① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.

③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie.

En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

46 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

3×12mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BA6・×2

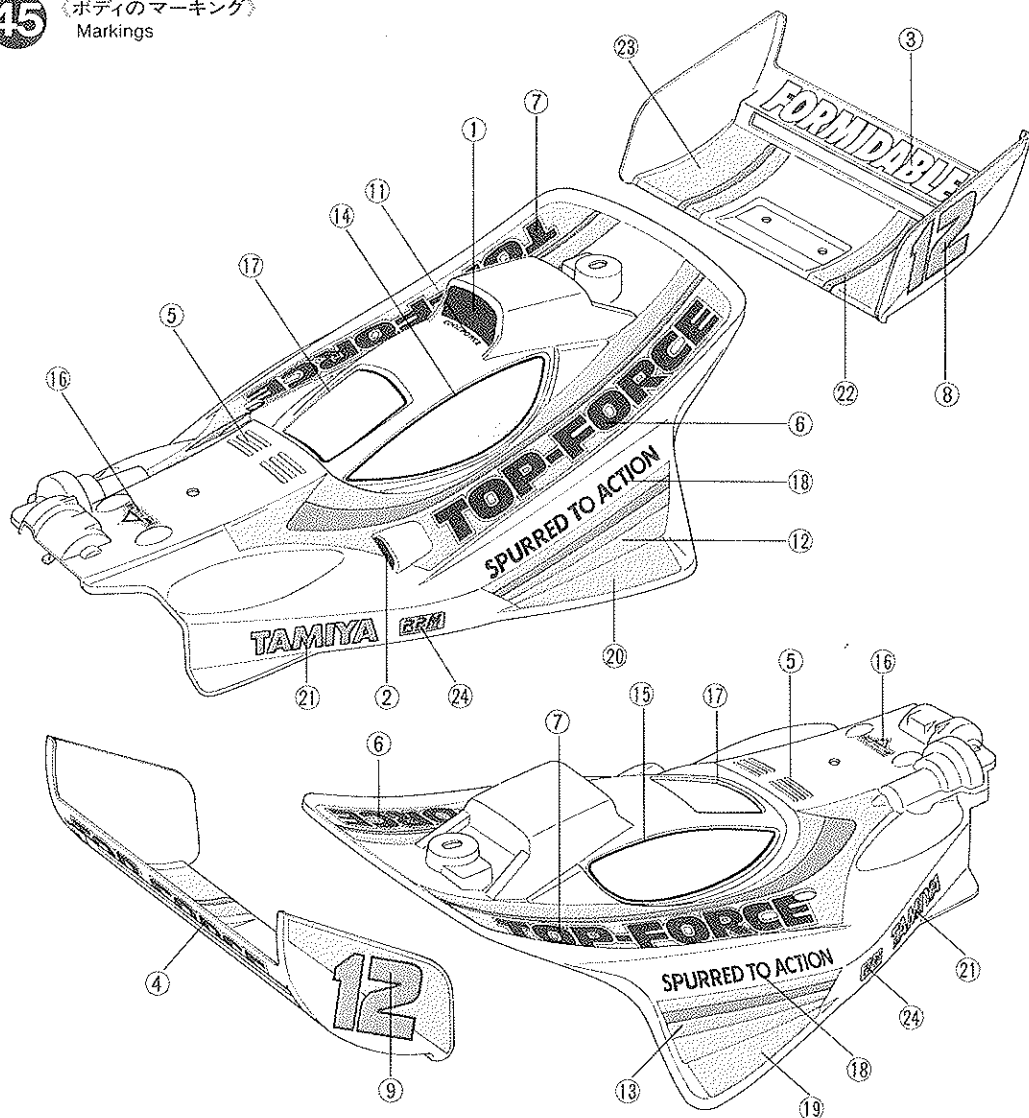
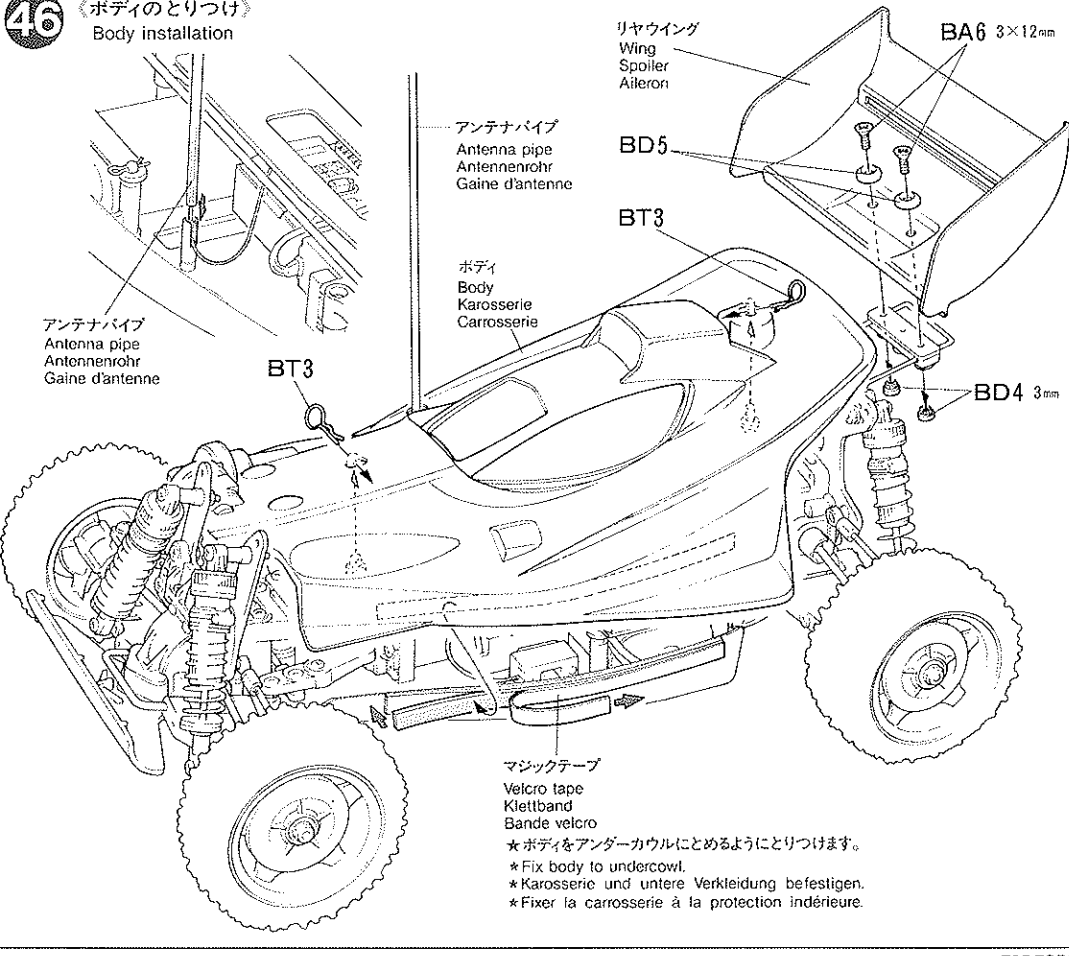
(ビス袋詰 B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

3mm タイムナット
Press nut
Druckmutter
Ecrou de pression
BD4
・×2

ウイングワッシャー
Wing washer
Spoilerscheibe
Rondelle d'aileron
BD5
・×2

(工具袋詰)
(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet d'outillage)

スナップピン(大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique
(grande)
BT3
・×2

45 《ボディのマーキング》
Markings46 《ボディのとりつけ》
Body installation

TOP-FORCE

《トップフォースのセッティング》

RCカーはドライバーの操縦の仕方や路面コンディションなどの様々な条件によって、その特性が変わってきます。自分のもっともコントロールしやすいマシンに仕上げていくのがセッティング。組み立て図中に示した各部の寸法やダンパーの調整を基本に、セッティングを進めて下さい。

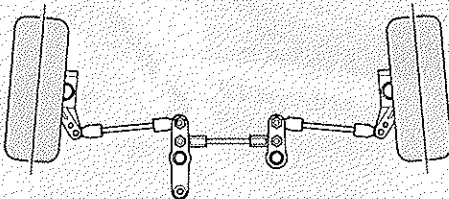
1. タイヤを選ぶ

セッティングの第1段階は路面にあったタイヤを選ぶこと。キット標準タイヤの他にも豊富に揃ったスペアタイヤの中から、路面にあわせたタイヤを選んで下さい。また、角が丸くなったピンはニッパーなどで先端をカットすれば、グリップが多少良くなります。

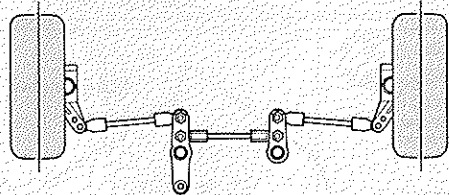
2. トー角(トーイン・トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り初めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。基本的には、ほんのわずかなトーインをつけておくのがいいでしょう。

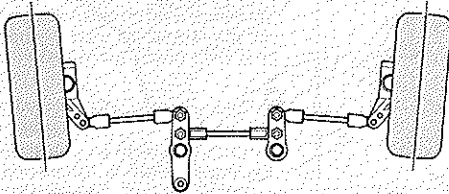
トーイン



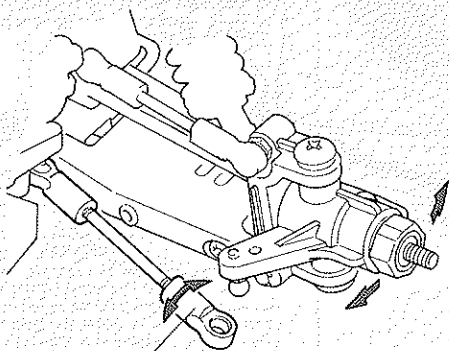
ニュートラル



トーアウト



トーインの調整は、必ず、ステアリングサーボがニュートラル状態で、タイロッドを1度はずし調整します。



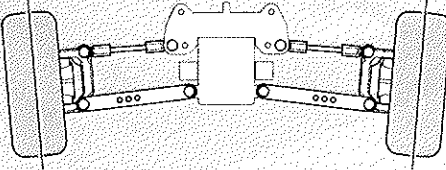
★はずして長さを
変えます。

★左右のタイロッドで調整します。

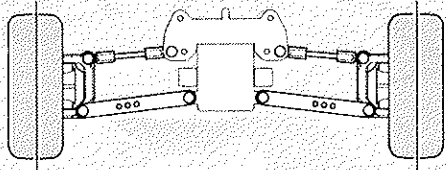
3. キャンバー角

コーナーリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりすることができます。コーナーリング中のグリップを増やすには、ネガティブキャンバーに、グリップを減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

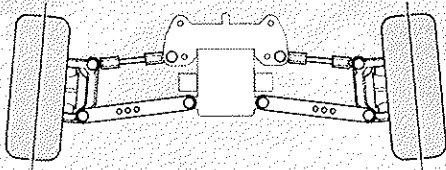
ポジティブキャンバー



キャンバー0(ゼロ)

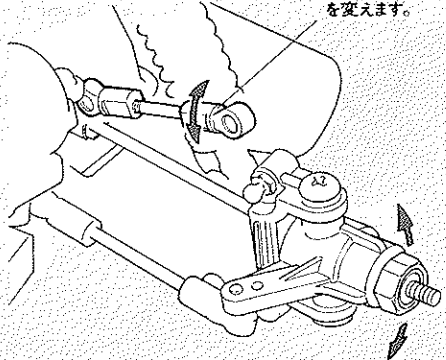


ネガティブキャンバー



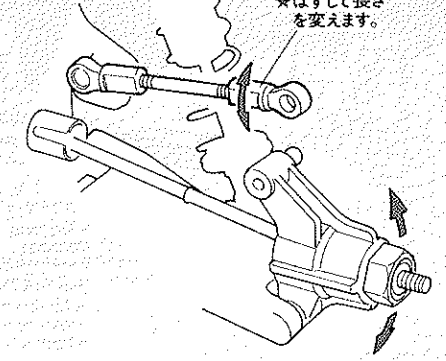
キャンバー調整は、キットの説明図中でセッティングが取れていますが、走りにくい時に調節します。アッパーアームの長さを伸ばせばポジティブ・キャンバーがつき、アームを縮めれば、ネガティブ・キャンバーがつきます。

フロント側の調節



★はずして長さを
変えます。

リヤ側の調節



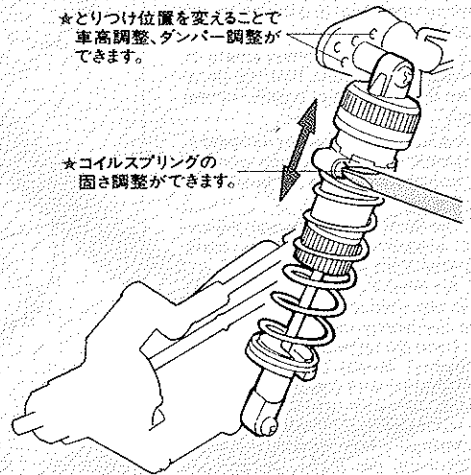
★はずして長さを
変えます。

4. ダンパー

まずは組み立て説明図の指示どおり、標準タイプで走行させてみます。アンダー気味ならフロントのダンパーを柔らかく、リヤのダンパーを固めにセット。オーバークイムならフロントを固めに、リヤを柔らかめにセッティングします。また、ジャンプの姿勢が悪く、前のめりになる時はフロントを固めに、リヤを柔らかめに調整することで、ある程度ジャンプ姿勢をよくすることができます。もちろん、ダンパーに限らず、セッティングでは前後のバランスが大切。前後のセッティングを極端に変えると安定性を崩して、走行しにくくなりますので注意して下さい。

★とりつけ位置を変えることで
車高調整、ダンパー調整が
できます。

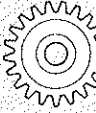
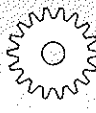
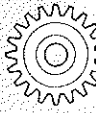
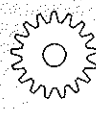
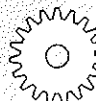
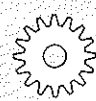
★コイルスプリングの
固さ調整ができます。

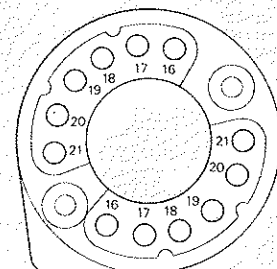


★ダンパーオイルは定期的にチェックして下さい。別売のダンパーオイル、コイルスプリングに交換することによって幅広いセッティングをして下さい。

5. ギヤー比

搭載しているモーター、コースの路面コンディションやレイアウト、そして仕様バッテリーによってピニオンギヤの枚数をきめ細かくセッティングします。下の表は1700EXバッテリーを使用して4分レースをする場合の、各モーターの標準的なピニオンギヤです。ただし、路面のグリップがいいコースなどではバッテリーの消費が多くなりますので、ピニオンの枚数を1~2枚ほど減らすことも必要です。

	21T 1:8.59		18T 1:10.02
	20T 1:9.02		17T 1:10.61
	19T 1:9.49		16T 1:11.27



★ピニオンギヤの
枚数の数字の穴
位置にモーターを
とりつけます。

TOP-FORCE

SETTING-UP THE TOP-FORCE

To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions), on which you will be racing. This will ensure its best performance on race day. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

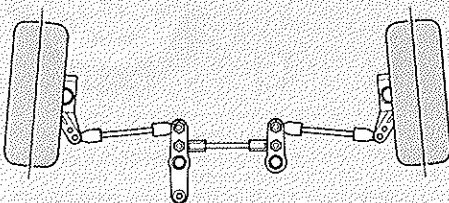
1. TIRES

Tires have a great influence on the performance of the car, and are normally the first components tuned. Select the right tires for the track you are racing on. Trimming worn spikes can help maintain traction and handling.

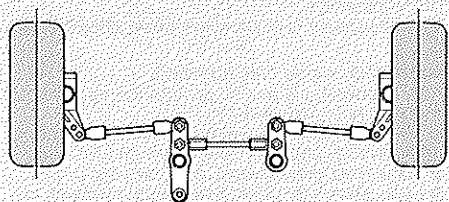
2. TOE-IN AND TOE-OUT

Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering characteristics. Toe-out, which point the wheels outwards, gives sharp and crisp steering. Take care not to overdo any adjustment, otherwise the resulting drag will hinder the handling of the car. Too much of either reduces performance and control. Begin with a little toe-in and work from there.

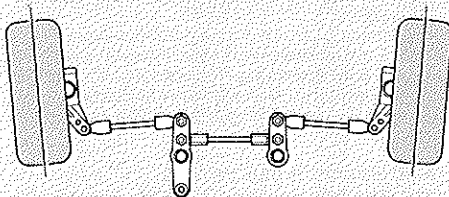
Toe-in



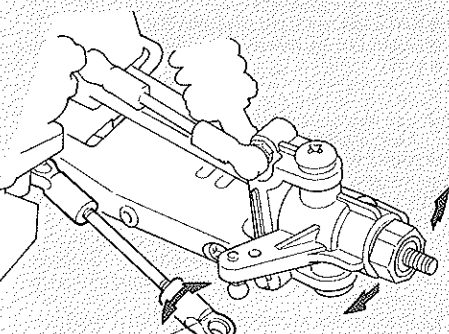
Neutral



Toe-out



* Temporarily remove tie-rod while making adjustments. Make sure that the servo is at neutral.



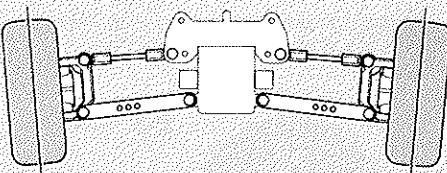
* Temporarily remove while making adjustments.

* Make adjustments on both sides.

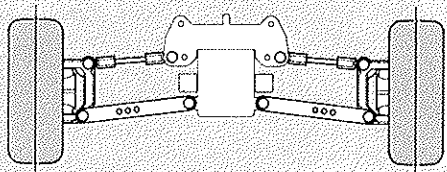
3. CAMBER ANGLE

While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing in-stability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of the camber angle. To increase traction during cornering adjust camber angle to negative, and to reduce traction, adjust for positive camber.

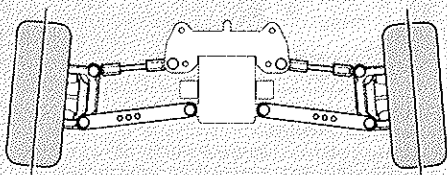
Positive camber



Zero camber

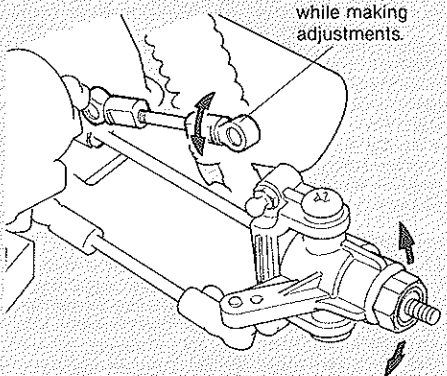


Negative camber



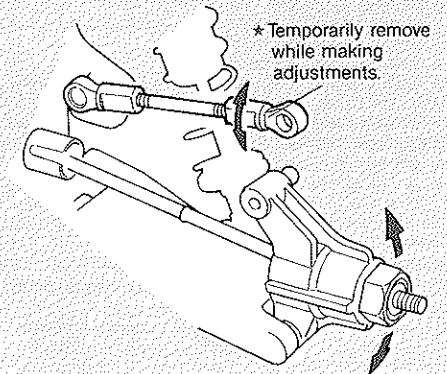
* The vehicle will have the standard camber angle, when assembled according to the instruction manual. It is suggested that you readjust the car to your own preference and track conditions, after break-in. Lengthen the upper arm for positive camber and shorten it for negative camber angle.

Front end



* Temporarily remove while making adjustments.

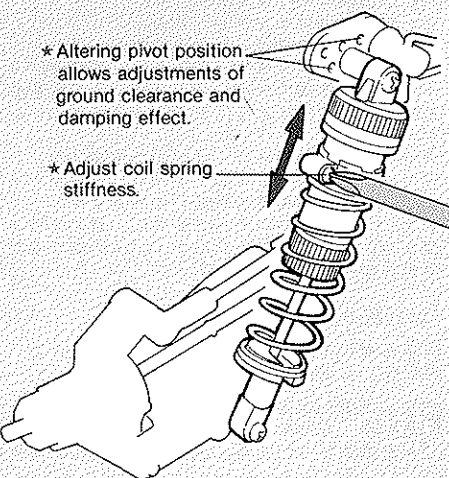
Rear end



* Temporarily remove while making adjustments.

4. DAMPER

It is suggested that you first assemble the damper units to standard, as outlined in the instruction manual, and test run the car. If the car understeers, make the front dampers softer and the rear harder. For oversteering traits, make the front dampers harder and the rear softer. Also, you can reduce car diving tendencies during jumps by setting the front dampers hard and the rear soft. The damper units should always be adjusted to maintain a balance between the front and rear end. Excessive damping only makes the car more difficult to control.



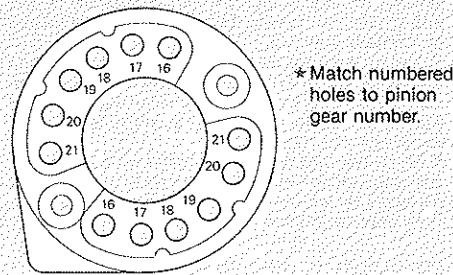
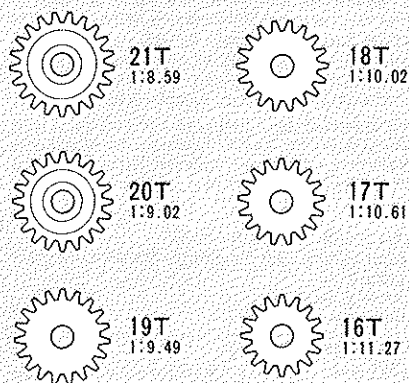
* Altering pivot position allows adjustments of ground clearance and damping effect.

* Adjust coil spring stiffness.

* Damper oil also plays a very important part in enhancing overall suspension potential. Use of different types of oil enable you to adjust your damper units for any track conditions. Remember to periodically check and service damper oil to maintain performance.

5. GEAR RATIO

Proper gear ratios are determined by the output of the motor; type of battery used; the track conditions and its layout. Refer to the diagram for selecting a pinion gear to provide the ratio desired. It should be noted that when running on a good gripping surface, the use of a pinion gear 1 or 2 sizes smaller, can more effectively use the battery power available.



* Match numbered holes to pinion gear number.

TOP-FORCE

走らせない時は
バッテリーを必ず
はずしておきましょう

《走行および取扱いの注意》

タミヤのオフロードRCカーはモーターライズですから騒音の心配は少なくてすみます。しかし高性能なカドニカ電池を使用してかなりのスピードが出ます。取扱いには十分注意して走行を楽しんで下さい。

- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせないで下さい。
- 道路では絶対に走らせないで下さい。
- 混信に注意して下さい。モデルが異常な動きをしたら、他の電波の混信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボがスティックの動きに従って動くか、確認して下さい。

《走行させる時の手順》

1. 送信機のスイッチを入れる。
2. 受信機のスイッチを入れる。
3. スティックを動かし、各部の動きをチェック。

★この手順は、必ず守って下さい。受信機のスイッチを送信機のスイッチより先に入れた場合、他の電波の混信によってモデルが暴走することがあります。

★走行を終える場合は、必ず逆の手順で行い、受信機、送信機のスイッチを切り、走行用バッテリー、送信機の電池もぬいておきます。

★組立て後、最初に走らせる時は、最初の5分間ぐらいはステアリングやスイッチの調子を見ながらゆっくり走らせて下さい。

《走行前の点検・チェック》

- 1 各部のネジにゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意。
- 2 送信機や走行用の電池の容量は充分でしょうか。走行用バッテリーは受信機用バッテリーと共用している為、容量が不足している場

合、コントロールができなくなります。

- 3 ステアリングは左右に確実に動きますか。又、車を走らせて直進も調整します。
- 4 スピードコントロールアンプは作動しますか。又、確実に止まるかもチェックします。
- 5 配線コードは被膜がむけたり、切れそうになっていませんか。
- 6 モーターに故障はありませんか。音がおかしかったり、少しの走行で高い熱をもつようならモーターの故障が考えられます。
- 7 各部の可動部やギヤはグリスアップがされていますか。

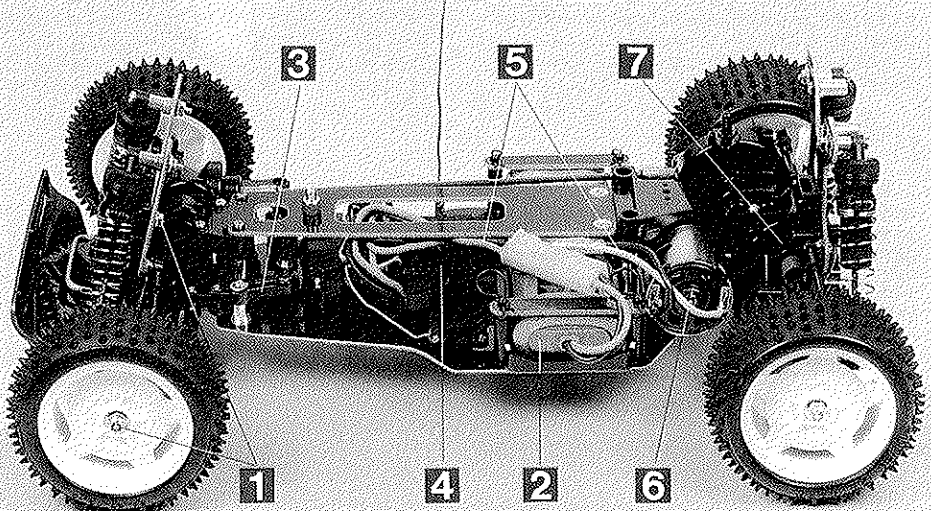
《走行後の整備》

走らせたあとは、必ずモデルの手入れをしましょう。いつまでも性能を保つために欠かせないことです。

- 砂や泥、汚れなどはきれいにふきとっておきましょう。
- ギヤー、軸受け、サスペンション等の可動部には必ずグリスアップしておきましょう。

《注意》

ラジオコントロールメカニズム、モーターや電池は、水にぬれたり、湿気が多いと故障しやすくなります。水にぬれた場合は、よく水分をふきとり、風通しのよい所で乾かして下さい。



SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children. Never use the street for running R/C models.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

1. Make sure the transmitter controls and trims are in neutral.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen, daß niemand dieselbe Frequenz in der Umgebung benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

1. Darauf achten, daß Empfänger-Trimming in Neutralstellung ist.
2. Sender einschalten.
3. Empfänger einschalten.

MESURES DE SECURITE

Veillez trouver ci-dessous les règles de sécurité à respecter pour l'utilisation de votre ensemble R/C.

- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prénaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

1. Assurez-vous que les trims soient au neutre.

2. Switch on transmitter.
3. Switch on receiver.

- ★ Switch operation using transmitter before running.
- ★ Reverse sequence to shut down after running, and make sure to disconnect/remove all batteries.
- ★ In the first operation after assembly, let the model run slowly for the first 5 minutes while checking the condition of steering and speed controller.

INSPECTION BEFORE OPERATION

- 1 Make sure that screws & nuts, particularly grub screws, are tight enough.
- 2 Make sure that batteries for transmitter are new, and Ni-Cd running battery has been sufficiently charged. If batteries are not new or fully charged, the model may run out of control.
- 3 Adjust steering servo and trim so that the model

- ★ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ★ Nach Spielbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen und die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ★ Bei der ersten Inbetriebnahme nach dem Zusammenbau sollten Sie das Modell die ersten 5 Minuten langsam laufen lassen, wobei Sie den Zustand der Steuerung und des Fahrtreglers überprüfen.

INSPEKTION VOR INBETRIEBNAHME

- 1 Versichern Sie sich, daß Schrauben und Muttern, insbesondere Gewindestifte fest angezogen sind.
- 2 Versichern Sie sich, daß die Batterien für den Sender neu sind und Ni-Cd Akkus genügend geladen sind. Wenn Batterien nicht neu oder vollständig geladen sind, kann das Modell aus der Kontrolle geraten.
- 3 Bauen Sie ein Lenk-Servo ein und trimmen Sie es so, daß das Modell exakt geradeaus fährt und der Sender auf neutral steht.

2. Mettre en marche l'émetteur.
3. Mettre en marche le récepteur.

- ★ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ★ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C. Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et rechargez-les.
- ★ Lors de la première utilisation après assemblage, faire évoluer le modèle lentement afin de s'assurer du bon fonctionnement de la direction et du variateur de vitesse.

VERIFICATIONS AVANT UTILISATION

- 1 S'assurer que toutes les vis (vis pointeau en particulier) et écrous sont assez serrés.
- 2 Les accus ou piles de l'émetteur doivent être chargés ou neufs. L'accu de propulsion doit être suffisamment chargé. Dans le cas contraire le modèle peut échapper à votre contrôle.

runs straight with transmitter in neutral.

- 2 Double check speed controller for neutral position. Improper adjustment can result in a run away model.
- 3 Double check wiring for breaks and short circuits.
- 4 Check motor function. Unusual noise or excessive heat build-up in a short period may indicate a damaged motor.
- 5 Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.

MAINTENANCE AFTER RUNNING

After operating the model, perform the following to maintain best performance.

- After running model, switch off transmitter and remove running batteries from model and R/C unit.
- Completely remove sand, mud, dirt, etc.
- Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.

- 2 Doppelt überprüfter Fahrtregler für neutrale Einstellung. Bei ungeeigneter Einstellung kann das Auto "durchgehen".
- 3 Doppelte Überprüfung der Verkabelungen.
- 4 Die Funktion des Motors überprüfen. Unübliche Geräusche oder übermäßige Hitzebildung in kurzer Zeit könnten auf einen Motorschaden hindeuten.
- 5 Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.

WARTUNG NACH DEM FAHREN

Nach der Inbetriebnahme des Modells halten Sie bitte folgende Richtlinien ein, um beste Leistung zu erzielen.

- Entfernen Sie nach dem Betrieb des Modells die Batterien vom Fahrzeug und schalten Sie den Sender und das Fahrzeug aus.
- Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.

- 2 Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite
- 3 Idem pour le trim de régime moteur: un mauvais réglage peut provoquer une mise en route imprévue du modèle.
- 4 Vérifier les câbles de connexion pour éviter les ruptures et courts-circuits.
- 5 Vérifier le fonctionnement du moteur. Un bruit inhabituel ou un échauffement excessif après une courte période d'utilisation sont les symptômes d'un moteur endommagé.
- 6 Graisser les pignons, articulations...

MAINTENANCE

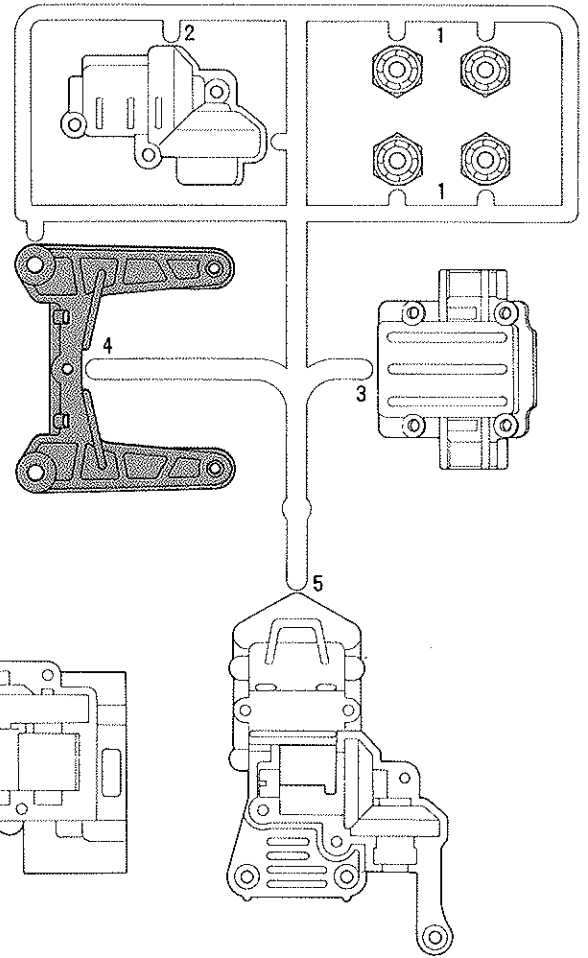
Après avoir fait évoluer le modèle, effectuer les opérations suivantes:

- Enlever sable, poussière, boue etc...
- Graisser les pignons, articulations...

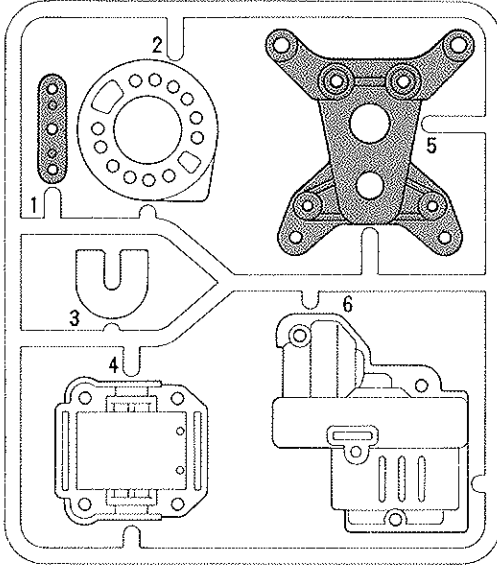
PARTS

ボディ	×1	フロントタイヤ	×2
Body	1825076	Front tire	OP53092
Karosserie		Vorderer Reifen	
Carrosserie		Pneu avant	
アンダーカウル	×1	リヤタイヤ	×2
Undercowl	1835061	Rear tire	OP53093
Untere Verkleidung		Hinterer Reifen	
Protection inférieure		Pneu arrière	
ステッカー	×1	アンテナパイプ	×1
Sticker	9495129	Antenna pipe	6095001
Motif adhésif		Antennenrohr	
		Gainé d'antenne	

A PARTS×1
0005375

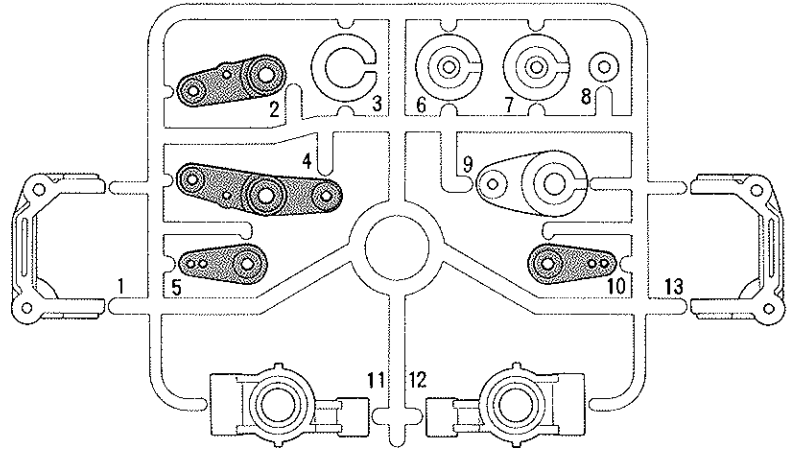


B PARTS×1
9005318

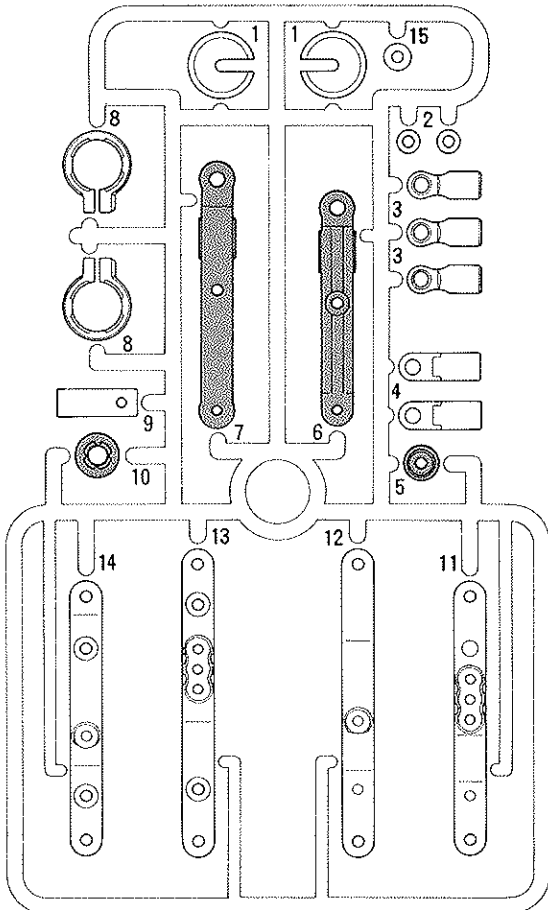


不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisé.

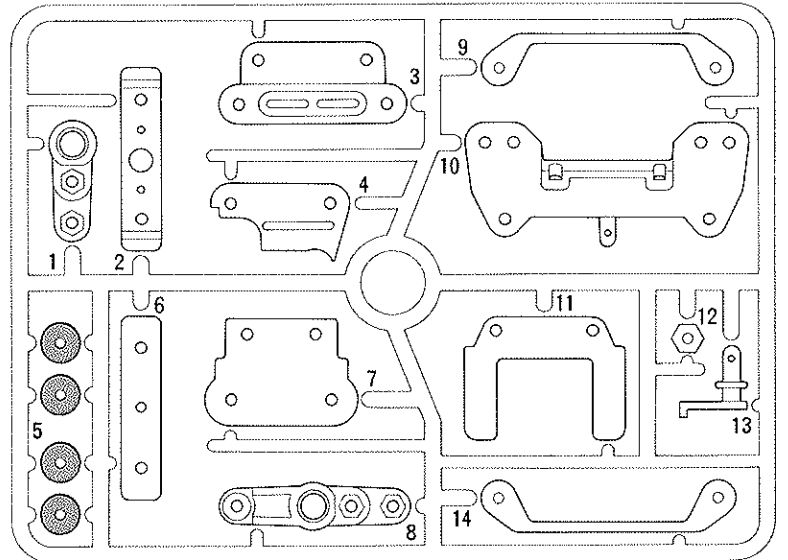
C PARTS×1
0005377



D PARTS×2
0005378

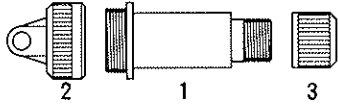


J PARTS×1
9115041

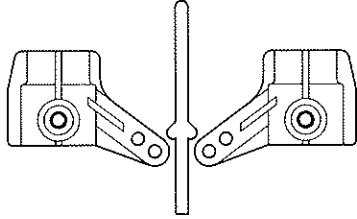


PARTS

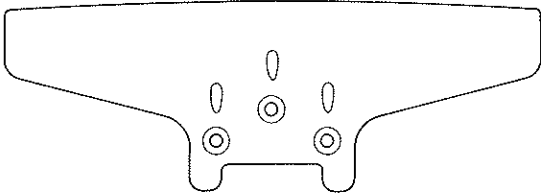
Y PARTS×4
0605001



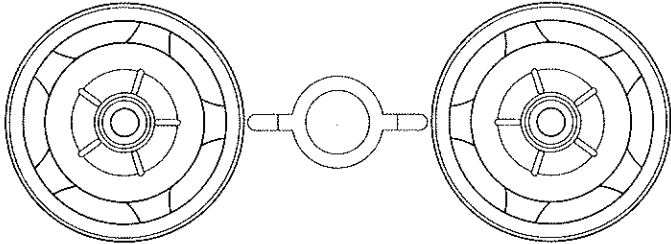
アップライト×1
Upright 0445098
Achsschenkel
Fusée



バンパー×1
Bumper 0445212
Stoßfänger
Pare-chocs



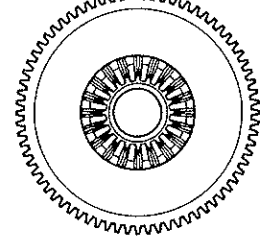
フロントホイール(細)×1
Front wheel (narrow) OP53089
Vorderrad (schmal)
roue avant (fin)



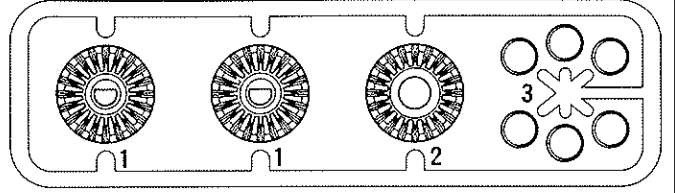
G PARTS×1
9005355



G4・×1 アイドラーギヤー
Idler gear
Zwischenrad
Pignon de renvoi



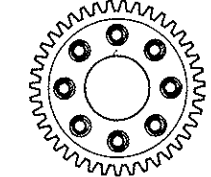
G5・×1 スパーギヤー
Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire



デフキャリア袋詰 9335094
DIFFERENTIAL GEAR BAG
DIFFERENTIALGETRIEBE-BEUTEL
SACHET DE PIGNONS DIFFERENTIELS

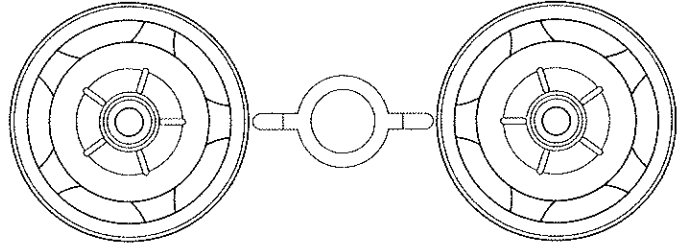


BG1・×2 リテーナー
Ball retainer
Kugellagerkäfig
Support de bille

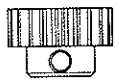


BG2・×2 デフキャリア
Differential spur gear
Differentialrad
Couronne de différentiel

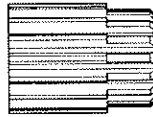
リアホイール(太)×1
Rear wheel (wide) OP53086
Hinterrad (breit)
roue arrière (épais)



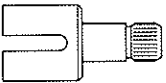
ブリストアパック
BLISTER PACK
BLISTER-VERPACKUNG
EMBALLAGE SOUS BLISTER



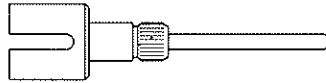
SA1 21Tピニオン
.....×1 21T Pinion gear
3515014 21Z Motorritzel
Pignon moteur 21 dents



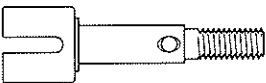
SA2 ドライブギヤー
.....×1 Drive gear
3545007 Antriebsrad
Pignon d'entraînement



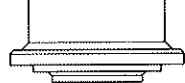
SA3 ギヤーボックスジョイント(短)
.....×2 Gearbox joint (short)
9805377 Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)



SA4 ギヤーボックスジョイント(長)
.....×2 Gearbox joint (long)
9805377 Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)



SA5 ホイールアクスル
.....×2 Wheel axle
9805369 Rad-Achse
Axe de roue



SA6 プレッシャープレートA
.....×2 Pressure plate A
9405668 Druckplatte A
Plaque de pression A



SA7 プレッシャープレートキャップ
.....×2 Pressure plate cap
9405668 Drucklagerplatten-Kappe
Couvercle des rondelles de pression

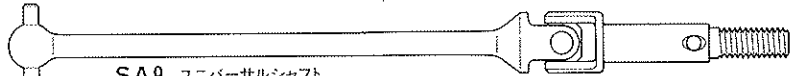


SA8 プレッシャープレートB
.....×2 Pressure plate B
9405668 Druckplatte B
Plaque de pression B

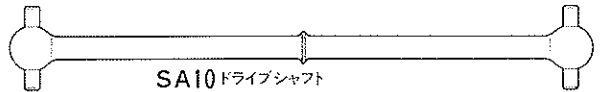
ロアデッキ×1
Lower deck 4025027
Chassisboden
Chassis inférieur

アッパーデッキ×1
Upper deck 4025028
Oberes Deck
Chassis supérieur

モーター×1
Motor 7435044
Moteur

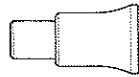


SA9 ユニバーサルシャフト
.....×2 Universal shaft
OP53028 Universalwelle
Cardan



SA10 ドライブシャフト
.....×2 Drive shaft
SP50336 Antriebswelle
Arbre d'entraînement

マウント金具袋詰 9405710
MOUNT BAG
HALTER-BEUTEL
SACHET DE FIXATIONS



SD1 ステアリングマウント
.....×2 Steering mount
Steuerungsbefestigung
Support de direction



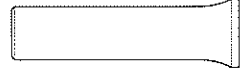
SD2 7×6mm六角マウント
.....×1 Hexagonal mount
Sechskantbefestigung
Support hexagonal



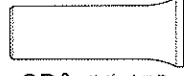
SD3 ウィングマウント
.....×2 Wing mount
Spoilerhalterung
Support d'aileron



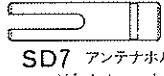
SD4 7×3mmスパーサー
.....×2 Spacer
Distanzstück
Entretoise



SD5 サポートステー(長)
.....×2 Chassis stay (long)
Chassis-Strebe (lang)
Support de chassis (long)



SD6 サポートステー(短)
.....×2 Chassis stay (short)
Chassis-Strebe (kurz)
Support de chassis (court)



SD7 アンテナホルダー
.....×1 Antenna holder
Antennenhalterung
Support d'antenne

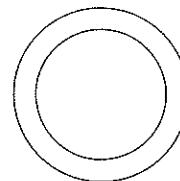
PARTS

ブリスターパック
BLISTER PACK
BLISTER-VERPACKUNG
EMBALLAGE SOUS BLISTER

ボールデフ部品袋詰 9405708

DIFFERENTIAL PARTS BAG
DIFFERENTIALTEILE-BEUTEL
SACHET DE PIÉCES DIFFÉRENTIEL

- SB1** 1150スラストワッシャー
.....×2 Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée
- SB2** 6mmスラストワッシャー
.....×2 Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée
- SB3** 5mm皿バネ
.....×6 Disk spring
Tellerfeder
Rondelle Belleville
- SB4** 4mm皿バネ
.....×4 Disk spring
Tellerfeder
Rondelle Belleville



- SB5** 17mmスラストワッシャー
.....×4 Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée
- SB6** スチールボール(大)
.....×16 Ball (large)
Kugel (groß)
Bille (grande)
- SB7** スチールボール(小)
.....×12 Ball (small)
Kugel (klein)
Bille (petite)
- SB8** 4mm段付ボルト
.....×2 Bolt
Bolzen
Boulon

ピロボール袋詰 9405709

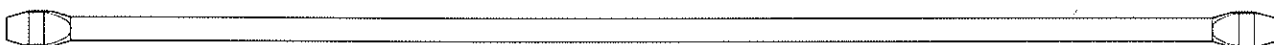
BALL CONNECTOR BAG
KUGELKOPF-BEUTEL
SACHET DE CONNECTEURS A ROTULE

- SC1** 5×5mmピロボール
.....×12 Ball connector
Kugelhkopf
Connecteur à rotule
- SC2** 5mmピロボールナット
.....×4 Ball nut
Kugelmutter
Ecouv à rotule
- SC3** ダンパーマウント
.....×4 Damper mount
Dämpfer-Lager
Support d'amortisseur
- SC4** 4×6mmフランジパイプ
.....×4 Flange tube
Kragenrohr
Tube à flasque
- SC5** 5×30mmパイプ
.....×1 Tube
Rohr
- SC6** 5×28mmパイプ
.....×1 Tube
Rohr
- SC7** 5×19mmパイプ
.....×1 Tube
Rohr

金具小箱

METAL PARTS SMALL BOX
KLEINE SCHACHTEL METALL-TEILE
PETITE BOITE DE PIÉCES MÉTALLIQUES

- 両面テープ.....×1 Double sided tape 9405711
Doppelklebeband
Adhésif double face
- マジックテープ.....×2 Velcro tape 9405711
Klettband
Bande velcro
- スポンジシート.....×1 Sponge tape 9405711
Moosgummi-Klebeband
Ruban mousse adhésif



- プロペラシャフト.....×1 Propeller shaft 3485025
Schraubenwelle
Arbre de transmission

ダンパー部品袋詰 9405705

DAMPER BAG
DÄMPFER-BEUTEL
SACHET D'AMORTISSEURS

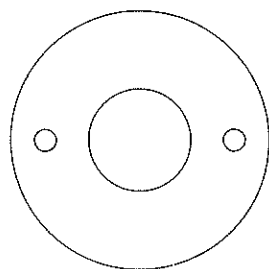
- ダンパーオイル(400).....×1 Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

- BE1** 3mm Oリング(赤)
.....×8 O-Ring (red)
O-Ring (rot)
Circlip (rouge)
- BE2** 3mm Oリング(黒)
.....×4 O-Ring (black)
O-Ring (schwarz)
Circlip (noir)
- BE3** オイルシール
.....×4 Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité
- BE4** プロペラジョイント
.....×2 Propeller joint
Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission
- BE5** ダンパーシャフト
.....×4 Damper shaft
Dämpferstange
Axe d'amortisseur
- BE6** Fコイルスプリング
.....×2 Front coil spring
Vordere Feder
Ressort hélicoïdal avant
- BE7** Rコイルスプリング
.....×2 Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal arrière

プレス部品袋詰 9405707

PRESS PARTS BAG
PRESSTEILE-BEUTEL
SACHET DE PIÉCES EMBOUTIES

- フロントダンパーステー.....×1 Front damper stay 9805393
Vordere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur avant
- リアダンパーステー.....×1 Rear damper stay 9805393
Hintere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur arrière



- BP1** モータープレート
.....×1 Motor plate
Motor-Platte
Plaque-moteur

- BP2** ウイングステー
.....×1 Wing stay
Spoilerstrebe
Cadre de maintien de l'aile

- BP3** U型シャフト
.....×1 U-shaped shaft
U-förmige Achse
Arbre en forme de U

- BP4** バッテリープレート
.....×2 Battery plate
9805392 Batterie-Platte
Plaque de maintien

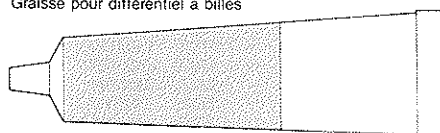
工具袋詰 9405703

TOOL BAG
WERKZEUG-BEUTEL
SACHET D'OUTILLAGE

- BT1** 5mmアジャスター
.....×10 Adjuster
0445005 Einstellstück
Chape à rotule
- BT2** スナップピン(小)
.....×2 Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
- BT3** スナップピン(大)
.....×4 Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)

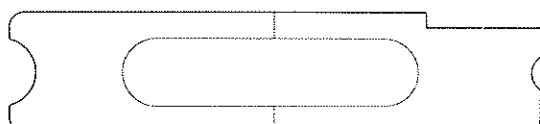


- ボールデフグリス.....×1 Ball Diff Grease
Fett für Kugeldifferential
Graisse pour différentiel à billes

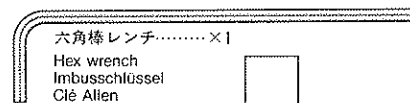


- グリス.....×1 Grease
Fett
Graisse

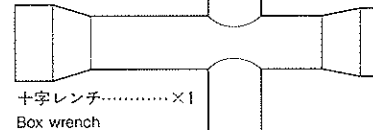
- ナイロンバンド.....×1 Nylon band
Nylonband
Collier en nylon



- Eリング工具.....×1 Tool for E-Ring
Werkzeug für E-Ring
Outil pour circlip



- 六角棒レンチ.....×1 Hex wrench
Imbusschlüssel
Clé Allen



- 十字レンチ.....×1 Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

PARTS

金具小箱

METAL PARTS SMALL BOX
KLEINE SCHACHTEL METALL-TEILE
PETITE BOITE DE PIÉCES METALLIQUES

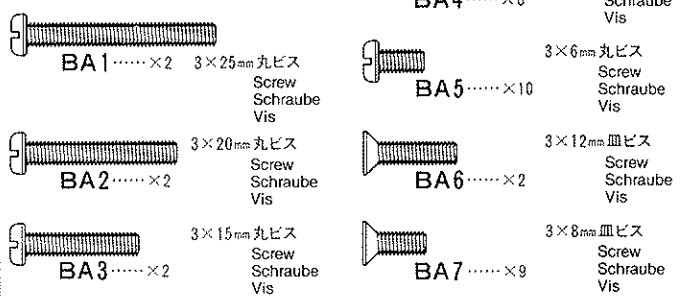
オイルレスメタル袋詰 9405706

METAL BEARING BAG
METALL-LAGER BEUTEL
SACHET DE PALIERS EN METAL



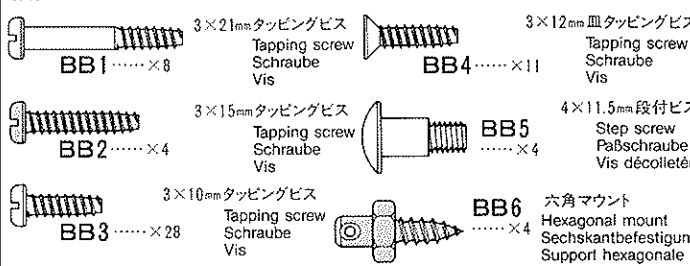
ビス袋詰(A) 9465396

SCREW BAG (A)
SCHRAUBENBEUTEL (A)
SACHET DE VIS (A)



ビス袋詰(B) 9465397

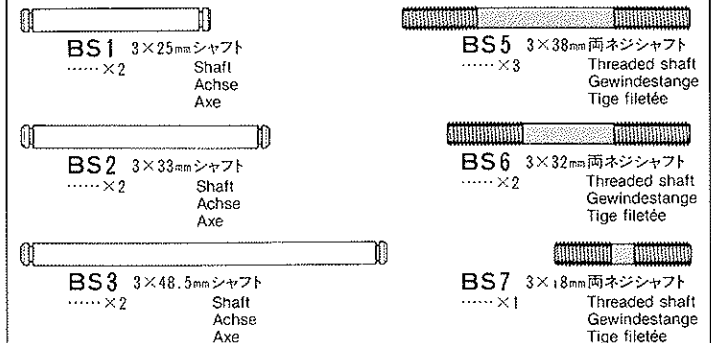
SCREW BAG (B)
SCHRAUBENBEUTEL (B)
SACHET DE VIS (B)



★金具部品は少し多目に入っています。予備として使って下さい。
★Extra screws & nuts are included. Use them as spares.
★Ersatzschrauben und -muttern liegen bei.
★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

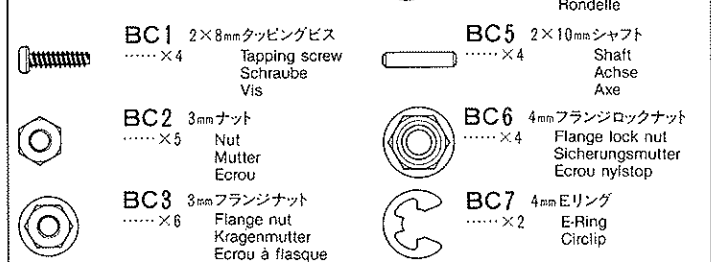
シャフト袋詰 9405701

SHAFT BAG
ACHSEN-BEUTEL
SACHET D'ARBRES



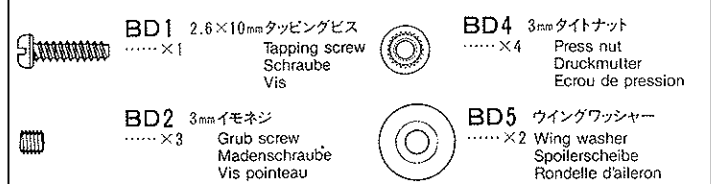
ビス袋詰(C) 9465398

SCREW BAG (C)
SCHRAUBENBEUTEL (C)
SACHET DE VIS (C)



ビス袋詰(D) 9465399

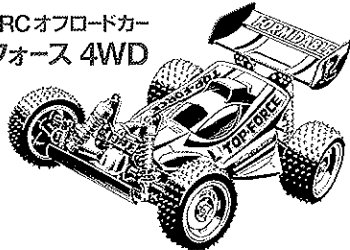
SCREW BAG (D)
SCHRAUBENBEUTEL (D)
SACHET DE VIS (D)



★部品請求にはこのカードが必要です。
部品請求をなさる方はあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をこのカードに記入してください。

TOP-FORCE

1/10電動RCオフロードカー
トップフォース 4WD



部品をなくしたり、こわした方は、下のステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、このカードの必要部品を、でかごみ代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手等)と一緒に申し込みにください。なお、ご送金にはタミヤカードや郵便振替もご利用いただけます。



《お問い合わせ番号》 静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
営業時間・平日 8:00~20:00・土、日、祝日 8:00~17:00
《郵便振替のご利用法》郵便局の払込用紙の通信欄にこのカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振込ください。

ボディ	1,320円	1825076
アンダーカウル	1,120円	1835061
ロアデッキ	920円	4025027
アッパーデッキ	420円	4025028
Aパーツ	570円	0005375
Bパーツ	620円	9005318
Cパーツ	350円・送料140円	SP.554
Dパーツ(1枚)	470円	0005378
Gパーツ	470円	9005355
Jパーツ	520円	9115041
Iパーツ(1枚)	220円	0605001
リテーナー、デフキャリア(各1個)	320円	9335094
アップライト	300円・送料140円	SP.648
バンパー	420円	0445212
フロントホイール(2本)	550円・送料240円	OP.89
リヤホイール(2本)	550円・送料240円	OP.86
フロントタイヤ(2本)	650円・送料240円	OP.92
リヤタイヤ(2本)	700円・送料240円	OP.93
プロペラシャフト	300円	3485025
プレッシャープレートA、B、キャップ(各1個)	470円	9405668
ギヤボックスジョイント長径(各1個)	600円・送料120円	OP.217
ドライブシャフト(2本)	500円	9805551
ホイールアックス(2本)	450円・送料120円	SP.823
ユニバーサルシャフト(1本)	800円	4135028
21Tビニオンギヤ	220円	3515014
ドライブギヤ	220円	3545007
マウント金具袋詰	470円	9405710
ピローボール袋詰	420円	9405709
ボールデフ部品袋詰	920円	9405708
ビス袋詰A	270円	9465396
ビス袋詰B	320円	9465397
ビス袋詰C	270円	9465398
ビス袋詰D	270円	9465399
ダンパー部品袋詰	770円	9405705
プレス部品袋詰	670円	9405707
フロント、リヤダンパーステー	420円	9805393
バッテリープレート(2枚)	220円	9805392
シャフト袋詰	370円	9405701
オイルレスメタル袋詰	420円	9405706
両面テープ、マジックテープ、スポンジシート	320円	9405711
工具袋詰	620円	9405703

ボールデフグリリス	400円・送料140円	OP.42
セラミックグリリス	400円・送料140円	87025
モーター	1,320円	7435035
アンテナパイプ(38cm)	270円	6095001
ステッカー	370円	9495129
説明図	320円	1055417

《送料について》送料が表示されている部品は、送料が別に必要です。部品を2個以上ご注文の場合、最も高い送料(1個分)だけで結構です。部品の合計が5,000円を超える場合、送料はサービスとなります。

《電話でのご注文もご利用いただけます。》
パーツ代金に加え、代引き手数料(315円)をご負担いただければ、代金振払で電話でのご注文も承ります。

For Japanese use only! ITEM 58362

住所

電話 () -

氏名

★価格は予告なく変更となる場合があります。

